

□ لندن - الحياة،

(7)  $\bar{a} \in \mathcal{A}$  and  $\bar{a} \in \mathcal{A}$



الدمام : شارع الظهران، عمارة الخاجة - هاتف ٨٣٣.٩٠٩  
الخبر : شارع الملك خالد، التقاطع الأول - هاتف ٨٦٤ ١١١٣  
الهفوف : شارع الباجد، مركز الهنتا التجاري - هاتف ٥٨٦ ٦٤٦

المؤمنين



ESCADA  
POUR HOMME





عراق لى استقال بيرين في مكتبه في غزة أمس. (ريتير)

## بيريز يشدد بعد لقائه عرفات على الاعتراف بدولة فلسطينية في ١٩٩٩

غزة - حسن حجازي

■ وصف الرئيس ياسر عرفات لقاءه صباح أمس في غزة ورئيس الوزراء الإسرائيلي السابق شمعون بيريز بأنه «مهم وإيجابي». مشيراً إلى أنه يأتي استكمالاً للتحادثات التي أجريتها والعامل الأردني الملك حسين قبل أقل من ٤٨ ساعة في ألمانيا. وقال: «نحن اليوم أكملنا هذه المحادثات المهمة بهدف دفع عملية السلام وحمايتها». وخاطب الصحفيين قائلاً: «لا ننسى أن بيريز هو شريك في عملية السلام منذ البداية، هو والسيد إسحق رابين (رئيس الوزراء الإسرائيلي السابق). ونحن لا ننسى إطلاقاً مواقفهما التي ساهمت في دفع عملية السلام. وأوصلتنا إلى عقد اتفاق أوسلو والاتفاقات الأخرى التي وقعناها سوية في البيت الأبيض في واشنطن».

أما بيريز، فشدد على ضرورة قيام دولة فلسطينية وفق اتفاقات أوسلو. وقال: «علينا جميعاً بذل جهودنا للتوصل إلى اتفاق دائم بين الشعب الفلسطيني وبيننا من الآن وحتى أيار (مايو) ١٩٩٩. وأمل في أن نعرف بقيام دولة فلسطينية». ولفت إلى أهمية دفع عملية السلام وإزالة العقبات من أمامها، معرباً عن أمله في أن تؤدي اجتماعات لندن الشهر المقبل إلى تحريك العملية.

وقال الأمين العام لجلس الوزراء الفلسطيني أحمد عبد الرحمن: قبل اللقاء المقرر مساء أمس بين عرفات والمنسق الأميركي لعملية السلام نيس روس أن الجانب الفلسطيني ينتظر من المبعوث الأميركي تسليم عرفات النص الرسمي متوقعاً من وزيرة الخارجية الأميركية مادلين أولبرايت للافكار الإسرائيلية المتطرفة بدفع عملية السلام. مشيراً إلى أن الجانب الفلسطيني أعلن موقفاً إيجابياً مبدئياً من هذه الافكار. وطالب واشنطن باتخاذ موقف أكثر حزماً من الحكومة الإسرائيلية التي في الطرف الوحيد الذي يعرقل إنجاز عملية السلام.

وقال كبير المحللين الفلسطينيين الدكتور صائب عريقات لوكالة «فرانس برس»: نرى أن الهدف الرئيسي من جولة رؤس الحالية هو إقناع (رئيس الوزراء الإسرائيلي بنيامين نتانياهو) بالافكار الإسرائيلية خصوصاً ما يتعلق بالانسحاب الإسرائيلي ووقف الاجراءات الاحادية الجانب وتطبيق الاتفاق الانتقالي والامن.

وأضاف: «غير أن عدد من الوقائع اخبرنا يدل على أن نتانياهو لا يريد التجاوب مع الافكار الأميركية. لذلك نرى أن من الضروري أن تواجه الإدارة الأميركية سياسته عبر طرح مبادراتها في لقاءات لندن المقبلة». وأشار إلى أن مشاورات نتانياهو أخيراً مع حزب «مونديت» اليسمين المتطرف والذي يدعو إلى طرد كل الفلسطينيين من وطنهم. بهدف ضمه إلى حكومتهم. «مؤشر إلى الاتجاه الذي يريد السير عليه وهو مزيد من التعرّف والسعي إلى تدمير العملية السلمية».

## السعودية تحول ٣,٦ مليون ريال لمنظمة التحرير الفلسطينية

الرياض - تركي الدخيل

■ حولت السعودية أمس مبلغ ٣,٦ مليون ريال من إيرادات اللجنة الشعبية لمساعدة مجاهدي فلسطين إلى منظمة التحرير الفلسطينية بناء على توجيهات الأمير سلمان بن عبدالعزيز أمير منطقة الرياض، رئيس اللجنة الشعبية لمساعدة مجاهدي فلسطين. وقال المدير العام لمكتب اللجنة الشعبية لمساعدة مجاهدي فلسطين عبد الرحمن جاموس أن هذا المبلغ يمثل الدفعة السادسة من حوالات اللجنة إلى منظمة التحرير خلال العام الهجري الجاري. وشهدت هذه الحوالة توقيع مدير مكتب اللجنة على وثيقة شكرية من وزارة الخارجية السعودية، إضافة إلى التبرعات التي ترد إلى المنظمة عبر اللجنة. على ست دفعات سنوياً زدعة كل شهرين، لإتقانها على أسر الشهداء.

**عند وصولك إلى باريس**  
تستجد محلات زينة وانتشارك  
أضخم الماركات الفرنسية والعالية  
عطورات ومستحضرات تجميل  
البسة جامدة وأكسسوارات.

**حسومات فورية مهمة:**  
ولاعات من أشهر الماركات العالمية  
3400 F.F. بدلاً من 1350 F.F.  
2600 F.F. بدلاً من 990 F.F.  
ساعات  
9600 F.F. بدلاً من 3900 F.F.  
5400 F.F. بدلاً من 2450 F.F.

سنة التسوق  
في محلات  
ZEINA  
20 RUE DE LA PAIX PARIS 75002  
TEL: 01-42613713  
(إيج ساجي الأزياء والفساتيم)  
BEVROUTH-VERDUN PLAZA  
TEL: 01-792232

## ردود الفعل تتواصل على زيادة الضرائب الحص: الاستدانة تقلص حجم السيولة ورفع الرسوم يطول المواد الأولية

بيروت - «الحياة»

■ توالى امس ردود الفعل السياسية على اقرار سلسلة الرتب والرواتب التي تلازمت مع فرض رسوم جديدة. واعتبر رئيس الحكومة السابق النائب سليم الحص ان الرسوم الجبرية التي لا تميز بين فقير وغني، وراى ان رفع الرسوم الجبرية على جميع المستودات سيؤدي الى انقطاع السيولة التي تستخدمها الصناعات الوطنية التي تواجه صعوبات في تصريف منتجاتها. ولاحظ ان لبنان، ومثل على التزامه بوجع المصلحة العامة للتجارة وعلى الانخراط في اتفاق شراكة مع الاتحاد الأوروبي وفي الحائز سيكون عليه ان يعيد إلى تخفيض جدار الرسوم الجبرية المزيد من المردود السليبي على حجم السيولة بالعمليات الاجنبية. ووصف الوزير عمر مسقاوي قرارات الحكومة بأنها نوع من عمليات النهب والسرقة.

## الحريري الى دمشق لتقويم الأوضاع الحريزي الى دمشق لتقويم الأوضاع

بيروت - «الحياة»

■ توجه مساء أمس رئيس الحكومة رفيق الحريري إلى دمشق والتقى كبار المسؤولين السوريين وعرض معهم آخر التطورات المستجدة في المنطقة في شأن الموقف العربي من الاقتراح الإسرائيلي الرامي إلى تطبيق شروط للقرار ٤٢٥. ونقل زوار رئيس الحكومة عنه امس ارتياحه إلى الموقف العربي عموماً الداعم لموقف لبنان من الاقتراح الإسرائيلي... مؤكداً ان وحدة الموقف العربي من الاقتراح الإسرائيلي أمن لبنان وسورية منع كل ايبي من الانشقاق علنياً من خلال فتح ثغرة في الموقف العربي وهذا ما لمساته في اتصالاتنا بالبول العربيه. وأضاف الزوار، بحسب الرئيس الحريري، ان موقفنا واضح، فما ان تتسحب إسرائيل من دون قيد أو شرط ونحن كحكومة نتحمل مسؤوليتنا تجاه شعبنا ولا أحد يحاسبنا سوى المجلس النيابي أو ان توافق على استئناف المفاوضات على المسارين اللبناني والسوري من النقطة التي كانت وصلت اليها.

## البلديات: دعوات للتوافق ورفض لمصادرة التمثيل

بيروت - «الحياة»

■ حلفت عطلة نهاية الاسبوع امس بمواقف من إجتماع انتخابات المجالس البلدية والإختيارية، تراوحت بين الدعوة إلى الانسحاب وبين رفض الاستئثار والتفرد عن طريق مصابرة ارادة الناخبين. وفي هذا السياق، قال رئيس المجلس الإسلامي الشيعي الأعلى الامام الشيخ محمد مهدي شمس الدين «اننا نثني على فكرة اجراء هذه الانتخابات ولم تكن يوماً ضمنية، لكن يجب ان تدار بطريقة صحيحة تمنح للناس اختيار ممثلهم ولا يفرض عليهم ممثلون خارج ارادتهم على نحو يعكس تسلط قوة سياسية محلية على هذه البلدة أو تلك». ولفت إلى ضرورة ان يتمثل الجميع بروح اتفاق الطائف في الانتخابات، مؤكداً رفضه «أي اختلال في التوازن الاسلامي - المسيحي، ومن هنا مثلاً نحن المسلمين من الاتجاه نحو الفريضة، اننا نحن المسيحيين ايضاً من الاستفراء الذي يؤدي إلى تمثيل الاتجاه الواحد».

وقال النائب الياس سكاف «اننا نستعلن عن أعضاء لاحتنا في الوقت المناسب ونستظهر من خلال اسماء مرشحين اللائحة التي ندمع كم نحن حريصون قولاً وفعلًا على اصول المشاركة والتوافق مع العائلات الرحلاوية».

ويضيف: «مراعاة النزاهة والكفاءة في التمثيل الشعبي ونحن لن نقع في الخطأ الذي وقع فيه غيرنا عندما نقرر واستأثر بكل شيء عن طريق مصادرة ارادة الناس، فالشعب المفقور سيخرج من الاسر ليقول كلمته الحاسمة يوم الانتخاب من دون اوصياء يحاولون مصادرة القرار الشعبي».

ورأى النائب عصام فارس ان «الانتخابات البلدية بمخاضة امتحان للديموقراطية بمقدار ما هي امتحان للدولة من خلال تامين النزاهة والحرية وتفعيل حركة الإنماء في المناطق، إذ ان نجاح الجميع في الامتحان يجعل ولا شك في اقرار الامركزية الإدارية وفي تثبيت سياسة الإنماء المتوازن».

وشدد فارس على «أهمية التوافق لاختيار فريق عمل». وقال «ان البلدية هي للعمل والانتاج وليست للمواجهة، من هنا ندعو إلى شبك الأيدي حتى نتمكن من مساعدة البلديات التي لا يجوز تسيسها، بل يجب الانفتاح والتعاون من أجل الخدمة العامة، وإذا تعذر التوافق لتكن المنافسة الشريفة محل الانقسام».

## لبنان يجده رفضه الاقتراحات الإسرائيلية بري: نحن نملي الانسحاب المر: وحدة المسارين محسومة

بيروت - «الحياة»

■ اجتمعت المواقف المعلقة، امس، على رفض الاقتراحات الإسرائيلية لتنفيذ القرار الدولي الرقم ٤٢٥. وقال رئيس المجلس النيابي نبيه بري «ان إسرائيل تتنمى ان تتسحب من أرضنا وتترجى ذلك ونحن من يملئ عليها ذلك». وفي كلام له أمام وفود طلابية من جامعات ومدارس في بيروت قال بري من المصليح «ان المعركة مع إسرائيل ليست ضد الاحتلال فقط وإنما هي معركة حضارة وحرية ومعركة تحرير الأرض، في قانا لم يعين الإسرائيلي بين مسلم ومسيحي، وفي الجنوب وخذ اندم بين المسلمين والمسيحيين».

وفي سن الفيل، أقام الحزب السوري القومي الاجتماعي احتفالاً أكثر حمداً له، إحياء للذكرى الثالثة عشرة لاستشهاد المقاومة سناء محبلي تخللتها مواقف لقوى وحزب لبنانية من الوضع في الجنوب وفي حضور حشد وزاري ونيابي ملف. وقال وزير الداخلية نائب رئيس مجلس الوزراء ميشال المر «بعد ٢٥ عاماً من الاجتياح الإسرائيلي يجد العمو نفسه عاجزاً عن قهر الإرادة اللبنانية ويقتن عن مخرج لمازله فلا يجده الا مناورة في اعلان الرغبة عن تنفيذ القرار ٤٢٥ وفق شروط تفرغ القرار من محتواه ولا يختلف في المضمون عن اتفاق ١٧ أيار (مايو) الذي أسقط لبنان جملة وتفصيلاً. ورأى ان الموافقة السورية لإسرائيل على تطبيق ٤٢٥ ليس أكثر من محاولة تهينة للداخل الإسرائيلي ومحاولة أمام العالم لإظهار أن لبنان لا يريد خروج المحتل من أرضه». وقال ان الموقف اللبناني واضح جداً وهو تنفيذ القرار من دون قيد أو شرط أو تفسير أو تدبير، وليس أمام إسرائيل سوى الالتزام

■ بيروت - «الحياة» - قصفت امس قوات الاحتلال الاسرائيلي من مواقعها في الرجين ويلاط ورشاف الاطراف الجنوبية لبلدات النصوري ومجدل زون ورتين وجبال البطم وياطر من دون ان تسجل اصابات او اضرار. وقصفت المدفعية الاسرائيلية بلدة قليا في البقاع الغربي من مواقعها في وادي ابو قمحة. وردت المقاومة الاسلامية - الجناح العسكري لحزب الله - على القصف بهجومين استهدفا موقعي الرادار ويلاط في القطاع الأوسط.

## SANNINE QUALITY PROOF

40 Burnhamthorpe Road West, Suite 200  
Mississauga, Ontario, Canada L4B 3C3  
Telephone: (905) 272-3920  
Facsimile: (905) 272-3942  
A Division of CSA

**CERTIFICATE OF REGISTRATION**

QMI issues this certificate to:

**COMPAGNIE DES SOURCES DU LIBAN S.A.L.**  
Bakoutoua  
Kesrouan, LEBANON

which has demonstrated that its quality system is in compliance with:

**ISO 9002:1994**

The following scope of registration applies:  
Manufacture and distribution of bottled mineral water.

Certificate Number: 005958  
SIC Number: 3089, 3085, 5499  
Date of Original Registration: February 16, 1998  
Date of Current Registration: February 16, 1998  
Date Registration Expires: February 16, 2001

**President**



Did you know that the purest natural mineral water is also the only one in the Middle East to get an ISO 9002 international certification for its quality system? Well, you have the water, now here's the proof.

**سنة التسوق**  
في محلات  
ZEINA  
20 RUE DE LA PAIX PARIS 75002  
TEL: 01-42613713  
(إيج ساجي الأزياء والفساتيم)  
BEVROUTH-VERDUN PLAZA  
TEL: 01-792232

**عند وصولك إلى باريس**  
تستجد محلات زينة وانتشارك  
أضخم الماركات الفرنسية والعالية  
عطورات ومستحضرات تجميل  
البسة جامدة وأكسسوارات.

**حسومات فورية مهمة:**  
ولاعات من أشهر الماركات العالمية  
3400 F.F. بدلاً من 1350 F.F.  
2600 F.F. بدلاً من 990 F.F.  
ساعات  
9600 F.F. بدلاً من 3900 F.F.  
5400 F.F. بدلاً من 2450 F.F.





## سيفيل ... لن أدركوا أن الفخامة لا تقتصر فقط على السيارات الألافية.

www.cadillac.com

SEVILLE  
  
Cadillac  
إبداع مسيرات أرقى

سيفيل الجديدة بالكامل تتجلى بفخامة وقوة تعرفها النخبة التي تعيش الظهور التاريخي  
الإنشائي والتصميم الداخلي الترف الراجح، وتتفوق التقنية في سيارة سيفيل  
الجديدة رمز هي لندستها البكرة التي تميزت بنظام توربوتار ونظام ستايلبي  
تراك- ونظام التحكم بالتماسك. فجميعها صممت لتتفاعل مع محرك توربوتار التطور  
ذو الإسطوانات الثماني V8، ومع الأداء العالي النبع من ٢٢ صمام، ومع القوة الجارة  
النابعة من ٢٠٠ حصان، لتمنح الائق قوة محكمة وريحية قيادة مترفة. سيفيل الجديدة ...  
مقياس للفخامة الناهية التي يسعى لتحقيقها جميع صانعي السيارات حول العالم.



شركة التوكيلات العالمية للسيارات المحدودة، الجبل، هاتف: ٢٨٨٠ ٣٦١ • جدة، هاتف: ٥٨٨٨ ٦٦٢ • الخبر، هاتف: ٤١٨٤ ٨٦٤ • دمام، هاتف: ٢٤١١ ٨٢٦ • شركة الجميع للسيارات، جدة، هاتف: ٥١١١ ٦٦٠ • الدمام، هاتف: ٤٤٤٤ ٨٥٩  
• الرياض، هاتف: ٢٧٠٠ ٤٩١ • شركة عيم للطيف العيسى للسيارات المحدودة، الرياض، هاتف: ٢٤٢٤ ٤٠٥ • شركة عمراني بكن باليد المحدودة، جدة، هاتف: ٤٤٤٤ ٦٤٠ • مؤسسة للتصير التجارية، جدة، ٢٧٠٠-٢٧٢



### له عرفات مينية في ٨٨٩

من بين من عرفوا  
من جهة وسمي  
بالملك العربي  
الذي كان له  
التي كانت له  
التي كانت له  
التي كانت له

في حقل الجبل  
من جهة وسمي  
بالملك العربي  
الذي كان له  
التي كانت له  
التي كانت له

في حقل الجبل  
من جهة وسمي  
بالملك العربي  
الذي كان له  
التي كانت له  
التي كانت له

في حقل الجبل  
من جهة وسمي  
بالملك العربي  
الذي كان له  
التي كانت له  
التي كانت له

### مليون ريال فلسطينية

من بين من عرفوا  
من جهة وسمي  
بالملك العربي  
الذي كان له  
التي كانت له  
التي كانت له

مركبات	نوع	سعر
1300	FF	3000
1600	FF	3500
1800	FF	4000
2000	FF	4500
2200	FF	5000
2400	FF	5500
2600	FF	6000
2800	FF	6500
3000	FF	7000

من بين من عرفوا  
من جهة وسمي  
بالملك العربي  
الذي كان له  
التي كانت له  
التي كانت له







# هل تلاحظون الفرق؟!

لمزيد من المعلومات والاستشارات الخاصة  
يرجى الاتصال بنا علي :  
هاتف ٦٦٩-٦٩٧٧ أو ١٥١٣-٦٦٩



قبل



قبل



تفصيل

145 South Rodeo Drive Beverly Hills, California 90210 Tel. (310) 274 15 15 Fax (310) 274 7525 بیفرلی ہیلز:

**IVARI**  
*Centre International Capillai*  
Paris - New York - Beverly Hills

روا السلوان  
ة بالرحمة

18-



## الشرع والحياة: محادثات طهران تناولت العلاقات المصرية-الإيرانية

# سورية وايران ترفضان لجنة أنان لجنوب لبنان

□ طهران - غسان بن جبو

أكدت إيران وسورية اتفاقهما على رفض أي لجنة يشكلها الأمين العام للأمم المتحدة «تبحث في كيفية تطبيق القرار ٤٢٥ الذي ينص على انسحاب إسرائيل غير مشروط من الأراضي اللبنانية». وتطرفت محادثات نائب الرئيس السوري السيد عبد الحليم خدام في طهران إلى مستجدات الملف العراقي، وشهد الجانبان على رفض أي عمل عسكري ضد العراق.

وقال خدام رداً على سؤال لـ «الحياة»: «ناقشنا كل المواضيع ووجهات نظراً متطابقة واحدة، والمشكلة بين العراق والولايات المتحدة هي جزء من المشاكل الأساسية في المنطقة وليست لها علاقة بأزمة حرب ١٩٩٠، بل ترتبط بمجمل الأوضاع في المنطقة، لذلك فإن موقف سورية واضح منذ نشأت الأزمة الأولى (أخيراً) ويركز على الحفاظ على وحدة العراق وسيادته على أراضيه ورفض أي عمل عسكري يوجه ضده».

ورداً على سؤال لـ «الحياة» عن موقف الحكومة الإيرانية من اللجنة التي نكر أن الأمين العام كوفي أنان سيبحثها لبحث في كيفية تنفيذ الانسحاب الإسرائيلي من جنوب لبنان وبقائه العربي، وقال نائب الرئيس الإيراني حسن خبيني: «ما دار في محادثاتنا مع أخواصنا السوريين هو أن هدف جولة سورية ولبنان، ودعمهما رفض لبنان لانسحاب إسرائيل مشروط وطالبنا بـ «إنهاء الاحتلال الإسرائيلي في كل الأراضي العربية والإسلامية ولا سيما القدس، وجدنا أيضاً دعمهما المقاومة الوطنية والإسلامية اللبنانية والفلسطينية، معتبرين أنها تشكل خطراً مباشراً على أمننا».

وشددت طهران ودمشق على معارضتهما أي نوع من التعاون العسكري أو الأمني بين إسرائيل وتركيا، واعتبرت أن «يشكل تهديداً لكل الدول، في المنطقة».

## الجيش الجزائري يقتل ٦١ مسلحاً وينهي حصار الجبل الأبيض

■ الجزائر - «الحياة» - أكدت

صحف جزائرية أمس أن قوات من الجيش قتلت ٦١ مسلحاً في عملية، فيما أصيب تسعة تلاميذ بجروح بانفجار قنبلة داخل مدرسة في غرب العاصمة. وأنهى حزب التجمع الوطني الديمقراطي الحاكم مؤتمر أول من أمس بانتخاب محمد طاهر بن بعبش أميناً عاماً بتأييد غالبية أعضاء المجلس الوطني الـ ٢٥١، بينما تاجل انتخاب رئيس الحزب، واستنداً إلى صفح جزائري، فإن عملية حصار الجبل الأبيض (ولاية تبسة) التي استمرت أكثر من شهر، انتهت بقتل ٤٩ مسلحاً بينهم ١٤ امرأة. وأكبت مصادر أن المفاوضات التي جرت بين عناصر في الجيش الإسلامي، وحزب الجبهات الإسلامية المسلحة لتسليم نفسها قُبلت أخيراً، مما أدى إلى تدخل الجيش الذي أنهى الحصار مستخدماً دبابات وقذائف صاروخية. وحاصرت مجموعة أخرى من قوات الجيش جبال الشريعة في أعالي مدينة البليدة وقتلت ١٢ مسلحاً واقتنفت مخبأ ذخيرة يحتوي قاذف «هاون»، وكانت قبيلة «هاون» أطلقت من الجبال سبيلها في حي شعبي قرب مسجد في البلدة أخيراً وأدى انفجارها إلى مقتل ٨ أشخاص وجرح نحو ٤٠ آخرين، وأصيب ٩ تلاميذ بجروح أول من أمس بانفجار قنبلة وضعت في غرفة خالصة من الطلاب في مدرسة بن باديس التابعة لبلدية معالة.

## وسط انتقادات المعارضة للاقتراع على برنامج الحكومة رئيس مجلس النواب المغربي يبرز التصويت برفع الأيدي

□ الرباط - «الحياة»

أدى انسحاب أحزاب الوفاق الوطني المغربية (المعارضة الجديدة) من جلسة مجلس النواب التي شهدت الاقتراع على برنامج الحكومة إلى ردود فعل متباينة، فيما نفى رئيس المجلس السيد عبد الواحد الرضاوي أن يكون التصويت على برنامج حكومة عبد الرحمن اليوسفي غير قانوني. وقال رداً على انتقادات أحزاب المعارضة أن البند ١٤٠ من القانون الداخلي للمجلس ينص على أن يصوت النواب بـ «نعم» أو «لا»، بالإضافة، وأن الرئيس يملك صلاحية اختيار أسلوب التصويت بهذه الطريقة أو بالطريقة الإلكترونية المسلحة في لوحة المجلس، أو برفع الأيدي. وزاد أن النواب غير مرتبين على استخدام الآلات الإلكترونية، مما حتم استخدام طريقة رفع الأيدي. لكن زعيم التقدم الاشتراكية النائب اسماعيل العلوي اعتبر أن انسحاب أحزاب المعارضة من قاعة المجلس خلال التصويت «أسلوب غير لائق»، ورأى أن

دعوا النائب السيد عبد الواحد الرضاوي أن يصوت النواب بـ «نعم» أو «لا»، بالإضافة، وأن الرئيس يملك صلاحية اختيار أسلوب التصويت بهذه الطريقة أو بالطريقة الإلكترونية المسلحة في لوحة المجلس، أو برفع الأيدي. وزاد أن النواب غير مرتبين على استخدام الآلات الإلكترونية، مما حتم استخدام طريقة رفع الأيدي. لكن زعيم التقدم الاشتراكية النائب اسماعيل العلوي اعتبر أن انسحاب أحزاب المعارضة من قاعة المجلس خلال التصويت «أسلوب غير لائق»، ورأى أن

## عبد المجيد في الجزائر ويزور الغرب غداً

□ الرباط - «الحياة»

يبدأ الأمين العام لجامعة الدول العربية الدكتور عصمت عبد المجيد زيارة المغرب غداً بتأشيل خلالها مع الملك الحسن الثاني التطورات العربية خصوصاً تعثر عملية السلام في الشرق الأوسط. وقالت مصادر دبلوماسية لـ «الحياة» أن لقاء عبد المجيد مع الملك الحسن الثاني مناسبة للبحث في تعزيز دور الجامعة وجعلها تلعب الدور المطلوب في مواجهة التحديات الطروقة على البلدان العربية. وأضاف أن قضايا أخرى ستطرح للنقاش، خصوصاً اتفاق الاقتراع الإسرائيلي بالانسحاب المشروط من جنوب لبنان، والوضع في الخليج في ضوء الحرب الكلاسيكية المتصاعدة بين العراق والولايات المتحدة. والمغرب والمملكة المغربية في جولة لبعيداً على شمال أفريقيا بدأها أمس بزيارة الجزائر، وتخلل ضمن الجهود المبذولة لأحياء العمل العربي المشترك.

## رئيس الوزراء الإسباني باشر محادثات في الرباط

□ الرباط - إقبال الهامي

اجتمع رئيس الوزراء المغربي السيد عبد الرحمن اليوسفي أمس مع نظيره الإسباني خوسيه ماريا أزنان الذي يزور المغرب برفقة وفد وزاري يمثل القضاة الحيوية التي ترغب إسبانيا في التعاون في شأنها مع المغرب، خصوصاً المرتبطة بتنفيذ مشاريع البنى التحتية كالريدين إفريقيا وأوروبا عبر مضيق جبل طارق. والربط بين الشبكتين الكهربائيتين المغربية والإسبانية. وقالت مصادر أن المحادثات ستشمل وضع سبيلتي سبتة ومليلية، وموقف إسبانيا من خطة السلام في الصحراء الغربية. وتحدثت مصادر مغربية عن مبادرة سيجريها اليوسفي لإيجاد صيغة لحل مشكلة سبتة ومليلية، تحافظ على علاقات الصداقة بين الجانبين والمصالح الإسبانية في المدينتين. ويتوقع أن يستقبل الملك الحسن الثاني الضيف الإسباني الملك يوم.

## نتانيا هو يصطحب شقيقه عزام الى القاهرة

□ القاهرة - «الحياة»

يتوقع أن يصطحب رئيس الوزراء الإسرائيلي بنيامين نتانياهو خلال زيارته للقاهرة غداً سامي وفندي عزام شقيقه الجاسوس الإسرائيلي عزام عزام الذي ينفذ حكماً بالسجن بعد

ادانته بالتجسس في مصر لخدمة الدولة العبرية. وصرح شريف غراب المستشار القانوني للسفارة الإسرائيلية في القاهرة إلى «الحياة» بأن شقيقه عزام سيوزونه في السجن سيلتقي محاميه السيد فريد الدين بل لاطلاق على التطورات

## المحادثات الأفغانية

تمة الصفحة الأولى

الهدنة المعلقة منذ ١٧ الشهر الجاري، وأبلغت مصادر مطلعة «الحياة» أن المحادثات ركزت على ثلاث نقاط هي: وقف شامل لاطلاق النار وتشكيل لجنة علماء تتولى النزاعات بين الأطراف المتحاربة، إضافة إلى فتح الطرق بين المناطق. وأضاف المصادر أن مسألة تشكيل حكومة موسعة (تتضمن كل الأطراف) قد طرحت في وقت لاحق.

وأضافت المصادر القريبة من المفاوضات أن ممثلي التحالف المناهض لـ «طالبان» أبدوا تردداً في التجاوب مع طلب الحركة تشكيل لجنة علماء تتولى المفاوضات السياسية بين الجانبين معتبرين أن المشاركين في المحادثات الحالية قادرين على الخوض في النزاعات السياسية، لكن الحركة أصرت على طلبها إجمالية المفاوضات السياسية إلى لجنة من العلماء وطالبات بمناقشة مسألة تشكيل هذه اللجنة. كذلك أبلغت مصادر دبلوماسية مطلعة «الحياة» أنه برزت خلال المحادثات رغبة قوية لدى الدول المجاورة لـ أفغانستان وروسيا والولايات المتحدة في دعم تشكيل حكومة موسعة حتى لو أدى ذلك إلى خلافات داخل «طالبان»، وأشار المصادر نفسها إلى أن زعيم الحركة ملا محمد عمر يبدى تردداً في إشراك التحالف المناهض لـ «طالبان» في الحكم على أساس أنه سيق وسمي نفسه «اميراً للمؤمنين»، ما يوجد صعوبة في تنفيذه من مثل هذا المنصب. وأبلغ وزير الخارجية الباكستاني جوه آر يوب خان الصحافيين أمس أن المحادثات قد تستغرق وقتاً طويلاً. وتعتبر هذه المحادثات الأولى من نوعها منذ ١٢ شهراً بين حركة «طالبان» والتحالف المناهض لها. وتضم المحادثات خمسة ممثلين لـ «طالبان» وسبعة ممثلين للتحالف المناهض لها، وذلك في إطار لجنة تحضيرية يرأسها ملا فضل الهادي شنواري. وأكد الناطقون باسم الأطراف ضرورة الاتفاق والتوصل إلى تسوية سلمية في تصريحاتها إلى وسائل الإعلام، فيما احتفظ أعضاء لجنة التفاوض وممثلو الأمم المتحدة ومنظمة المؤتمر الإسلامي بالحياد، الأمر الذي اعتبره المراقبون مؤشراً على صعوبات في الاتفاق على جنود الأعمال.

## عائلتا المرزتين البريطانييتين

تمة الصفحة الأولى

ولفت إلى أن «السعودية تعطي اهتماماً لاعتبارات الإنسانية واعتبارات الرافة، بخلافه أن الأمريكيين مسجونين منذ سنة وسبعين، لكن الصين شدد على أن الأنباء في شأن عفو عن المرزتين سيصبح في غضون أسبوعين لا تدعو كوشا توقعاً، فالوضع لدى الجهات السعودية المعنية، التي يمكنها وحدها تحديد الفترة التي يمكن أن يصدر خلالها مثل هذا العفو». وكانت عائلتا المرزتين رفعتا الأسبوع الماضي التماساً إلى الملك فهد للعفو عن ديبرا ولويسل وإطلاقهما في أقرب فرصة. وقال السفير السعودي لدى بريطانيا الدكتور غازي القصيبي إن الملك «يدرس الاقتراح» وينظر إليه بشيء من الحفظ. يذكر أن فرائد غيلفورد، شقيق الفتيلة الإسرائيلية قبل التنازل عن المطالبة بالقبض على المتجسّين بقتل شقيقته، مقابل بئره قهراً ١،٢ مليون دولار أميركي، لكنه لم يتسلمها بعد. ووصل إلى مطار طهران الدولي أمس غرانت روج لوسيل، وأخذت ديبرا وزوجها. وكانت السلطات السعودية سمحت لوسيل بالزواج من صديقها غرانت في محكمة الدمام في ٣٠ تشرين الثاني (نوفمبر) الماضي، خلال فترة سجن لوسيل، إثر تقديمه طلباً للسلطات السعودية للزواج منها.

## تطور الكرة فيلهل العالم

تمة الصفحة الأولى

الذين لا يعيرون اللعبة اهتماماً سيجدون أنفسهم حتى «موشتهم» في مستقبها ولو إلى حين، بإرادتهم أو رغما عنهم، لأن الوقوف على الحياض غير ممكن، بل ممنوع. سيمر الكرن أعماله حسب موافقة المباريات، ولا فرق بين صغير وكبير ما دام الجميع في حضرة الكرة، ولطالما تجلّت جاساس مجالس النواب والوزراء وحتى مجلس الأمن في مسابقات كأس العالم الماضية، أو انعقدت على جناح السرعة خلال الفترة التي تفصل بين مباراتين، وربما بين شوطين. ستظل فرنسا كأس العالم السادسة عشرة التي تشارك فيها منتخباتها ٣٢ دولة ويتضمن ٢٤ مباراة على مدى ٣٢ يوماً (والأرقام الثلاثة قياسية) في عشرة ملاعب، وسيكون ملعب استاد فرنسا الجديد في ضاحية سان

## تحذير مصري من حروب مياه

■ القاهرة - «الحياة» - أعلن وزير الزراعة المصري الدكتور يوسف ويلي أن بلاده ستواجه عجزاً في المياه عام ٢٠٠٠ بقدر بنحو مليون متر مكعب، وذلك بسبب الزيادة السكانية المستمرة، وأشار إلى أن الزيادة تستهلك ما يزيد على ٨٠ في المئة من حصاد البلاد من مياه النيل، والتي تقدر بنحو ٥،٥ مليون متر مكعب، وقال ويلي في كلمته أمام الجلسة الافتتاحية لل مؤتمر الدولي للمياه العربية الذي يستمر ثلاثة أيام، أن خطة وزارتي الزراعة والموارد المائية تهدف إلى اتخاذ إجراءات لمواجهة النقص في المياه، تستند إلى محورين: زيادة الموارد المائية التقليدية وغير التقليدية، والقضاء على هدر المياه واستخدام الطرق الحديثة في الري. وتوقع الدكتور محمود أبو زيد وزير الأشغال والموارد المائية زراعات على المياه، وأكد ضرورة حل الخلافات بالحوار قبل نشوب حروب في هذا الشأن.

## تأجيل المفاوضات بين الخرطوم وقرنق

□ الخرطوم - كمال حامد

أعلنت الحكومة السودانية أمس تأجيل المفاوضات التي كان مقرراً أن تبدأها مع «الحركة الشعبية لتحرير السودان»، بزعامة العقيد جون قرنق الخميس المقبل في نيروبي، وذلك إلى الرابع من أيار (مايو) المقبل. واقترحت الحكومة الكينية الموعد الجديد على أن تسبق اجتماعات تنهية في الثاني والثالث من أيار. وعقدت جولة مفاوضات في ١١ تشرين الثاني (نوفمبر) الماضي في كينيا التي ترأسها وزيرة الخارجية «الهيئة الحكومية للتنمية ومكافحة المخدرات» (إيفاد). وفي إطار المفاوضات، زار كينيا أخيراً ريك شارل مساعد الرئيس السوداني رئيس مجلس تنسيق الولايات الجنوبية خاصة رسالة من الرئيس السوداني عمر البشير إلى نظيره الأوغندي يوري موسيفيني تتناول تحسين العلاقات المتوترة بين البلدين، ورفض الخرطوم في دور أوغندي لتهمة الأوضاع في جنوب السودان وترتيب لقاء بين معيوني البشير الدكتور شارل وبين قرنق قبل بدء مفاوضات نيروبي. وقال شارل في تصريحات صحفية أن الوفد الذي رافقه إلى كينيا ضم ولاه الولايات السودانية الثلاث على الحدود الشمالية لأوغندا وسياسي الجنوب المخضرم صموئيل ابرو رئيس مجلس التجمع السياسي لجنوب السودان عضو المجلس الوطني، ومطرف صديق مستشار الرئيس السوداني لشؤون السلام والدكتور ستيفن إبراهيم مباد الأمين العام لمجلس التنسيق.

بتهمة، تنفيذ قرارات مجلس الأمن وبأن عليه بموجب مذكرة القامد التي وقعها العراق مع الأمين العام للأمم المتحدة كوفي أنان واجب الائتلاف للمفتشين الدوليين بأنه من غير عادى بوجوده من أسلحة نازة شامل بعد حرب الخليج، وأشار كوفي إلى أن «العراق لم يفتح أبداً عندما أعلن أنه لا يملك أسلحة بيولوجية وكيميائية وأنه اعترف بوجودها بعدما ووجه بالوقوف مدنياً أمام دماره»، وأوضح أن مفتشي «أونسكوم» أشاروا إلى عدم وجود أدلة كافية لتأكيد الادعاء. وجاءت موافقة مجلس الأمن على الاستماع إلى الوفد العراقي نتيجة مبادرة روسية طلبت انعقاد المجلس في جلسة علنية للاستماع إلى العراق بصيغة طرف للمعني بمرحلة المفاوضات للتفويض عليه، ويتم التوصل إلى حل وسط على أساس صيغة «أربابا» للتفويض على المبادرة الروسية وبين الموقف الأميركي المعارض تقليدياً للجنة علنية في شأن العراق. ومن المتوقع أن يحدد مجلس الأمن اليوم الاثنين نظام العقوبات المفروضة على العراق وذلك في ضوء تقرير الرئيس للجنة الخاصة المكلفة إزالة الأسلحة العراقية المخشورة (أونسكوم)، السفير ريتشارد بلتر، جاء فيه أن «لا تقدم نكبة تم تحقيقها في الأشهر القليلة الماضية في إطار تنفيذ العراق لمتطلبات اللجنة».

واستمر الاختلاف بين مواقف روسيا من جهة والولايات المتحدة من جهة أخرى إزاء ما يسمى «إغلاق» ملفنا التسليح تدريجياً. وتقدم الوفد الأميركي بمشروع بيان رئاسي اعتبرته المصادر العراقية محاولة قتل مشروع قرار روسي دعا إلى تحويل ملف الأسلحة النووية من دائرة النزاع إلى خاتمة المراقبة الدائمة البعيدة المدى. وقالت مصادر أن هدف مشروع البيان الأميركي هو تأجيل النظر في مواضيع الملفات أو محاولات تسجيل المخاوف الحزب في بعضها إلى شهر تشرين الأول (أكتوبر) موعد المراجعة المقررة لنظام العقوبات. وليس واضحاً بعد أن كانت روسيا ستقدم رسمياً بمشروع قرارها الذي يسجل الاتفاق بالمفهوم المنحرف في ملف الأسلحة النووية، والتي جاء وأضحاً في تقرير الوكالة الدولية للطاقة الذرية، ويسعى لنقل الملف إلى خاتمة المراقبة الدائمة. وكان السفير الروسي سيرغي لافروف قال أن توقيع مسودة مشروع القرار على أعضاء مجلس الأمن كان بهدف الاستماع إلى آراء مجلس الأمن إزالته. وانقسم أعضاء مجلس الأمن في تقويم ما إذا كان الوقت مناسباً لبدء بعملية «إغلاق» تدريجي للملفات التسليح. ورجحت أوساط المجلس عدم طرح مشاريع قرارات رسمية في هذه المرحلة وانتقلت إلى شهر تشرين الأول (أكتوبر). واعتبرت أوساط المجلس أن الفصاح الجبال للاستماع إلى الوفد العراقي لشهر تشرين الأول تطور فائق الأهمية خصوصاً أن المجلس سيستمع إلى وزير الخارجية ووزير النفط الذين سيطرحان تفاصيل الحجج العراقية الداعية إلى تطبيق الفقرة ٢٢ من القرار ٦٨٧ التي ربطت بين تنفيذ بغداد كامل متطلبات «أونسكوم» وبين رفع الحظر النووي عن العراق. وعشية مداولات مجلس الأمن، وأصلت بغداد حملتها على رئيس «أونسكوم» واشتدوا رافضة الاعتراف بمشروع القرار الروسي الذي يدعو إلى إغلاق النووي العراقي، ووجه وزير الشؤون والإعلام العراقي همام عبد الخالق عبد القادر تهديداً جديداً وتحذيراً من احتمال تصعيد التوتر في العلاقات بين العراق والأمم المتحدة، إذا لم تقبل الاقتراح المشروع الروسي. (راجع ص ٤).

## لندن أحبطت محاولة إيرانية للحصول على تكنولوجيا نووية إيران: اعتقال بريطاني بتهمة «التجسس»

■ طهران، لندن - رويترز، ١ ف - أعلنت بريطانيا أمس الأحد أنها تجري اتصالات مع السلطات الإيرانية في شأن تقرير نشرته صحيفة «الجمهورية الإسلامية» الإيرانية يفيد باختبار طهران لبريطاني يبيع روبيات غافلين ويشبته في قيامه بالتجسس. ونشرت الصحيفة أنه عرف بنفسه كمراسل لهئة الإذاعة البريطانية (بي. بي. سي.)، لكن الخرطوم أكدت أن المعتقل لم يعمل لديها. وأوصت وزارة الخارجية البريطانية أنها لم تخطر رسمياً بأي اتهامات بالتجسس ولم ترد إليها تقارير عن بريطانيين مفلوطين في إيران. وقال ناطق باسمها: «مسؤولونا في طهران ينتظرون معرفة حقيقة الأمر. إنهم على اتصال بالسلطات الإيرانية. لا أحد ليس لدينا أي أدلة رسمية عن حدوث شيء مثل هذا، ومعلوماتنا في هذه الحالة هي من نشر في الصحافة الإيرانية». ولفت أن نشر هذا الخبر في الصحافة الإيرانية جاء بعد يومين على تصريحات لوزير الخارجية البريطاني روين كوك كشف فيها أن أجهزة مكافحة التجسس في بلاده حالت دون حصول إيران على تكنولوجيا نووية بريطانية. ونقلت صحيفة «ذا إندبندنت» الجمعة الماضي أن «ام أي. ٢» وجهاز التنصت الرسمي «توصلا إلى الحصول على معلومات عن البرنامج النووي العسكري الإيراني ما أتاح أحياء المحاولات الإيرانية للحصول على تكنولوجيا بريطانية».

## مجلس الأمن

تمة الصفحة الأولى

في عمليات تفتيش القصور الرئاسية كان «دخال مبدأ عدم وجود أي موقع في العراق غير خاضع للمفتشين الدوليين»، وأضاف أنه كان «من غير الواقعي أن يتوقع أحد أن يترك النظام العراقي أي أسلحة في هذه القصور». وسئل كوفي إذا كانت لديه أدلة تظهر وجود أسلحة بيولوجية وكيميائية لدى العراق، فأجاب أن الموجود هو تقرير لجنة أونسكوم التي سكت عنه هذا الأسبوع والذي يظهر أن صدام حسين لم يف



الرئيس الأميركي وزوجته يتجاهلان بولا جونز خلال عشاء في واشنطن

## استجواب هيلاري كلينتون للمرة السادسة في قضية "وايت ووتر"

واشنطن - رويترز - قال تشارلز روف محامي البيت الأبيض ان كينيث ستار المحقق المستقل في سلسلة قضايا تطلال الرئيس الأميركي بيل كلينتون، استجوب اميركية الأولى هيلاري كلينتون بشأن نشاطها القانوني في ما يتعلق بشركة وايت ووتر للعقارات التي يتهم الزوجان بممارسات غير مشروعة أدت الى افلاسها، عندما كان الرئيس بيل كلينتون حاكماً لولاية أركنسو.

وقال روف في بيان اصدره البيت الأبيض ان المحقق المستقل ستار ومعاونيه استمعوا الى اقوال هيلاري كلينتون لمدة خمس ساعات تقريباً في البيت الأبيض بعد ظهر اول من أمس السبت، ولحقوه لها اتهامات بارتكاب اذى اخطأ.

وانت هيلاري كلينتون بالقول انها بعد اداء القسم وصورت الجلسة بالفيديو لحقيقتها الى هيئة محلفين كبرى في ليل ولله كبرى مدن أركنسو.

وتعلق الاستجواب بالتمثيل القانوني الذي قدمته شركة روس للمحاماة الى مؤسسة مايسون غارانتى للإبحار والقروض وعلاقة كلينتون بأشخاص على صلة بالقضية، وهذه سانس مرة يتم فيها أخذ اقوالها في التحقيق في قضية وايت ووتر.

وكانت هيلاري كلينتون شريكة في شركة روس كما كانت وزوجها

شريكين تجاريين في شركة وايت ووتر، مع جيمس وسوزان ماكغوغال، اللذين بدأا بالتقاضي على مصرف بسبب تخويلات مالية لها صلة بصفقة استثمارات في وايت ووتر، وتوفي جيمس ماكغوغال الشهر الماضي في سجن في تكساس حيث كان يقضي عقوبة، وتقضي زوجته سوزان حكماً بالسجن لعامين.

من جهة أخرى، تجاهل الرئيس الأميركي وجود غريمته بولا جونز التي تقاضيه بتهمة التحرش الجنسي خلال عشاء لرابطة مراسلي البيت الأبيض، لكنه اضطر رغم ذلك الى اقتسام الاضواء معها، فوجوبها آثار اهتمام الضمير في العشاء الذي اقيم في فندق «هيلتون».

ودعت جونز الى العشاء من جانب العاملين في مجلة محافظة، وجلس كلينتون وزوجته على رأس المائدة الرئيسة بينما جلست جونز الى مائدة في مؤخرة القاعة، وهاجم عدد من المعلقين والصحافيين جونز لقبولها الدعوة بهدف احراج الرئيس وامانته.

ورفضت مونكا لويسكي المخدرة السابقة في البيت الأبيض التي ارتبط اسمها باسم كلينتون وزعماء عن علاقة جنسية بينهما مدعوات عدة الى مناسبات مماثلة.

أوساط سياسية تتحدث عن 'انشقاق' في الحزب الشيوعي

## روسيا: ليبيد يضع شعبيته على المحك بخوضه انتخابات محلية في سيبيريا

موسكو، كراسنويارسك - ١٠ أ ب - رويترز - أثار ترشيح الجنرال الكسندر ليبيد لمنصب حاكم منطقة كراسنويارسك في سيبيريا اهتماماً غير معاد في صفوف الناخبين بالنسبة الى هذا النوع من الانتخابات في روسيا، ويخوض ليبيد، المسؤول السابق عن مجلس الأمن القومي، الانتخابات في الوقت الذي تتحدث الأوساط السياسية في موسكو عن خلافات داخل قيادة الحزب الشيوعي.

وأعلن نائب رئيس اللجنة الانتخابية في كراسنويارسك الكسندر بوغري ان نسبة المشاركة في عمليات الاقتراع وصلت الى ٣١ في المئة علماً بأن النسبة المطلوبة من أجل صحة الانتخابات هي ٢٥ في المئة. ويهتبر ليبيد ان هذه الانتخابات هي اختبار لشعبيته على طريق تحقيق طموحاته الرئاسية، وقال ان نسبة المشاركة المرتفعة هي لصالحه وستمكنه من الفوز او على الأقل النقاء للدورة الثانية ولان الناس مهتمون بهذه الانتخابات حتى أولئك الذين لا يبالغون عادة بالسياسة.

يذكر ان ليبيد حل في المرتبة الثالثة في الانتخابات الرئاسية الروسية في ١٩٩٦، وأظهرت استطلاعات الرأي التي اجريت قبل انتخابات كراسنويارسك انه سيحصل على ٢٦ في المئة من الأصوات اي انه سيأتي في المرتبة الثانية بعد حاكم المنطقة السابق فاليري

## بليز يستقبل ادمار فيما العنف يتزايد في أيرلندا الشمالية

بلفاست - ١٠ أ ب - يستقبل رئيس الوزراء البريطاني توني بليز اليوم الاثنين الزعيم الجمهوري الأيرلندي جيرى ادمار، في وقت تكثفت أعمال العنف التي يقوم بها المتطرفون البروتستانت الموالون للحكم البريطاني في أيرلندا الشمالية مع اقتراب موعد الاستفتاء بشأن السلام في الاقليم، المقرر في ٢٢ ايار (مايو) المقبل.

ووقع في أيرلندا الشمالية خلال الاسابيع الماضية سلسلة هجمات اسفرت عن سقوط اربعة قتلى، وقلت الشرطة من أهمية هذه الحوادث معتبرة انها لا تشكل انعكاساً مهماً على صعيد اتفاق السلام الذي تم توقيعه في العاشر من الشهر الجاري، واتجهت اصابع الاتهام نحو المتطرفين البروتستانت الموالين للملكية وخصوصاً ميليشيا قوة متطوعي أولستر، التي تعارض اتفاق السلام.

وأشار مراقبون الى ان هذه الهجمات جاءت في وقت يستعد خصومهم في حزب دشن فين، وهو الجناح السياسي للحركة الجمهورية الأيرلندية بزعماء ادمار، لتحديد موقفهم الرسمي من اتفاق السلام، ويتوقع ان يتم ذلك في العاشر من ايار (مايو) المقبل.

وتشير الدلائل الى ان موقف الجمهوريين الطامحين الى الوحدة مع الجمهورية الأيرلندية جنوباً، سيكون ايجابياً، وكان زعيمهم جيرى ادمار أعلن الخميس انه مقنع شخصياً بان الاتفاق سيحظى بالانضمام في استفتاءين في الجمهورية الأيرلندية وفي الاقليم، ذلك ان «الناس يريدون السلام».

واشنطن تهدد بالانسحاب من مجموعة الاتصال ما لم تعاقب بلغراد

## القوات الالبانية في حال تأهب على الحدود مع اقليم كوسوفو



قوات البانية في مناورات قرب الحدود مع كوسوفو، (أ ب)

في مواجهة القمع الصربي، ودعا كل المواطنين في بلاده الى القيام بواجباتهم في الدفاع عن المصالح القومية الالبانية واد ان التطورات الراهنة في كوسوفو أصبحت من أولويات البانيا ومواطنيها، واعتبر تلفزيون بلغراد في تعليق امس ان تصريح نانو واعتراف بمسؤولية البانيا عن تدريب وتسليح الارهابيين الانفصاليين في كوسوفو، ونقلت صحيفة «نيغني تيغراف» الصادرة

في غضون ذلك، طالب واشنطن بقرض عقوبات جديدة على بلغراد وهدت بالانسحاب من مجموعة الاتصال الدولية اذا رفضت دولها تأييد الموقف الأميركي في اجتماع المجموعة المقرر عقده في روما بعد غد الأربعاء.

وفي حديث الى صحيفة «واشنطن بوست» حمل مسؤول رفيع المستوى في الادارة الأميركية الرئيس اليوغوسلافي سلوبودان ميلوشيفيتش مسؤولية الانتهاكات المسلحة مع البان كوسوفو ودعا الى اجراءات لاجبار ميلوشيفيتش على الخروج في مفاوضات مع ممثلي البان بمشاركة وسيط دولي وصولاً الى «منحهم الحكم الذاتي بدل استخدام العنف ضدهم».

من جهة أخرى، اتخذ مجلس الدفاع في البانيا اجراءات واعلن رئيس الوزراء الالباني فاتوس نانو وقوف بلاده الى جانب المقاتلين البان في الاقليم الذين يهاجمون عن انفسهم

## ضعف الاقبال على الانتخابات البرلمانية يحبط الحكام العسكريين في نيجيريا

ابوجا - رويترز - اعترف الحكام العسكريون في نيجيريا امس الأحد، بانهم أصبحوا بإحباط نتيجة عدم اقبال المواطنين على الانتخابات البرلمانية في البلاد، اول من امس، تجاوباً مع دعوة المعارضة الى مقاطعة العملية احتجاجاً على ممارسات الحاكم العسكري الجنرال ساني ابانتشا.

اوسيني وزير شؤون العاصمة ابوجا وأحد أقرب مساعدي ابانتشا، «شعر بخيبة أمل بسبب قلة الاقبال الجماهيري، وأضاف

رداً على اسئلة الصحافيين، وتوقع ان اري اقبالاً كبيراً من الناخبين، ولا اعرف حقيقة السبب في نسبة الاقبال (المتخفة) هذه.

ولم تعلن ارقام رسمية عن نسبة الاقبال ولكن من المعتقد انها كانت من أدنى النسب التي شهنتها اي انتخابات في نيجيريا، وافاد صحافيون انه في معظم مراكز الاقتراع التي زاروها، لم يقترع سوى ٣٠ شخصاً من اصل ٥٠٠ مسجلين.

واعترف ذلك انتصار مهم للمعارضة الغاضبة من عزم

### فورد كراون فيكتوريا ١٨

ومنافستها الوحيدة لعام ١٨

### فورد كراون فيكتوريا ١٨

على شكل ٧، ورحابة السيارة الأمريكية المعهودة إضافة إلى تأكيدها على الالتزام

رغم انقطاع المنافسة، ما زالت فورد كراون فيكتوريا تضع التزاماتها أساساً

بالدفع على العجلات الخلفية.

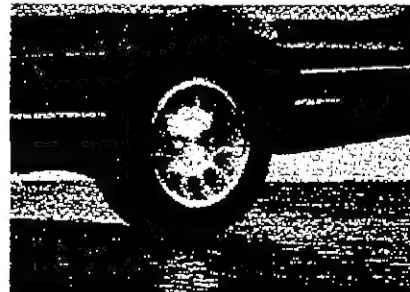
للاستمرار ومعياراً للبقاء. وها هو

مرة أخرى تثبت فورد كراون فيكتوريا

موديل ٩٨ تأكيداً على التزامها بكامل

أنها الاستثمار الأمثل فهي هنا لتبقى.

مقاييس القوة بمحرك ٨ أسطوانات



إلتزام بدفع العجلات الخلفية



إلتزام بقوة المحرك الجبار ٨ سلتير ٧٨



إلتزام براحابة السيارة الأمريكية



كراون فيكتوريا البقاء للقيمة والأداء  
www.ford.com

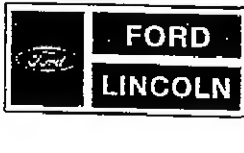
الخبر  
طريق الدمام-الخير السريع  
هاتف رقم ٨٥٥١٥١

الرياض  
طريق خريص  
هاتف رقم ٣٣١٩٩٤٤

جدة  
طريق المدينة  
هاتف رقم ٢٦١٨٢٨١

شركة نوكيا الجزيرة للسيارات

الوكيل الوحيد للمنتج لسيارات فورد ونيسان بالتملكة العربية السعودية









الذهب	النفط	البنك الدولي	المركب المالي
في سوق لندن	في سوق لندن	في سوق لندن	في سوق لندن
الجمعة	الجمعة	الجمعة	الجمعة
312.70	13.95	13.85	179.4
السعر السابق	السعر السابق	السعر السابق	السعر السابق
312.50	13.90	13.80	179.0
البنك الدولي	البنك الدولي	البنك الدولي	البنك الدولي
13.85	13.90	13.80	179.0
السعر السابق	السعر السابق	السعر السابق	السعر السابق
13.80	13.90	13.80	179.0

# الحياة الاقتصادية

ALHAYAT / BUSINESS

## ١.٦ بليون دولار تكاليف المشروع "ادنوك" توقع اتفاقاً مع "بوريليس" لإنشاء شركة تنتج اللدائن البلاستيكية

وتعتبر شركة أبو ظبي للاستثمارات البترولية الشريك الوحيد لشركة الطاقة النمساوية، وتملك ١٩,٥ في المئة من أسهمها.

وتعتمد أبو ظبي في إنشاء مجمع البتروكيماويات على توفير الغاز الذي يشتغل عليه المجمع الأساسي للمشروع. وبدأت أدنوك مشاريع ضخمة لاستخراج الغاز وفق برنامج يتكلف حوالي ٣,٢ بليون دولار ويشمل تطوير حقول الغاز في عصب وباب وحشيان في المناطق البرية لإمارة أبو ظبي لاستخدامه كوقود محطات الطاقة الجديدة بالطاقة وزيادة الضغط في المخازن النفطية لزيادة طاقتها الانتاجية.

كما تطور أبو ظبي مكان الغاز في حقلي أم الشيف وأبو الخوخش البحرين وسيكون تطوير المكان الثاني بهدف امداد إمارة دبي بالغاز.

ووقعت أبو ظبي وبني أخيراً اتفاقاً لتزويد الثانية بكميات من الغاز تراوح بين ٨٠٠ و ٥٠٠ قدم مكعب يوميا.

ويوقع أن ينتهي المشروع الذي تبلغ تكلفته الاجمالية حوالي ١٢٠ بليون دولار عام ٢٠٠١. ويتضمن إنشاء خط لنقل الغاز بطول ١٢٠ كيلومتراً وتكلفته حوالي ١٠٠ مليون دولار ومحطة لتصنيع الغاز تكلفتها ٤٠٠ مليون دولار.

تسويق مشتركة يكون مقرها سنغافورة وتقوم بتسويق انتاج المشروع ومن المتوقع الاعلان عن اسم هذه الشركة في الأسابيع القليلة المقبلة. وكانت أدنوك وبوريليس وقعتا مذكرة تفاهم بشأن شركتين لإنتاج وتسويق البتروكيماويات في تموز (يوليو) من العام الماضي بعدما اختار المجلس الأعلى للبترول شركة بوريليس للاستثمار مع أدنوك في أول مشروع مشترك لإنتاج اللدائن البلاستيكية في دولة الإمارات.

وتقدر مصادر بترولية كلفة المشروع بحوالي ١,٦ بليون دولار تشمل إقامة مجمع البتروكيماويات وكلفته حوالي ٩٠٠ مليون دولار وشركة التسويق ٧٠٠ مليون دولار. ويتوقع الانتهاء من تنفيذ المشروع عام ٢٠٠٠.

وعززت أبو ظبي وجودها في هذا المشروع وبالتالي في صناعة البتروكيماويات إذ اشترت شركة أبو ظبي للاستثمارات البترولية الدولية ٢٥ في المئة من أسهم شركة بوريليس كانت تمتلكها شركة نمساوية، بعدما وقع الاختيار على بوريليس لتنفيذ مجمع البتروكيماويات في أبو ظبي، واشترت شركة (أو. إم. في) النمساوية الحصة المتبقية لشركة (نمسا) وهي ٢٥ في المئة أيضاً في شركة بوريليس.

وقعت الشركة النمساوية "بوريليس" مع شركة "ادنوك" في قطاع نقل البضائع العامة وتقديم خدمة اسبوعية للنقل من شمال أوروبا ومن الشرق الأقصى، وخدمة من أميركا الشمالية، مما أوجد أسواقاً جديدة، بالإضافة إلى الأسواق الرئيسية في أميركا الشمالية.

وكانت الشركة وقعت عقد بناء ثلاث سفن لنقل الحاويات مع شركة "سامسونغ" للصناعات الثقيلة في كوريا الجنوبية، طاقة كل منها ٤٤٠٠ حاوية نفطية، مزودة بمواصفات متفاسدة حديثة. وسيتم استلام السفن خلال سنة ١٩٩٩ وبداية ٢٠٠٠.

وأظهرت النتائج المالية للشركة ارتفاع إيرادات التشغيل إلى ١,٤ بليون ريال في العام الماضي في مقابل ١,١ بليون ريال في ١٩٩٦. كما انخفضت نسبة مصاريف التشغيل إلى ٨٧ في المئة في مقابل ٩٤ في المئة في ١٩٩٦.

وارتفع إجمالي أرباح التشغيل إلى ١٧٧,٦ مليون ريال، وانخفضت المصاريف الإدارية إلى ٤٩,٥ مليون ريال، فيما ارتفع صافي ربح التشغيل إلى ١٢٨,١ مليون ريال في مقابل ٧,٦ مليون ريال في ١٩٩٦.

## السعودية: "النقل البحري" تتجاوز مرحلة الخسائر وتبدأ تحقيق أرباح

الناقلة (عقصة من ناقل) إلى ٩,٧ مليون ريال مقابل ٧,٧ مليون ريال في ١٩٩٦.

وبطقت "النقل البحري" خطة جديدة في قطاع نقل البضائع العامة والحاويات تمكنت من خلالها من تقديم خدمة اسبوعية للنقل من شمال أوروبا ومن الشرق الأقصى، وخدمة من أميركا الشمالية، مما أوجد أسواقاً جديدة، بالإضافة إلى الأسواق الرئيسية في أميركا الشمالية.

وكانت الشركة وقعت عقد بناء ثلاث سفن لنقل الحاويات مع شركة "سامسونغ" للصناعات الثقيلة في كوريا الجنوبية، طاقة كل منها ٤٤٠٠ حاوية نفطية، مزودة بمواصفات متفاسدة حديثة. وسيتم استلام السفن خلال سنة ١٩٩٩ وبداية ٢٠٠٠.

وأظهرت النتائج المالية للشركة ارتفاع إيرادات التشغيل إلى ١,٤ بليون ريال في العام الماضي في مقابل ١,١ بليون ريال في ١٩٩٦. كما انخفضت نسبة مصاريف التشغيل إلى ٨٧ في المئة في مقابل ٩٤ في المئة في ١٩٩٦.

وارتفع إجمالي أرباح التشغيل إلى ١٧٧,٦ مليون ريال، وانخفضت المصاريف الإدارية إلى ٤٩,٥ مليون ريال، فيما ارتفع صافي ربح التشغيل إلى ١٢٨,١ مليون ريال في مقابل ٧,٦ مليون ريال في ١٩٩٦.

## ابن زهر توقع عقد مصنع البولي بروبيلين الجديد ضمن توسعات قيمتها ٥١٥ مليون دولار

وقعت الشركة السعودية - الأوروبية للبترولكيماويات "ابن زهر" مع "بارسون الدولية" وشركة "بارسون السعودية العربية"، عقد الأعمال الهندسية والتوريدية وإدارة المشروع لبناء مصنع جديد مادة البولي بروبيلين يتوقع بدء انتاجه في منتصف عام ٢٠٠٠ بطاقة ٣٢٠ ألف طن سنوياً.

وقع العقد عن "ابن زهر" رئيس الشركة الأستاذ عبد الرحمن القرعاوي، ووقعه عن الطرف الآخر ممثل لشركة "بارسون الدولية"، وقال السيد ابراهيم بن سلمة نائب رئيس مجلس إدارة سابعه، العضو المنتدب ان الشركة في "ابن زهر" اعتمدوا خلال العام الماضي توسعة مصنع البولي بروبيلين بتكلفة قدرها ٥١٥ مليون دولار على ان تبدأ الأعمال الانتاجية خلال العام الجاري لتلحق الطاقة الجديدة مكانة (سابعه) العالمية بين منجني اللدائن الحرارية وقضائف أسهماتها في تنمية قطاع الصناعات البلاستيكية الوطني مشيراً إلى ان "ابن زهر" ستحصل على خامات البروبيلين من وحدات

## كلفة إجمالية قدرها ٦٧٠ مليون دولار "الملاحه العربية" تسلم ثاني سفينة من اصل ١٠ تصنعها "ميتسوبيشي" لحسابها

وقال وكيل وزارة المواصلات في دولة الإمارات نائب المدير العام لـ "شركة الملاحة العربية"، عبدالله لوتاه أن السفينة هي الثانية التي تسلمها الشركة من أصل السفن العشر التي تم التعاقد عليها ويتم بناؤها في حوض ميتسوبيشي، في اليابان لتدعيم الأسطول البحري وأصبح ان عدد سفن أسطول

الشركة العشر بعد تسلمها للسفن العشر إلى ٩٦ سفينة، وان السفينة "أبو ظبي" ستقوم برحلاتها البحرية بين منطقة الشرق الأقصى وأوروبا مروراً بمنطقة الخليج العربي مستغرقة ٨٨ يوماً في كل رحلة.

وتستوعب السفينة ٣٨٠٢ حاوية، ويبلغ طولها ٢٧٦,٥ متراً وعرضها ٣٢,٢ متراً وسرعتها ٢٤ عقدة في الساعة. كما تبلغ

وقال وكيل وزارة المواصلات في دولة الإمارات نائب المدير العام لـ "شركة الملاحة العربية"، عبدالله لوتاه أن السفينة هي الثانية التي تسلمها الشركة من أصل السفن العشر التي تم التعاقد عليها ويتم بناؤها في حوض ميتسوبيشي، في اليابان لتدعيم الأسطول البحري وأصبح ان عدد سفن أسطول

الشركة العشر بعد تسلمها للسفن العشر إلى ٩٦ سفينة، وان السفينة "أبو ظبي" ستقوم برحلاتها البحرية بين منطقة الشرق الأقصى وأوروبا مروراً بمنطقة الخليج العربي مستغرقة ٨٨ يوماً في كل رحلة.

وتستوعب السفينة ٣٨٠٢ حاوية، ويبلغ طولها ٢٧٦,٥ متراً وعرضها ٣٢,٢ متراً وسرعتها ٢٤ عقدة في الساعة. كما تبلغ

## القضايا الاقتصادية تطغى على المحادثات بين المغرب واسبانيا

تطغى الملفات المالية والاقتصادية على جدول أعمال اللجنة العليا المغربية - الإسبانية التي انطلقت أمس في الرباط ويرأسها الوزير الأول خوسيه ماريا أزنان ونظيره عبد الرحمن اليوسفي الذي حازت حكومة على ثقة البرلمان أول من أمس.

وقالت مصادر إسبانية أن أزنان يحمل للمغرب اقتراحات في شأن توسيع استثمارات الشركات الإسبانية في المغرب عبر استخدام بروتوكولات التعاون المالي، وبرنامج الخصخصة، وخطة الديون باستثمارات، والمساهمة في مشاريع البنية التحتية، والطرق السريعة، والتطوير والماء والكهرباء فضلاً عن ملف الصيد البحري.

وأعربت المصادر أن مراقبة رجال الأعمال للوفد الرسمي تعكس نية مدريد في رفع تعاونها الاقتصادي مع المغرب.

وقالت تلك المصادر أن المغرب يعرض إمكانات ملائمة بالنسبة للمقاولات الإسبانية خاصة في مجال الاتصالات وبناء شبكة الطرق والخدمات الحضارية والسباحية والطاقة الكهربائية والتخارج البترولية والبنيات التحتية.

وقال مدير التجارة والاستثمارات "الفارو رينغيو"، أنه بعد التوقيع على اتفاقية حماية الاستثمار سينصب مجهود الحكومة الإسبانية على اقتراح الآليات المالية لتفعيل مجالات البنيات التحتية وتوسيع حجم الاستثمارات الخاصة نحو المغرب.

وتسعى شركة "تلفونيكا" من خلال الزيارة تحصيل موافقة الحكومة المغربية للتلحوق في رأسمال (الاتصالات المغرب) المرشحة للخصخصة والترشح لهاقت إنشاء شبكة جديدة للهاتف النقال.

وكانت "تلفونيكا" التي افتتحت فرعاً في الدار البيضاء اقترحت نية تملك ٢٥ في المئة من أسهم "اتصالات المغرب"، على أن تنقسم أطراف محلية وأجنبية بقية الحصص الأخرى. لكن جهات مطلعة تعتقد أنه لا يمكن أبعاد فرانس توكوم، وديوتش توكوم، وأريكسون، السويدية من المشروع وهو ما يعني احتمال إنشاء كونسورتيوم محلي ودولي بقيادة "اتصالات المغرب".

كذلك تتفاوض شركة "إليكترا" للبيزول لتزويد السوق المغربية بالمنتجات النفطية خاصة في مناطق الشمال الحدودي.

وكانت أربع شركات إسبانية

اليوم طلبت إسبانيا

أبدأ

يومك

مع

حياته ونشاطه

في هذا العدد

الصفحة ١٢

الصفحة ١٣

الصفحة ١٤

الصفحة ١٥

الصفحة ١٦

الصفحة ١٧

الصفحة ١٨

الصفحة ١٩

الصفحة ٢٠

الصفحة ٢١

الصفحة ٢٢

الصفحة ٢٣

الصفحة ٢٤

الصفحة ٢٥

الصفحة ٢٦

الصفحة ٢٧

الصفحة ٢٨

الصفحة ٢٩

الصفحة ٣٠

الصفحة ٣١

الصفحة ٣٢

الصفحة ٣٣

الصفحة ٣٤

الصفحة ٣٥

الصفحة ٣٦

الصفحة ٣٧

الصفحة ٣٨

الصفحة ٣٩

الصفحة ٤٠

الصفحة ٤١

الصفحة ٤٢

الصفحة ٤٣

الصفحة ٤٤

الصفحة ٤٥

الصفحة ٤٦

الصفحة ٤٧

الصفحة ٤٨

الصفحة ٤٩

الصفحة ٥٠

الصفحة ٥١

الصفحة ٥٢

الصفحة ٥٣

الصفحة ٥٤

الصفحة ٥٥

الصفحة ٥٦

الصفحة ٥٧

الصفحة ٥٨

الصفحة ٥٩

الصفحة ٦٠

الصفحة ٦١

الصفحة ٦٢

الصفحة ٦٣

الصفحة ٦٤

الصفحة ٦٥

الصفحة ٦٦

الصفحة ٦٧

الصفحة ٦٨

الصفحة ٦٩

الصفحة ٧٠

الصفحة ٧١

الصفحة ٧٢

الصفحة ٧٣

الصفحة ٧٤

الصفحة ٧٥

الصفحة ٧٦

الصفحة ٧٧

الصفحة ٧٨

الصفحة ٧٩

الصفحة ٨٠

الصفحة ٨١

الصفحة ٨٢

الصفحة ٨٣

الصفحة ٨٤

الصفحة ٨٥

الصفحة ٨٦

الصفحة ٨٧

الصفحة ٨٨

الصفحة ٨٩

الصفحة ٩٠

الصفحة ٩١

الصفحة ٩٢

الصفحة ٩٣

الصفحة ٩٤

الصفحة ٩٥

الصفحة ٩٦

الصفحة ٩٧

الصفحة ٩٨

الصفحة ٩٩

الصفحة ١٠٠



مؤشرات أسواق المال وأسعار السلع

١٢٠٨٣ منجدا في مقابل العملة العربية الموحدة . والعكس صحيح بالنسبة للعملة الإحتية الأندلس

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2025 RELEASE UNDER E.O. 14176

\* سعى التثبيت للذهب في سنة ١٩٣٠ الساعة ٢ بعد الظهر

0440	0460	0080	0000	0080	0300	0360	0470	0400	0480	نیکل (دولار)
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	--------------

**7월 28일 화요일**

● جدول أسعار صرف عملات متفرقة من حيث التخفيض الدولار (الدينار)

\_\_\_\_\_

استثمارات في المملكة ١١٣ مليون دولار  
٩٠ في المئة ارتفاع مبيعات "كوكا كولا"  
في السعودية خلال ثلاثة أعوام

سوق المشروبات الغازية في

وسط وشمال أفريقيا ثم  
البحر المتوسط والخليج العربي

---

**بدء انتخابات "غرفة الشرقية"  
يتقدم ملحوظ لمجموعة "التعاون"**

الى واقع.

\_\_\_\_\_

عن والده، اضافة الى ثلاثة من

\_\_\_\_\_

**كهرباء الشرقية توقع عقد التعزيز  
شبكة منطقة الدمام**

■ وقعت شركة كهرباء الشرقية في السعودية الدائرة باستخدام أبراج حديدية بطول ١٩ كيلومتر.

---

٤٣ مليون دولار أرباح برنامج  
تمويل التجارة العرسة

### واستعرض الدكتور المفاعي

100

## اتفاق مصري - يوناني على تسوية مشاكل العمالة

■ اتفاق منب القوي العاملة  
جديدة والمصنعي تطوره لعلوم  
العمالة عن طريق البحر على رغم  
مكتوبة مهارته باطول اذوروية  
الت وصل عند العالمين فربا الى

---

**الأردن: "دارالدواء" تتلف  
مع شريك استراتيجي**

البهاء، لكنه لم يفصح عن اسمه

\_\_\_\_\_

بعد وصول ٥٠ مليون دولار تخص ٢١ ألف مستحق

مسئله حقایق استثناییه را می‌توان به این شکل خلاصه کرد:

## مستحقات لتضري الخليج في الأردن

تابعه تعويضات العائدين من الكويت ودول  
وزير العمل رئيس اللجنة العليا للتعويضات.

وعزت المصادر التأخير الى آلية جديدة لتوزيع واختصت مطالبات الفئة (ب) بمبالغ تقديرية

جانب المسؤولين في كثير من الأحيان.

وقد وقع هذه المبالغ من ضلوع الرقعة المخصصة

\_\_\_\_\_

**تعثر الاندماج المغربي سببه  
عدم وضع آليات تجارة اقليمية حرة**

فم. مع أحبة المعهقات نفسها

\_\_\_\_\_


■ قال وزير التجارة الجزائري

\_\_\_\_\_




# ألا

ملحق اسبوعي يعنى بشؤون الثقافة والتراث




١٤

قصة لايتالو كالفينو  
في عنوان: «الخروف الأسود» وقصة  
لحمد حياوي في عنوان: «حصاد  
الحزلون» وشعر من جاد الحاج  
في عنوان: «لغتي تناوش النوي».



١٣

يقراً سمير اليوسف سيرتي سليم  
بركات تحت عنوان: «حكايات  
الشمال» ويقراً مورييس ابو ناصر  
كتاب «الاسلام والغرب: خرافة  
المواجهة» لفريد هالديا.



١٢

قصائد لأوكتافيو باث نقلها  
الى العربية طلعت شاهين نضي  
جانبا من شعرية الشاعر المكسيكي  
الذي اصبح مدرسة في العالم  
الناطق الاسبانية.

الاثنين ٢٧ نيسان (ابريل) ١٩٩٨ الموافق ١ محرم ١٤١٩هـ/ العدد ١٢٨٣٧  
AL HAYAT MONDAY 27, APRIL, 1998 ISSUE NO 12837

## اوكتافيو باث: ممارسة النقد بوصفه الدفاع الوحيد ضد مონولوج السلطة والمتسلطين



تصايل الخول الذي قد  
يشعر به كل من مارسس وانغز  
لو كان يستطيع رؤية المحي الذي الت اليه  
أفكارهما بعد قرن ونصف القرن من نشر البيان  
الشيوعي، حين يلتفت الى المشهد الابي في  
خضم الواقع السياسي الروسي، يقول ان  
نهضة الانب الجديدة هي نهضة  
معنوية اكثر منها نهضة ابيية، وسولجنتسين  
يمثل بهذا المعنى وعي لا اسلوبي، ذلك ان  
نتائج شهادة على ربع عالمنا اكثر منه رؤية  
للعالم.

اوكتافيو باث شاهد على احوال العصر  
وتحولاته، ساعده عمله في السلك  
الديبلوماسي على اكتشاف عوالم جديدة  
وثقافات جديدة. وفي لهي حيث اقام ست  
سنوات، انفتح على ثقافات الشرق الاقصى،  
وكان لانفتاحه اثر كبير على نتاجه. وقد عمق  
اهتمامه بثقافات العالم وحضاراته ورؤيته  
لثقافة بلاده التي سبقت مجرى كولومبس، وهو  
شديد الانباط بها لما كشف له عن قيم جديدة  
وعن ابعاد انسانية نادرة، وهي فلت حية في  
نفسه على رغم اندثارها تحت حوافر خيول  
الفاخرين.



نشر اشعاره ودراساته النقدية  
منذ عام ١٩٣٨ في العديد من المجلات  
الابنية، وشارك في انشاء الشركة  
السوربالية عندما كان في باريس عام  
١٩٤٥، وكان صديقاً لاندريه بريوتون.  
ولد عام ١٩١٤، درس بالجامعة  
الوطنية بالعاصمة المكسيكية وحصل  
على شهادته المختلفة، ثم عمل في  
اسبانيا (١٩٣٧) والى الريح (١٩٤٠)  
مختلفة، وتولى منصب سفير بلاده في  
فرنسا والهند.

الاساسية المطروحة في المجتمعات الحديثة،  
وهو يجمع بين نظريته المنفتحة على الاعداد  
الكونية واهتمامه برصد تفاصيل الحياة  
اليومية. فهو في الحرب الاسبانية وقف الى  
جانب الجمهوريين، وكان من أوائل المهققين  
الاميركيين اللاتينيين الذين قاطعوا الستالينية  
وحذروا من اخثار الحكم القاطم على الاستبداد،  
فانقد التجربة الشيوعية وانفصل عن اصداقائه  
الشيوعيين بعد اغتيال تروتسكي.  
في قراته للواقع الروسي، يعتبر باث ان  
ثورة ١٩١٧ احدثت تغيراً كبيراً، لكنها لم تتخذ  
شكل قطعية. بين بطرس الأكبر ولينين، بين  
الانسان الرهيب وسخاين، لا يوجد انقطاع، بل  
تواصل. الثورة البولشفية لم تدمر القيصريّة الا  
لتستمر الاستبدادية الروسية، بصورة افضل.  
لقد وضعت هذه الثورة حداً للارثوقسيّة  
السليجية، استبدادها بفكر اقل روجية واقل  
تسامحاً في ان من الديانة التقليدية، وفي  
تعبيره عن فشل المشروع الشيوعي يقول باث  
«ان خيبة الامل التي يصاب بها مسيحي عاش  
في القرن الثاني لم عاد فبعث حياً واكتشف ان  
القي سنة مضت ولم تحصل العودة الثانية  
للمسيح - العودة التي كانت تُعدّ وشيكة  
الوقوع في زمانه - ان خيبة الامل هذه لن

هل تستشرق علينا الشمس غداً؟ وما يسوغ طرح  
مثل هذا السؤال الاستفهام المنظم للشعوات  
الطبيعية واستنفاد طاقاتها بطريقة لم يسبق  
لها مثيل، وتزايد الحروب والمجاعات والردات  
الاصولية والسلفية والعنف وانتشار الأسلحة  
النووية... وهذا التساق الاستهلاكي المتعاظم  
الذي يكرس في العالم قيمة واحدة هي المال.  
ويلاحظ باث ان المتوازن النووي اذا كسان  
انقذنا من حرب عالمية ثالثة، فان مجرد وجود  
الأسلحة النووية هو تعطيل لحلمنا في التقدم.  
وإذا كانت القنبلة النووية لم تدمر العالم فهي  
ممرت تصورياً الخالي لهذا العالم. هكذا تخيب  
شمس التقدم عن الاق ولا تعرف اذا كنا نعيش  
غسقاً أم فجرًا، وشير باث الى الاصوات التي لا  
تتفك تعلق من حوالى القرنين من الزمن، النهاية  
الاشيكية لا مجتمعاتنا، ضمن مفهوم الحداد  
الذي يتخذ من حالات النفي الناجمة عنه، من  
سافوريان الى نيتشه ومنه الى فالتيري.  
وتضاعفت في العقود الاخيرة، الاصوات التي  
تتذر بالكارثا. ولم تعد تلك الاصوات مجردة  
تعبير عن ياس منزل أو عن قلق اقلية مهشمة،  
وانما اصحت مدى لحالة نفسية جماعية.  
ان فكر باث المتسرع المتواضع على الفكر  
العالمي، وثقافات الشعوب وخضارتها، وعلى  
تاريخ الابن والاسنات والادب العالمية  
ينطلق من تاملاته في المكسيك وهذا ما كرس له  
الكثير من الاحداث والكتب، وبرزها كتابه  
الحصاد، وبالنسبة لفكرة الزمان والكان،  
وبالاسئلة الفلسفية والماورائية، وإنما يتميز  
ايضا بوعيه خصوصيته التاريخية والثقافية،  
وباختراته وجدان شعوب باكلها، وسعيه الى  
وتقابلها وطوقها واحلامها، وسعيه الى  
اعادة الاعتبار الى قيم ثقافته القديمة بالإضافة  
الى استيعابه للثقافة الأوروبية وتفاعله معها  
وانفتاحه على التيارات والتجارب المعاصرة.  
ضمن هذا الاق ننظر اليوم الى تجربة  
اوكتافيو باث والى نتاجه الذي يسم نزعاً  
انسانية خالصة جعلت منه احدي العلامات  
المضيئة في القرن العشرين. ضمن هذا الاق  
ايضا نفهم انتقاده الايديولوجيات السياسية  
المعاصرة والمهققين الذين يخبونها، ويقول  
عنهم «هم مبعوثون لكون العنف الايديولوجي  
السلطة الجائرة، وهو فور مدني يحمل بين  
قرنيه اشياء ضحايا كانها اكليل زهر...» من  
لا يدعوا باث الى ممارسة النقد، انبأ كان او  
فلسفياً او خلقياً أو سياسياً، بوصفه ضرورية  
ملحة، وبوصفه الدفاع الوحيد ضد مونولوج  
السلطة والمتسلطين. وإذا كان النقد، على حد  
تعبيره، لا يستطاع جده ان ينتج ادباً أو فناً،  
اوحتى سياسة (وايست لك مهمته)، فهو قادر  
على توفير الفضاء اللازم لانتشار الفن والاب  
والسياسة.

لا نستغرب هذه الازالة التي اطلقها باث  
علما انه صاحب موقف من القضايا والمشاكل  
من ذلك النوع الموسوعي الذي يندر ان  
تجد مثله حالياً في لغة أخرى لأنه كتب  
ثم كان الشاعر المكسيكي شامداً  
ومشاركاً في مياد الحركة «السوربالية»  
بل كان من ابرز المهققين على صياغتها  
الأول مع اندريه بريوتون خاصة لو اننا  
تذكرنا ان هذا «المنفرد» او «البيان»  
صدر في المكسيك ثم قاد اوكتافيو باث  
العديد من المجلات الابنية التي حاولت  
ان تجعل من الانشاج ما بين فعل  
الكتابة والواقع الفاعل شيئاً واحداً،  
فماض سنوات ما بعد الحرب العالمية  
الثانية في باريس، وحاول ان يكون  
مشاركاً في اعادة بناء أوروبا الجديدة  
في الحرب.  
ثم قاده قهره ليكون سفيراً لبلاده  
في عدد من الدول، وعينما كان يقوم  
بعمله في الهند كسفير لبلاده هناك  
فماضته الحركة الطلابية الشهيرة،  
المعروفة باسم ربيع ١٩٦٨، تلك  
الحركة الشبابية التي امتدت الى جميع  
انحاء العالم، مطالبة بعالم افضل واكثر  
عدالة وراح لها ضحايا كثيرين، منهم  
طلاب جامعة المكسيك الذين سقطوا  
ضحايا لرمصاص البوليس، مما دفع  
اوكتافيو باث الى الاستقالة من منصبه  
كسفير لدى الهند احتجاجاً على القمع  
الذي مارسته حكومة بلاده ضد  
الطلاب.  
بعدها قرر اوكتافيو باث ان يستمر  
في التزامه تجاه القضايا العامة، التي  
وجه اليها اكثر نشاطه وتفرغ لادارة  
للعديد من المجلات التي واكبت حركة  
الواقعية السحرية، في امريكا اللاتينية،  
وقام باقاء المحاضرات في العديد من  
جامعات العالم، واصبح اسمه يتردد  
في قاعات الدرس، وتداول ابنه وجياته  
الى مساهمة للعبدين من اطروحات  
الكتنورا.  
يعتقنا ان نؤكد ان هذا الشاعر كان



### عيسى مخلوف

■ شاعر وباحث اوكتافيو باث. شاعر ونقاد  
هو، وما يعنيننا من التوقف عنده اليوم، غداة  
رحيله هو الوجه النقدي، طالما ان الجانب  
الشعري قيل ويقال فيه الكثير، وهو وحده لا  
يختصم رؤية الرجل ونفاذ بصيرته وثقافته  
المنفتحة على ثقافات الشعوب المختلفة. بل اكثر  
من ذلك، ان فهمه للشعر لا يفصل عن النقد  
بالمعنى الواسع والشامل للكلمة، وهو القائل ان  
«ادبا بلا نقد ليس ادباً حقيقياً».

والنقد الابني هنا بواجبه، بالضرورة، النقد  
الفكري والفلسفي، وهذا ما نفقد اليه بشدة في  
عالمنا العربي، ونفقد اليه بصورة عامة دول  
العالم الثالث. وإذا كانت تطالعنا شرات نقدية  
واستغذات في هذا المجال فنحن لم نبلو في  
لغتنا بعد فكرياً نقدياً حقيقياً، هذا في حين نجد  
العلاقة قائمة بين التفكير (في مجالات الفلسفة  
والعلوم والتاريخ) من جهة والابداع من جهة  
ثانية، بين الشعرية والشعر، في ثقافات أخرى.

ففي العصر الحديث كان بعض الشعراء  
انفسهم نقاداً، من بولدر الى البوت، وهكذا فان  
«الادب الحديث، بالنسبة الى باث، هو ادب نقدي  
في المقام الاول ولا يمكن ان يكون إلا كذلك. نقد  
العالم الذي نعيش فيه، نقد النقد ذاته. ان نقد  
لغة ما هو ابداع للغة، وهذا ما تناوله بوضوح  
في معظم بحوثه المتعلقة بالشعر، خصوصاً في  
كتابه «الفوس والقشارة» الذي يتناول فيه عن  
اصل الشعر والحركات الشعرية وتاريخ الادب.  
من نتاجه الشعري، وقد بلغ ثبوته في  
مجموعته الشعرية الشهيرة «حجر الشمس»  
(١٩٥٧)، وهي قصيدة طويلة حول الحب  
والخبرة، الى نتاجه الفكري والنقد في كتبه:  
«شافيان» مارسيل دوشان وليفي شتراوس  
ومعاصرة العزلة، والاخت خوانا ايباس دي لا  
كرونة، والفوس والقشارة، والشبهة  
الزبوجة... ترسم معالم نتاج شامع يبدأ  
بالاساطير والشعر والسيرة ولا ينتهي  
بموضوعات الفكر والسياسة والحداثة والحب  
والجنس... اي انه يتسرق الى بعض ابرز  
المسائل التي شغلت المهققين طوال هذا القرن.

في كتاب آخر في عنوان «مسار» يكتب باث  
سيرة العالم الزمان وقضاياها الساخنة  
وتطالعته على عتبة الالف الثالث، ويكشف في  
هذا النتاج عن خيبة امل كبيرة مما آل اليه  
العالم بعدما كان زاهن طويلاً على استتباب  
الحرية والديموقراطية. كما يتناول ابرز  
الموضوعات التي عالجه في كتبه ودراساته  
وفي مقدمتها موضوع الحداثة، وهو يقول، في  
هذا الصدد، ان فكرة الحداثة كانت مرادفاً  
لاعتبار المستقبل ارضاً موعودة. لكن سرعان ما  
ترجع هذا التصور وحل محله السؤال التالي:

## ... شاهد على العصر

وحينما لا تكتفي للمشاركة في حركة  
تغيير المجتمع.  
ثم كان الشاعر المكسيكي شامداً  
ومشاركاً في مياد الحركة «السوربالية»  
بل كان من ابرز المهققين على صياغتها  
الأول مع اندريه بريوتون خاصة لو اننا  
تذكرنا ان هذا «المنفرد» او «البيان»  
صدر في المكسيك ثم قاد اوكتافيو باث  
العديد من المجلات الابنية التي حاولت  
ان تجعل من الانشاج ما بين فعل  
الكتابة والواقع الفاعل شيئاً واحداً،  
فماض سنوات ما بعد الحرب العالمية  
الثانية في باريس، وحاول ان يكون  
مشاركاً في اعادة بناء أوروبا الجديدة  
في الحرب.  
ثم قاده قهره ليكون سفيراً لبلاده  
في عدد من الدول، وعينما كان يقوم  
بعمله في الهند كسفير لبلاده هناك  
فماضته الحركة الطلابية الشهيرة،  
المعروفة باسم ربيع ١٩٦٨، تلك  
الحركة الشبابية التي امتدت الى جميع  
انحاء العالم، مطالبة بعالم افضل واكثر  
عدالة وراح لها ضحايا كثيرين، منهم  
طلاب جامعة المكسيك الذين سقطوا  
ضحايا لرمصاص البوليس، مما دفع  
اوكتافيو باث الى الاستقالة من منصبه  
كسفير لدى الهند احتجاجاً على القمع  
الذي مارسته حكومة بلاده ضد  
الطلاب.  
بعدها قرر اوكتافيو باث ان يستمر  
في التزامه تجاه القضايا العامة، التي  
وجه اليها اكثر نشاطه وتفرغ لادارة  
للعديد من المجلات التي واكبت حركة  
الواقعية السحرية، في امريكا اللاتينية،  
وقام باقاء المحاضرات في العديد من  
جامعات العالم، واصبح اسمه يتردد  
في قاعات الدرس، وتداول ابنه وجياته  
الى مساهمة للعبدين من اطروحات  
الكتنورا.  
يعتقنا ان نؤكد ان هذا الشاعر كان

طلعت شاهين  
رحل قبل ايام الشاعر والفكر  
المكسيكي الكبير اوكتافيو باث الحاضر  
على جائزة نوبل للادب عام ١٩٩٠،  
وجائزة فرنانديس التي تعتبر اكبر  
جائزة عالمية في الادب المكتوبة باللغة  
الاسبانية - عام ١٩٨١، لكن تلك  
الجوائز لم تكن سبباً في شهرة هذا  
الكاتب والفكر، لأنه لم يكن مجرد كاتب  
عادي يعيش في برجه العاجي ويكتب  
الانشاج ويهت خلف الجوانب، بل  
يعتبر من ابرز المهققين الذين عاشوا  
القرن العشرين وكان شاهداً ومشاركاً  
في الكثير من احداثه، ولم يفته اي  
حدث ثقافي او سياسي او اجتماعي  
جرى في هذا القرن الا وكان شاهداً  
عليه من موقع المشاركة، لأنه كان كاتباً  
ملتزماً بكل المعنى الذي يعنيه هذا  
التعبير، لن قدره وضعه منذ بداية  
طريقه الابني في مختبر الالتزام الذي  
كان يعتبر سمة للصف الاول من القرن  
العشرين.

كان اوكتافيو باث شامداً على  
الحرب الاملية الاسبانية، ومشاركاً  
فيها كقاتل في الجانب الجمهوري  
الذي كان يتناضل ضد الفاشية، وهو  
الحرب التي يعتبرها كتاب امريكا  
اللاتينية اكثر اهمية من الحربين  
الكبريين. الحرب الكونية الاولى  
والثانية، بعد ان جمعت الصفوف  
الفكرية في القرن العشرين، شارك  
اوكتافيو باث في هذه الحرب الى جوار  
اندريه مالرو وبابلو نيرودا، واندريه  
بريوتون، وغيرهم من ابرز المهققين  
والفنانين الاوروبيين الذين اعتنقوا  
الفكر اليساري، ورواوا ان الكتابة

مديح الشعر  
■ لم يمدح شاعر الصنيع  
الشعري مثلاً مدحه اوكتافيو باث.  
واقول الصنيع الشعري وليس  
الشعر فقط تبعاً للرؤية الشاملة  
التي سعى باث من خلالها الى  
قراءة القصيدة في ابعادها كافة.  
ولئن كانت القصيدة قادرة على ان  
تستقل عن الشعر في وصفها عملاً  
قائماً على المادة الفنية واللغوية فإن  
الشعر قاصر ايضاً على ان  
يتخطاها، سابقاً ايها في احيان بل  
مضرباً امامها كل الاحتمالات.

فالشعر كما يؤكد باث هو معرفة  
أولاً وأخراً، الشعر خلاص ايضاً.  
بل هو كترمين ديجي وسيلة من  
وسائل التحرر الداخلي، والشعر  
كما يقول هو «خبر المختارين»  
صلاة للفراغ وحوار مع الغياب. أما  
القصيدة فهي «مقاع»، لكنها قناع  
يستر الاشياء، القصيدة عمل.  
القصيدة نظام يحتوي على الشعر.  
إنها «المكان» الذي يلتقي فيه الشعر  
والإنسان.

يصعب فعلاً تعداد «الدلائل»  
التي انهار بها اوكتافيو باث على  
الشعر والقصيدة، كما يصعب  
ايضاً اختصار نظريته الشعرية  
التي لا تقل اهمية عن نتاجه  
الشعري، فهو لم يكتف في ان يكون  
شاعراً على رغم ابراره هذه الصفة  
على الصفات الأخرى، بل شاء ان  
يكون صانعاً نظرياً، كي لا يقول  
مفكرًا وباحثاً في حقول شتى.  
وجعلت كتاباته النظرية بعضهم  
يميل اليه كنادر يخلق الشعر فضاء  
نظرياً رحيباً وساحراً، ويكفي ان  
يعود القارئ الى كتابه الجميل  
«الفوس والقشارة» ليتبين اي مكانة  
تحتل النظرية الشعرية في نتاج باث  
واي لغة تحمل هذه النظرية التي  
تتخذ الى عمق الصنيع الشعري  
كلل. وليس من قبيل الصدفة ان  
يسمى باث كتابه النظري «الفوس  
والقشارة» فهو سعى الى التوفيق  
بين صفتين رئيسيتين للشاعر بل  
الى إسباغ هاتين عليه: هالة ايلون  
وهالة اوريوس، فالشاعر بحسب  
باث ليس غريباً عن اوريوس  
الشاعر والموسيقي الذي فتن الآفة  
بجوشنيته التي عزفها على قيثارة  
فسمجت له ان يزدل الى الجحيم  
ليستريح خبيته، لكن عدم امثاله  
لإرادة الآفة يجعله يفقد حبيته الى  
الادب منذ ذلك تراج يحرق من حزن.  
ساحراً كل الطبيعة من حول  
القوس والقشارة إذا، سلاحان  
يصعب على الشاعر ان يتخلى  
عنهما. إنهما المفتاحان للذنان  
يتيحان له ان يضل ملكوت الشعر،  
ملكوت الجمال وملكوت الموت، بل  
هما الاداتان الوحيدتان اللتان بهما  
يمكن من مواجهة العالم وتجاوزه  
الى العالم الآخر، العالم الحقيقي  
والمفقود.

يقول باث عن القيثارة أنها هي  
في تركيز الإنسان تمنحه مكاناً  
في «الكورموس». أما القوس فهو  
الذي يجعله يتخطى ذاته.

ولئن جمع باث في الجمع بين  
الصنعة الابولية والصنعة الأوربية  
لشاعر فهو لم ينس صورة  
بروميثوس سارق النار، تار المعرفة  
فالشاعر في نظره هو سارق للنار  
ايضاً فالشاعر كما قال «معرفة»،  
حين الى النجم والى الجحيم معاً.  
الشعر ليو يتقوى، الشعر قداسة  
ولغة.

لم يمدح اوكتافيو باث الشعر  
في شرف فقط بل مدحه ايضاً  
بعض قصائده، وقد استلحق تلك  
القصائد قصائد تأملية، تدمج بين  
الحظة الفكرية واللحظة الشعرية،  
متألمة في الشعر واصفة ايها بـ  
«الدوار» الذي يحتاج الاجساد  
ويحتاج الموت. وفي إحدى قصائده  
يقول باث: «الشعر يقول ما اصبحت  
عنده وضيقت: «الشعر يصمت عما  
أقوله. الشعر في الختام يحلم بما  
ينشاه الشاعر».

في كتابته النظرية عن الشعر  
سعى اوكتافيو باث الى ان يبرز تلك  
الفكرة الغريبة، فكرة الشعر، في  
عالم لا يابه كثيراً لا بالشعر ولا  
بالشاعر. ولم يقارن باث بين الشعر  
والصنعة الا ليؤكد الصنعة السرية  
لصنيع الشعري، ذلك الذي يصعب  
تفسيره، فالشاعر لا يعبر إلا عن  
نفسه عبر الكلمات.

عبد وازن



## مختارات من شعر اوكتافيو باث

١- الشعر  
لماذا تلمس صدري من جديد؟  
تأتي صموتا،  
سريا،  
ومسلحا،  
تماما متفيا ياتي المحاربون الى مدينة نائمة.  
انت تحرق لساني بشفتيك،  
بترابك.  
وتوقظ في الغليان واللذات،  
وهذا الكرب اللانهائي،  
الذي يشعل كل ما يلهمه،  
ويلد في كل شيء  
شراة قاتمة.

تصعد من الأعماق،  
في  
من المركز المجهول في جسدي  
جيشا،  
دوارا،  
تنمو  
يغرقتني عطشك،  
ينفجر المستبد  
ذلك الذي لا يستسلم  
لسيفك المجنون

الآن.  
انت وحلك الذي تسكنني  
انت، بلا اسم،  
السند الغائب  
الشراة السفلية،  
الهذيان.

اقبض على العالم،  
والمسكن  
ايها العماد اللامرئي،  
انزع روجي من جسدي،  
ومنه تأمل الصراع الذي انخله وأعراسي بالارض.

تنصب عينايا بالصور المعكوسة،  
وبالصور نفسها،  
وأخرى،  
أكثر عمقا،  
تتكبرها.  
تمتمة حارقة،  
مياه تغرق ماء خفيا ومعتما.  
في ظلالها الربط،  
حياة وموت  
هدوء وحركة،  
شي واحد.

تلم متصرفة  
لأنها توجد فقط،  
لأنك توجد  
وفي لساني خلفا  
ليقول وجوبك  
وترانيمك السرية،  
كلمة،  
لا تترك باللمس،  
مستيدة،  
شيق روجي.

انت حلم،  
يحل فيك العالم،  
وصمت يتحدث بكلماتك،  
عندما ألس صدري  
المس صدرك،  
المس كهرها الحياة،  
عنة الدم،  
حيث تعاهد فمك القاسي العاشق،  
الشرة الى تحطيم ما يشقه،  
ويعيد الى الحياة ما يحطمه،

مع العالم الذي لا يشعر،  
ينتمي دائما الى نفسه،  
لأنه لا يسكن باقي طريق،  
ولا يبطي على ما أنجب.

احلني  
ايها الوحيد،  
خذي،  
بين الأحلام،  
خذي،  
يا أمي أنا،  
أيقظني من كل شيء،  
لجولتي أحلم حلمك،  
أدهن عيني بزيك،  
لأنني عندما أعرفك،  
أعرفني.

٢- سلام  
برج من جدران العنبر  
شجرة غار وحيدة في ميدان الحجر  
صعلوك،  
ابتسامة في ممر مظلم  
جريان نهر ينساب بين القصور

جسي تسير الحياة أسفله  
دائما.

٣- عيناك  
عيناك وطن البرق والدموع،  
صمت يتحدث  
عواصف بلا رياح  
بحر بلا أمواج،  
طيور سجيئة،  
ووحوش ذهبية ناعسة،  
يراقبت تلمع كالحقيقة،  
خريف في وضوح الغابة  
حيث يغني الضوء  
على كثف شجرة،  
والأوراق عصفافير،  
شاطئ يلتقي بصباح النجوم،  
سلة ثمار نارية،  
كثمة تغذي  
مرايا هذا العالم،  
بويايات البعد،  
نيزح البحر الهادي في منتصف النهار  
أطراف المطلق،  
صحراء.

٤- أسطورة  
أزمنة من نار وهواء  
مراقة من ماء  
من الأخضر الى الأصفر  
من الأصفر الى الأحمر  
من الحلم الى المهد  
من التمني الى القتل  
لم تكن هناك سوى خطوة تتقدمها أنت،  
بلا جهد  
والحشرات جواهر حية،  
الغنى يتم على حافة البحيرة،  
المطر صفصاف محلول الشعر،  
شجيرة تنمو على كف،  
تلك الشجيرة كانت تقني،  
تصمت وتنتب،  
تكلماتها تملأ الفضاء بأنجنحتها.  
كانت هناك مجزات صغيرة تسمى طيوراً.

الكل لا شيء،  
كل شيء، كان الكل.  
كانت هناك كلمة عظيمة لا مقابل لها،  
مفردة كالشمس،  
تفتحت يوماً ما الى شظايا صغيرة جداً،  
انها مفردات اللغة التي تتحدثها،  
شظايا أبداً لن تلتئم،  
مرايا محطمة  
ينظر فيها العالم مهزوماً.

أمرأة من حركة النهر،

أمرأة من شفاقة أشباح الماء،  
صبية من ماء،  
تقرأ ما ذهب ولن يعود،  
تقرأ بعض الماء حين تشرب العين،  
تروي الشفاء بجرعة واحدة،  
للشعر،  
السحاب،  
الفرق،  
أنا الصبية

هـ- بعيداً عن الحب  
كل شيء يتوعدنا  
الزمن، يحطمتنا قطعاً حية،  
مما كنت،  
وما أكون.  
سكين وحية،  
الوعي، شفاقة عابرة،  
نظرة عمياء للإطالة،  
مفردات، نقارات رمادية،  
غبار عقلي على الجشاش،  
ماء، جلد،  
أسماؤنا التي تتصنّب بيني وبينك،  
جدراننا من فراغ لا تهتمها  
للموسيقى.

لا الحلم ولا بقية الضوّر للحطمة  
ولا الهذيان زبدية النيزي  
ولا الحب بأسنانه وأظافره يكفينا.  
نبتعد الى حدود الكينونة والبقاء،  
حيث تدعونا الحياة.

تنفّس الليلية في الخارج،  
تنفّس  
ملينة بأوراق كبيرة ساخنة  
مرايا متقاطعة،  
شار،  
مخالب،  
عيون  
أوراق  
ظهور يضي،  
اجساد تنفتح  
نفتح طريقاً بين أجساد أخرى.

اطرحي جسديك على الشاطئ ذي الزبد الكثيف،  
الحياة المكثفة تجهلها وتخطئها:  
أنت تنتمين الى الليل،  
انتشرى،  
ايها البياض الحي،  
انقبضي أيتها النجمة المنتشرة،  
كأساً،  
خيزاً يميل بالميزان باتجاه الفجر،  
صمتاً نموي بين هذا الزمن،  
وأخر بلا نهاية.

٦- قمة وخطورة  
أرى شجرة نابتة  
وأرى الأخرى تزحف،  
تبع من الأشجار  
الثلج يضرب صدري  
إنها القيلة،  
الزيتي الأخضر  
أنت مكسوة بالأخضر  
أنت طابع السنة،  
المحترق،  
جمرة الشيق،  
النجم المشر،  
الساعة تستريح  
فيك كالشمس،  
فوق زهرة الورد  
الريوة تنصب بالطيور،  
تصنع مناظيرها الماء،  
أجنحتها تؤكد النبال  
مزروعة في قمة الضوء  
بين الثبات والنوار،  
أنت

الى مرحلة التضيق وسبحت لأن تبدو الحياة -  
من خلال علاقة الحب اللاتر - أكبر من رقعة  
الآلام والكوابيس والعصاة. ولم يكن ذلك  
ليحدث إلا بعد لثقة نابتة تحتان من الحياة  
يشكل غامض آثار مسجونة من الإشاعات.  
قالت هناك ربما أنهى حياتي بطلقة تلك احدى  
الشاعرات، أنا لم أصق لأن الرجل كان قاسياً،  
شهوياً، قهقراً على الحياة ضد الكفر ببعيمها  
كما أنه بعيد عما يفعله لاختيار الموت  
انتصاراً، وقيل أنه قتل خنقاً بعد شجار مع  
أحد الزملاء أو تابعيه، تلك إشاعة أخرى، وقيل  
هناك من سأل له الخزيق، وتلك شائعة ثالثة،  
وقيل أنه بعاني تعبا في القلب فمات بعد ليلة  
صاخبة وثلاث أيام محطمة، أما من سينكر  
الصحيح فذلك أمر متروك للزمان.  
وهكذا تغيب الروح الشريرة المهيمنة على  
الوجود كله بجها شكلت رؤية العالم لشخص  
موسى كيردي في نهايات صيف.  
وهل تستقل الرؤية المأسوية للعالم تشكل  
نفس الروائي العراقي وتحدد قسماً بذاك  
الروائي؟  
لعل الروائي طه حاتم الشبيب في روايته  
الثنائية (الابجدية الأولى) أجاب على هذا  
السؤال مع تقدم الزمن. لكن إجابته في نصه  
الروائي تخطف بالآلام ولا مغفوليته كعصبي  
والحي وهو في الوقت الذي يكتب نوعاً من  
سيرة الأمل الإنساني فإنه يحاول أن يلغيه  
بشكل قاطع. لقد استطاع الشبيب أن يبني  
عالمًا آخر خرافياً بعيداً عن هذا الواقع  
العراقي، وهو في الوقت نفسه صورة له، أو  
انعكاس لصورة الحقيقية ولكن بشكل فني  
ماهر.

هذا العالم الذي راه هو عالم من  
البيولوجيا والخرافة والأسطورة، وقد تشكلت  
جميعها لتؤكد أخطر القضايا: الكمية والثورة  
ومقاومة الشر البشري عبر الأوتوية لإبطال  
الرواية الأخلاقية - الواقعية معاً: أنها نوع  
من الواقعية السحرية حين يتخطى الواقع  
بالأسطورة هكذا هي رؤية الكاتب -  
"الابجدية الأولى" - تغفل - في عنوانها -  
تخجلاً مكنياً للمعركة الأولى منذ بدء

ساهرة... ساهرة، كنت اسمع تغير الريح  
يضرب طيلة الآن وكان الشارع العريض على  
ممرى يدي يحتفظ ببقايا غبار وخشب  
يخافونه ويخافون أزلامه وجواسيسه التي  
انصاف عراة، وسباقين، وصيارفة، وأنجدة  
يطور ملق بها لصق أكياس القمامة،  
وتوابيت، وعناقد عتب مهشمة على الأرض،  
وطيائير، وسحرة بلحى طويلة، يطلقون  
الاقاعي، وأطفال أضاعوا أباؤهم، ومهرجين  
يمشون قردة، وباعلي إغان مجلوبة، ولم أن  
خوف في نفوس الناس ويحل حياتهم الى  
كوابيس مستمرة ومظلمة شهواني نبوي  
مرعبه انه باختصار شديد لا يموت لأنه  
(أليس - وهل يموت أليس).  
وتدخل هناك في كابوس طويل يعمد فيه  
الروائي الى أساليب الخرائطي والسحرية  
واللامعقول، وهو يصور هذه القوى الغامضة  
الشريرة للدمرة التي تطاردها وتحطم صفو  
حياتها وحياة الآخرين، حتى استحال الحياة  
كلها كوميديا سوداء أو ميلودراما كما تصفها  
هنا في رسالتها الى أخيه صادق الذي  
يدرس الهندسة في لندن "تسألني أن كنا  
سعداء، ترى أية جملة مفيدة تترجم عدائي. كن  
مكاني، قل الجواب، وتسألني عن صفو عشيتا  
ما الصفو هذا؟ أكان أجعله. أسأل الزمان كيف  
يكون ممكناً أن يرغمك مجنون على الرحيل من  
منزلك؟ هنا أبداً من هذه النقطة هل تريدني أن  
أقص عليك خبر الجنون الذي أريد قتلي، وخبر  
الصيد الذي جعلني طريته وخبر الرضاصة  
التي رعت في الريح ولم تصل الى الرأس...  
ألم أقل لك من أين أبداً،  
وهكذا أبداً الواقع المأسوي وقد اختلطت  
فيه الحقائق بالأحلام والرؤى المرعبة، وراحت  
في صحتها ونومها تبحث عن صديقتها  
وزميلتها في الجامعة ساهرة تلك الصديقة  
الضاحكة نابت باسمها أكثر من مرة:

## الرؤية المأسوية في الرواية العراقية المعاصرة

(٢ من ٢)

علي عباس علوان \*

في هذه المرحلة من مراحل الانجاز للروائي  
العراقي قمة اتجاهات متعددة في تحديد زاوية  
رؤية العالم من وجهة نظر الروائي نفسه، فإذا  
كانت النماذج السابقة رصدت هذه الرؤية  
المأسوية من الخارج - ان صح التصديق - في  
سرد الأحداث ومصادر الشخص، فإن اتجاهها  
أخسر يربصد هذه الرؤية من الداخل. وليس  
المقصود من داخل الشخص ولكن من داخل  
رؤية الفنان بحيث يبدو هذا الداخل متملاً في  
أعماق الشخص أولاً، وفي القوى الشريرة  
التي تجابه هؤلاء الشخص وتحطم حركاتهم  
ووجدانهم وعلاقاتهم بالآخرين، ثانياً،  
وبالتالي تحدد مصيرهم ومن ثم رؤيتهم  
للعالم وللكون والوجود والحياة.

فانروائي الراحل موسى كيردي في روايته  
"نهايات صيف"، لا يقدم قوى الشر إلا من داخل  
الواقع العراقي متملاً في شخصية تايك  
كتعان التاجر والمرابي ورجل الأعمال الخفية  
الذي يريد أن يسلب هناك داره، بل يستولي  
على هناك ذاتها وهي ابنة زوجته المطلقة  
وسلة.

وحيث تقاومه وترفض مساوماته، فإن  
صديقته الجامعة ساهرة تخفي من الوجود  
تماماً وبشكل غامض.  
وتضيق كل محاولات هناك في العشر  
عليها فقد انتهى هذا الوحش حياتها بوليف  
كتعان هذا مزور كبير ذو ماض أسود، لا  
يعترف به ودعه غامض والمستقبل - في رايه  
غمض لا شأن له لأن الحياة حلم مستمر



ميزان الصفاء.

٧- الربيع والصبية  
الفصل المتردد  
في ساقه الحار ترافق.

أمل في رحلة  
تحرك أحشاء البحيرة المتجمدة،  
سيد منعكس هناك في الأعلى  
وتقدم الضفة قفازاً حليلاً للونك الأبيض  
يشرب الضوء من فمك ضوءاً،  
ويفتح جسدي كظرة  
كوردية تنفتح على شمس الظهيرة،  
تنفتح جملًا  
للحظة خافتة،  
ويستقل كل شيء في عين بلا قاع،  
وللحظة خافتة  
يظهر كل شيء في العين نفسها.  
يشع العالم،  
وتشرق أنت على حد الماء والضوء،  
أنت قناع النهار الجميل.

رغم أن الملح يسقط عنايد ناضجة،  
لا أحد يهر الأفرع هناك في الأعلى،  
شجرة الضوء لا تعطي ثمار الثلج،  
الثلج ينتشر في القاع  
لكن الثلج لا يذوب له،  
ليس هناك يرتال للجي،  
ولا قرفلات،  
ليس هناك نيازك ولا شمس شجيّة،  
رغم أن الثلج يطير كثيراً،  
لكن ليس هناك طيور للجيّة.

يلمع في كف الشمس قليلاً ثم يسقط  
نادرًا ما يكون له قوام،  
أو تقل أو أسم  
لكنه يغطي جسده بالثلج،  
يفضي كل شيء، بقله الضوئي،  
واسمه،  
لكنه يبقى بل ظل

ترجمة طلعت شاهين

البشرية وحتى صيرورتها ضد الشر والطغيان  
والمعوية. والكاء في هذه الرواية أنها مبنية  
على شكل دائري فدايتها، وفي فقرتها الأولى،  
هي نهايتها الحقيقية جاءت بأيقاع بانورامي  
واسع.  
الشر الأعظم الذي تلغغ بـشباب الدين  
الخرافي بخل المعبد لأول مرة، حين كان فتى  
يقوء بماض سبي، أسود، ونكريات مرع عن  
صباه المله بالخزي والهوان، هذا الماضي  
الذي أورته الحقد الأسود حتى استحلال رغبة  
مسجونة للقتل والانتقام والموت. وبالمال  
وخفية العقيدة الدينية وأساليب الشر سيطر  
على مجموعة أحاطهم الى جلايين يتيقون  
الناس أبشع ألوان القتل والتمجير والأذل.  
لقد أراد الروائي طه الشبيب أن يقول أن  
النهاية هي البداية وهي دائماً متجددة وبذلك  
يجسد أمل القارئ وإن يكن قد أصابه  
بالاحباط للوهلة الأولى. لقد كان الكاتب  
يبحث بصوت الرواية العليم في كل القصص  
الصغيرة والحكايات المتعددة التي كانت  
تشكل نسيج النص بكامله، مستعيناً  
بأساليب عدة كعين الكاميرا السريعة الانتقال  
والاحاطة بتفاصيل المشهد. وفي ذلك الوصف  
الغرازي في رصد التفاصيل الدقيقة مما منح  
وقائع الرواية إحساساً بانورامياً الحدث  
وجانيتها معاً. وباستخدام أسلوب القلائد  
بأنه ورسم ملامح وقسمات واضحة عن الزمان  
والمكان مما جعل شخصياته أكثر على الألقا،  
والغرض، وهنا تجيء المقولة المركزية في  
الرواية التي شكل بناء الرواية  
الكلي.

هذا القلي الطموح في ماضيه صار الكائن  
الأعظم جبر، وصار كل همه أن يحطم أي  
رأس شامخة تذكره بماضيه الأسو الذي  
حرص على إخفاؤه. وتثور قرية ألون ضد،  
فقطن أولاً عصياناً للقضايا: الكمية والثورة  
تعاليمه، فإذا بالكاهن الأعظم بين أتباعه  
الحقيقية ليجز رؤوس الجميع حينما رفضت  
الرضوخ، وهنا تجيء المقولة المركزية في  
الرواية على لسان أحد الثائرين (بصهار) الذي  
يخاطب زملاءه الثوار، وقد وضع أصبعه على  
السبب الحقيقي وراء تلك المأساة "يا أخوتي،







## الخرزوف الأسود أو «أصل الغنى والفقر»

ايتالو كالفينو

■ كان هناك بلد حيث كان الجميع لصوصاً. في الليل كان كل منهم يغادر المنزل حاملاً مفاتيح منزله ومصباح مكممة، يمشي ويسطو على بيت جاره. وكان يعود محملاً في الفجر ليكتشف أن منزله قد نهب. هكذا عاش الجميع سعداء مع بعضهم بعضاً. لا ينقص أحدهم شيئاً طالما أن كل واحد منهم كان يسرق من الآخر. وإن الأخير كان يسرق من آخر ولم يجد إلى أن تصل إلى الشخص الأخير الذي كان يسرق من الأول. وكانت التجارة في هذا البلد تقتضي خداعاً من الشارين والبائعين. أما الحكومة فكانت منظمة إجرامية تسرق من رعاياها، بينما لم يكن ثمة هم للرعايا سوى الاحتيايل على الحكومة. وعلى هذا النحو كانت الحياة تمضي بهدوء، لا أحد كان غنياً ولا أحد كان فقيراً.

في أحد الأيام، لا تعرف كيف حدث أن جاء أحد الشرفاء لكي يعيش في المنطقة. في الليل وعوضاً أن يخرج بكيسه ومصباحه كان يبقى في البيت يقرأ ويقرأ الروايات.

كان اللصوص يأتون، يبصرون الضوء، فلا يدخلون. جرى هذا الأمر لبعض الوقت، ومن ثم اضطروا أن يشربوا له أنه حتى لو شاء العيش من دون أن يفعل شيئاً، فإن ذلك ليس بالأمر الذي يبرر منه الآخرين القيام بشيء. فكل ليلة كان يقضيها في البيت كانت تعني أن عائلة أن تجد ما تأكله في اليوم التالي.

لم يكن يوسع الرجل الشريف الاعتراض على منطق كهذا. فشرع يخرج كل مساء، ويعود في الصباح التالي كما كانوا يفعلون، ولكن من دون أن يسرق. فقد كان رجلاً شريفاً، ولم يكن من الممكن فعل شيء أراه. كان يذهب إلى الجسر ويراقب الماء يجري أسفل. وعندما كان يعود إلى البيت كان يكتشف أنه قد سلب. في أقل من أسبوع وجد الرجل الشريف نفسه متسلماً. لم يكن لديه ما يأكله، وكان بيته خاوياً. لكن هذه كانت بالكاد مشكلة طالما أنها كانت غلطة. لا، فالمشكلة أن مسلكه أفسد كل شيء آخر. ذلك أنه أتاح للآخرين أن يسرقوا كل ما يملك، من دون أن يسرق هو نفسه أي شيء. ومن ثم كان هناك من يعود كل ليلة ليجد أن منزله لم يمس، أي المنزل الذي كان يتعين عليه سرقته. في كل حال فقد وجد الذين لم يكن يتعرضون للمسقة أنفسهم بعد وقت قصير أغنى من الآخرين ولم يعودوا يريدون السرقه بعد ذلك. وما زاد الأمر سوءاً، أن هؤلاء الذين كانوا يأتون للسرقه من بيت الرجل الشريف كانوا يجدون البيت فارغاً، فأصبحتوا فقراء.

في تلك الحين كان أولئك الذين باتوا أغنياء اعتادوا عادة الرجل الشريف في الذهاب كل ليلة إلى الجسر ومراقبة الماء يجري أسفل. وهذا ما قام من أمر التشوش، إذ أنه أدى إلى أن يصير هناك الكثير من الأغنياء والكثير من الفقراء.

والآن أدرك الأغنياء أنهم إذا وأطروا على الذهاب إلى الجسر فإنهم سرعان ما سيصبحون فقراء. وعليه فقد فكروا: «دعونا نضع إلى بعض الفقراء كي يذهبوا ويسرقوا لنا، فوضعو عقوداً وروايات ثابتة ونسباً مشوية، كانوا لا يزالون لصوصاً بالطبع، وكانوا لا يزالون يحاولون خداع بعضهم بعضاً. ولكن كما يحدث عادة، فإن للأغنياء باتوا أغنى وأغنى والفقراء أفقر وأفقر.

أصبح بعض الأغنياء من الغنى إلى درجة أنهم لم يحتاجوا الآخرين كي يسرقوا لهم لكي يبقوا أغنياء. ولكنهم خشوا إذا كفوا أن يصيدوا فقراء، لأن الفقراء سيستحقون منهم. لذلك دعوا إلى الفقراء لكي يدافعوا عن ممتلكاتهم ضد الفقراء الآخرين، وذلك ما أدى إلى إقامة قوة شرطة وبناء سجون.

وهكذا بعد أعوام قليلة على ظهور الرجل الشريف، كف الناس عن أن يسرقوا ويسرقوا (بضم الهمزة). ولكنهم صاروا يتكلمون عن أغنياء وفقراء، إلا أنهم كانوا ما يزالون لصوصاً. الرجل الشريف وحده مات في وقت قصير، جاعاً.



قلت، ولكن اسمي ما هو؟  
قالوا، أنت البابا ونحن ابنائك  
وتلوا اسماءهم  
بفرح  
فحين  
بضباع ذاكرتي

### القطرة الأخيرة

سال دمي وحلاً  
وحماً  
وانفقات في فمي  
إحاجية الرجل  
مددت يدي  
ولويت عنق الطريق  
نحو النخيل  
وأدليت بدلوي  
موقناً  
سارتوي  
ولو في البئر  
ماء قليل

من هنا  
لأخبركم كم كانت زائحت  
أقرباً  
طوال طفولتي  
أعرك تماماً تنتظرين  
بلا ملل  
على المضطربة  
حتى يصلك وقع خطواتي  
فتضربين وجه الليل  
بعضك  
وتنهضين إلي  
هامة  
أكلت؟  
ما جئت يا مريم  
ولا عطشت يوماً  
ولا خفت خطواتي  
نحو المضطربة  
حيث أنت  
وفي حضنك  
عشائي الأثير

### زيبيا لويكا

حناني  
عليته وأرسلته لأطفال  
زواج تنبئهم بالمراسلة،  
في تانزانيا  
تدعي أمتي زيبيا لويكا  
تراسلني بالسواحلي  
فأفهم أنها سعيدة  
وكم أنا إنساناً  
عزيزتي زيبيا  
أنا خائف عليك  
تفكين الماء  
إلى أسرتك في ذلك القبط  
ضعي شيئاً على رأسك  
ولك مني قبعة  
في العبد الكبير

### نحلة التيه

حياة  
تكامل بضباعها  
عاماً بعد عام  
كانه نماً  
في كف قفير  
نحلة التيه  
ملكته الوحيدة

### ألعاب الذاكرة

واستيقظت ذات صباح  
ناسياً اسمي وكل الأسماء  
وجيبي في المرات  
قال لي، عفواً  
ما اسمك يا رجل؟  
وجاء أطفالي فعرفتهم  
وما عرفت اسماءهم  
قالوا، أبي  
قلت، ما اسمي أنا؟  
قالوا، أبونا!

## لغتي تناوش النووي بالقصيد

جاد الحاج

### سعة الهلاك

تعال يا قمري  
امس كان اسم اليوم  
غداً  
امس كان قنديلك  
بدر اللغاية  
هاللك تلج الخريف  
تعال يا قمري  
يا سعة الهلاك  
العسلي

### شيوخ القبيلة

من كل شيء  
لديهم أكثر  
بل لديهم  
من كل الأشياء  
ما أن يدركوه أبداً  
يحدثون  
هكذا في الأشياء  
كانها سحالي  
على أبوابهم  
وسوف يحدثون طويلاً  
بعبون مبتة  
ولو تغيرت أسماء الأشياء  
وهم يحدثون

### لغة

لغتي القديمة تشد نفسها  
عن نفسها  
تنحني سيف الورق  
ونجمة الملح  
وتناوش النووي  
بالقصيد

### لغتي القديمة

قطارات عبرت في الليل  
وما رآها أحد  
حصانها صفيح وخشب  
بلا حافر  
ولا حافر  
يتيه باطالها  
في زويدة الرمل

### جدتي مريم

بعد خمسين عاماً  
ها أنا أتصل بك

## حصار الحارون...

محمد حياوي

■ لم أكن مضطراً لقبول بهذه المهمة المضنية، ولكنني فعلت ذلك لأسباب عدة في الحقيقة. على رغم مما انتابني من هواجس ملققة، وما هي مخاوفي تتحقق حالاً أنزلتني الحافلة في هذه المنطقة العذولة ومضت نحو الجنوب.

فمنظر النخيل المقطوعة رؤوسه لا يبعث على الارتياح في النفس، والجذوع التي نخرها النوباس تزيد من تحليل افكاري. حتى حلوى نهر خوز التي كانت أحد أسباب قبولي هذه المهمة، تلاشت آمالي في الحصول عليها. مضت نصف ساعة الآن، وأنا في انتظار السائق الذي سيوصلني إلى القرية. كنت خلالها أستخدم أحلامي المتلاشية في العصور على شجرة البعير التي تبكي دماً، وسخرت في سري من تحليل صديقي، عائلة النبات، التي حاولت تحليل الظاهرة نظرياً. بعد نصف ساعة أخرى توقفت حافلة قديمة، أنزلت فتاة شابة ومضت نحو الجنوب. نظرت الفتاة صوبتي بفشلون ثم أخرجت كتاباً وراحت تهوي فأخرجت كاميرتي ورحبت القفط بعض الصور للنخل الميت الذي تلتلي رؤوسه بطريقة غريبة، وكانت الفتاة ترمقي بارتياح. بعد نصف ساعة ثالثة وجدت نفسي منحسراً في قمرة شاحنة صغيرة مع السائق والفتاة التي انفضخت جسدها بين كتفي والباب، بينما لم يبق السائق بشيء وظل طوال الطريق يتحدث عن أعمال خطيرة قام بها أثناء الحرب.

كانت الفتاة التي معنا معلمة القرية الوحيدة، تصادفت عودتها من إجازتها هذا اليوم، وبعد مدة قصيرة سالتها عن شجرة البعير التي تبكي دماً، ولكنها بدل أن تجيبني رمقني بنظرة غريبة.

بعد برهة من الصمت قال السائق، وكأنه يجب على سؤالي، أنها شجرة غريبة تقع في الطرف الآخر من القرية، ولا أعرف أن كانت شجرة بعير أم لا؟ فأرابت المعلمة قائلته بحماس، نعم أنها شجرة بعير وحيدة، نجت بأعجوبة من قسطن الشياطين، واحتفظت بأخضرارها وسط هذا السباح، فقلت: ولكن ما هو سرها؟ أعني ما الذي يجعلها مخضرة بهذه الطريقة؟ ولم تبكي دماً؟

لأن المعلمة بالصلحت من جديد متطلعة من النافذة، ولكن السائق المهادر على ما يبدو، قال: مسجون تحتها سبعين من الجنود المخدوعين، طهرهم أصحابهم ومضوا إلى ما وراء النهر. عبت أي الصمت ثانية وفكرت بترك الشجرة الغريبة ودموع الدم التي تسيل

النخل المجزؤ وسبخة المالح هذه. وفي المساء، عندما يأتي عبدالرزاق ويشرح لي من حولي، تستقل حواسي، وأقصد استرخائي، خصوصاً عندما يشير إلى حُر حول معصمه الأيسر قال عنه أنه أثر قيد حديد كان يربطه بأسير طلي منه اختلاؤه، ولكن الأسير مات في الطريق، بعدما هضمت شظية كبيرة أضلعه، وحمله عبدالرزاق ثلاثة أيام على ظهره، لأنه كان مريضاً معه بالحديد.

لقد استمعت إلى هذه الحكاية أكثر من ثلاث مرات منذ مجيئي. يقول عبدالرزاق: فكرت مراراً بفصل كفه عن معصمه لتخليص حلقة القيد، لكنني كنت أخاف الله، خصوصاً أني ما زلت أذكر حكاياته عن رسوماته وزخارفه التي كان يبنيها إلى مناسج السجاد. كانت الأضاعات التي يتألقها أهل القرية عن عبدالرزاق، الذي راح يلمس جدي، شعر أعقاب الحرب، وأخبرني المعلمة أنه لم يكن يوماً من الأيام جندياً، ولكنه يمتلك ما يكفي من الشجاعة ليكفله الناس من كلا الجانبين. بإخلاء قتلهم، مرة روى لي حادثة كانت تودي بحياته، فقد شال ذات ليلة ليوصل إلى فاطمة بعض الحاجيات، فتمزق بجمعة جدي، وعندما أشعل عود قناب اكتشف أكثر من عشرين جثة متفرقة تحتني ببعضها، ولم يستطع تحديد هوية الجنود في القلعة، لكنه تمكن من نقلهم جميعاً إلى شاحنته الخاصة وانطلق بها مسرعاً فوق الشاحنات والسواق، فسطح باب الحوض الخلفي وراحت الجثث تترشح وتطوح باطرافها خلف الشاحنة المظلمة، لكن الأمر الذي لم يتوقعه عبدالرزاق هو هجوم الكلاب التي راحت ترحض وراءه وتنهش الأثرع السائبة، وعندما توقف فجأة ليتفحص الأسي، أصابه قطع الكلاب الذي راح بهر كاشفاً على أسيابه أدماء، فعد مسرعاً إلى الشاحنة وانطلق بسرعة أكبر، ولحقه القطيع طوال الطريق، وعند نقطة الارتباط الأولى وقف جنود المراقبة غير مصنفين، تقريباً لم تنتج جثة واحدة من النهش، ولما كانت أقرص التعريف صمته، والأوجال والدماء تغيب ملاحج الجثث، فقد عجز المراقبون على تحديد هوياتها.

لتقتسموها، قال عبدالرزاق، لكل فريق عشر، وأبسم، لكن جنود المراقبة أخذوا ثلثه على محمل الجد، وأرسلوا عشر جثث لكل جانب، ولم يستد عبدالرزاق من مخاطرته هذه شيئاً، سوى أن أحد المراقبين نون اسمه في دقتر.

وعلى رغم أن معلمة المدرسة أكتت لي هذه الرواية، وشهدت على أن عبدالرزاق لم ينقاص أجراً لقاء هذا العمل، إلا أن المرأة العجوز قالت لي في ما بعد، لا تصدق كل ما يقال لك في هذه القرية.

نحتت سيكاري الخالصة وأنا أطلع خلسة إلى معصم عبدالرزاق الذي وعيني هذه الظهيرة بأن يوصلني إلى الطرف الآخر من

المالح حيث تقم فاطمة، ومن بعد جداً تحت النيران الأزلية لإبار الخطأ وبخائنها المنقوش في السماء الناصعة، فكرت بأن أحداً لن يصنع ما رأيت، وسعته في مسعستي هذه، وأختت قراراً في سري.

في المساء كانت فاطمة تجلس قبائلي على حصير مضفور من الخوص، كانت مجرد صبية لم تتجاوز عاها الثاني عشر، نحيلة، شعر بني على شكل حصيلتين طويلتين، فائدة، لإمالة، أو شاردة الدهن تفسد شعر قطة ثائثة في حضنها، كانت مطرقة معظم الوقت، ولكنها كانت تراقب عبدالرزاق، الذي راح يلمس جدي شجرة البعير بجدي، قالت، انني أرفهم جميعاً، يزوروني في المنام ويحكون لي كل شيء، لقد خسمهم الرجال هناك وقابلوا لهم، ما أن شربوا النهر حتى تكون في أرض كريداء، فقتلوا الواحد بعد الآخر، لا تلو أخت تحت هذه الشجرة، لا أبري ربما لم يكن بما هذا الذي يزن من ألسنها طوال الليل، ربما كان سائلاً صغيماً من ذلك الذي تفرقه الإشجار تحت لهب القبط، ولكنهم قالوا لي، عندما رأيتهم آخر مرة في منامي، أنهم لم يبقوا أبداً.

كسبان عبدالرزاق انتهي من ماء رجاجة بواء صغيرة من ذلك السائل الأحمر، فقد فكرت في تحليله لاحقاً بمساعدة صديقي عائلة النبات، ولكن فاطمة فادنتي إلى مكان مظلم وأرنتي صندوقاً خشبياً داخله قدم أدمية قديمة محاطة بجمل ذهبي غليظ وقيل أن أودعها قالت هذا كل ما تبقى من أي بعد أن انفجر تحتها نغم مطبور.

لوح لي عبدالرزاق من بعيد دودعاً، وقد بدا بانتيه الكبيرتين مثل صنم جاهلي، وحالاً تحرك القطان، ففتحت حقيبتي وأخرجت عليه سكاكيري، وأمسكت خلسة إلى عرية ثنائية، اخترت فيها مقعداً موزوياً، دختت سيكاري على ميل وأنا أفكر بالحقيبة ومحوياتها التي تخلصت منها، حتى أطاق التعاس براسي وغفوت، ولا أدري كم مر على من الوقت، عندما أيقظني أنان من جنود المراقبة كانوا يجمعون حقيبتي، نظروا لي بريبة وقالوا: لقد نسيت حقيقتي، كنت حراً في المرة المقبلة.

عنت للنوم نائبة، وحملت بالحقيبة، يطوئها الدم وتخرج منها خذرويات دائرية



تلقبت طرداً بريدياً غريباً  
عليه عشرات الطوايح  
والأشجار البريية، كان  
واضحاً أنه قد لف العالم  
كته قبل أن يصل إلى  
وضعت على الطاولة  
وأملته بريية، وعندما  
فتحت، طالعني حقيبتي القديمة تغر لها  
عن أسيانها المزرعة، وبجانها بطاقة كتب  
عليها: كنت حراً في المرة المقبلة ولا تنس  
حقيقتك

تتسلق الجدران والأرجل، قبل أن أصحو  
مرعياً إثر هزة قوية نتجت من اصطدام  
القطار بشيء ما، وعندما تطلعت إلى  
الخارج، رأيت محطة صغيرة خالية، فيها  
حديقة صغيرة وحديقة ماء، وقبل أن يتحرك  
القطار ثانية، كنت قد نزلت وأختبأت في  
القلعة، حتى لاح مدبراً من بعيد جبر عرباته  
صاعداً، فتفتست المصعداء وأنا أغر مصبق  
أنني تخلصت من الحقيبة وكوابيسها  
المزرعة.

بعد سنوات طويلة، وكنت أقدم في أوروبا،



[illegible]

عمان						
٠,٢٠٠	٥,١٠٠	٥,٣٠٠	٥,٣٥٠	٥,٢٥٠	٨٦,٧١٤	الوطنية للمعاني القابضة
٠,٢٦٠	٥,٨٨٠	٦,١٧٠	٦,١٧٠	٦,١٥٠	١٠٢,٧٧٣	بنك الوطني العماني
٠,٦٦١	١٢,٣٥٠	١٢,٩٦٠	١٢,٩٦٠	١٢,٩٦٠	١٠٧,٦٦١	للخفظة العامة للاوراق المالية
٠,١٥٥	٥,٢٥٠	٥,٤٠٠	٥,٥١٠	٥,٣٠٠	١٢٤,٣٥٢	ظفر الدولية للتنمية والاستثمار
١,٠١٠	٤,٤٨٠	٣,٤٧٠	٣,٦٠٠	٣,٣٥٠	٥٨,٦٧٩	بنك عمان الدولي
٠,٢١٠	١٠,٧٤٠	١٠,٥٢٠	١٠,٥٢٠	١٠,٥٢٠	٩,٥٥٠	عمان للاستثمارات والتطوير
٠,٠٠٠	٨,١٠٠	٨,١٠٠	٨,٤٠٠	٨,١٠٠	١٤,٩٦١	للصناعة العامة للتنمية والاستثمار
٠,٠٦٠	٣,٢٦٠	٣,٢٦٠	٣,٤٢٠	٣,٢٦٠	١١,٩١٢	بنك عمان والكويت والبحرين
-	٣,٤٥٠	-	-	-	-	عمان والامارات للاستثمار (م) %٥٠
-	٤,١٥٠	-	-	-	-	عمان والامارات للاستثمار (ا) %٥٠
-	-	-	-	-	-	التمويل المحددة للتأمين
٠,٥٨٠	٥,٤٠٠	٤,٨٢٠	٤,٩٠٠	٤,٨٢٠	٣,٤٨٠	ظفر للتأمين %٦,٢٥
-	٩,٠٠٠	-	-	-	-	قشمان الدولية
-	٣,٣٥٠	-	-	-	-	مسقط للتأمين %٢٠
-	١,٩٠٠	-	-	-	-	الكروم العمانية %٥٠
-	٣,٨٠٠	-	-	-	-	الغاز الوطنية
-	٢,٢٠٠	-	-	-	-	مسقط للغازات الصناعية
-	٢,٩٥٠	-	-	-	-	الوطنية لتفجعات الجبال
-	٣,٨٠٠	-	-	-	-	صناعة فرطسية الكومبيوتر
٠,٠٧٠	٣,٩٣٠	٤,٠٠٠	٤,٠٠٠	٤,٠٠٠	٣٣,٧٠٠	عقارب ظفر
٠,٠٥٠	٥,٣٥٠	٥,٦٠٠	٥,٦٠٠	٥,٣٥٠	١,٠٥٠	للطحن العمانية
-	٣,٩٥٠	-	-	-	-	ريستور لاسمنت
-	٣,٠١٠	-	-	-	-	صناعة تعبئات العمانية
-	٣,٢٧٠	-	-	-	-	اسمنت عمان
٠,٠٥٠	٣,٢٠٠	٣,٢٥٠	٣,٣٠٠	٣,٢٥٠	٩٧,٤١١	الانوار لاعمال الصناعة والتجارية
٠,٠٦٠	٣,٢٥٠	٢,٩٧٠	٢,٩٧٠	٢,٩٧٠	١,٠٠٠	العمانية لخدمات الطيران
٠,١٩٠	٣,٨٥٠	٤,٤٠٠	٤,٤٠٠	٣,٩٧٠	١٢٢,١٦٥	مؤسسة خدمات الطيران
٠,٢٥٠	٥,٠٠٠	٥,٢٥٠	٥,٢٥٠	٥,٢٥٠	٤,٠٠٠	الكهرباء الوطنية للعمانية
٠,٢٠٠	٢,٠٠٠	١,٩٨٠	١,٩٨٠	١,٩٨٠	٧٠٠	للزراعة الحديثة للتواجن
٠,٠٦٠	٢,٠٤٠	٢,١٠٠	٢,١٤٠	٢,١٠٠	٥١,٥١٠	الاسماك العمانية
٠,٠٠٠	٢,٢٨٠	٢,٢٨٠	٢,٢٥٠	٢,٢٨٠	٣,٢٥٠	للحدود للطاقة
٠,٠١٠	٢,٠٧٠	٢,٠٦٠	٢,٠٦٠	٢,٠٦٠	٣,٧٠٢	الهضة للخدمات
-	٧,١٥٠	-	-	-	-	للخفظة العمانية للاوراق المالية
٠,٢٨٠	٥,٧٠٠	٥,٩٨٠	٥,٩٨٠	٥,٨٩٠	٩١,١٢٠	بنك مسقط الدولي العماني
٠,٠٣٠	١,٣٥٠	١,٢٨٠	١,٤١٠	١,٢٧٠	٥٨,٧٩٠	حساب اويكس للاستثمار للشركر
٠,٠٦٠	٣,٢٦٠	٣,٢٥٠	٣,٢٠٠	٣,١٥٠	١٧١,٧٥٠	للخفظة لخدمات الاستثمار
٠,٠٣٠	١,١٢٠	١,١٢٠	١,٢٣٠	١,٢٣٠	٥٠٠	موقوف مؤثر مسقط لاجل استثمار
-	١,٣٨٠	-	-	-	-	حساب موان الاستثمار للشركر
-	٤,٣٠٠	-	-	-	-	غير الخافض للاستثمار الصناعي
-	٢,١٤٠	-	-	-	-	العمانية لخدمات التحويل
٢,١٥٠	٦,١٠٠	٣,٣٥٠	٣,٣٥٠	٣,٩٥٠	١,٥٠٠	للقشمان لاوراق المالية
٠,٠٨٠	٦,٦٥٠	١,٢٣٠	١,٢٣٠	١,٢٠٠	١١,٤٥٢	بنك القشمان للاستثمار
-	٢,٩٠٠	-	-	-	-	صندوق مزون الاول
٠,٠٤٠	٢,٠٥٠	٢,٠٦٠	٢,٠٥٠	٢,٠١٠	٦,٠٢٤	الدولية للاستثمارات المالية
٠,٠٥٠	٣,٣٢٠	٣,٢٧٠	٣,٢٥٠	٣,٢٦٠	٥٠,٢٥٥	بنك عمان للتجاري
-	١,٦٥٠	-	-	-	-	تدبير عمان
-	٣,٠٤٠	-	-	-	-	الوطنية لمنتجات الومنيوم
-	١,٠٠٠	-	-	-	-	تصور عمان



## مؤشرات اسواق الاسهم الدولية الرئيسية

اسم الشركة	الغلق الجمعة	اغلاق سعر (سنة)	القيمة السوقية (مليون) (سنة)	STAKIS STD CHARTERED STOREHOUSE SUN LIFE & PROVINCIA 1,6 N.	106 877 260,5 520	109,5 1081,5 185,5 585,5	91 543 185,5 276,5	\$13,31 \$699,84 1100,57 4214,85
------------	-----------------	-----------------------	---------------------------------------	---	----------------------------	-----------------------------------	-----------------------------	---

ABB NATIONAL	1247	1320	714.5	17629.11
ABBOTT	466.5	466.5	466.5	1300.34
ABBOTT & LEICESTER	306.3	306.3	306.3	1150.17
ABN	305.9	305.9	305.9	1150.17
ABN AMRO	202.5	202.5	202.5	1395.83
ABN AMRO	388.5	388.5	388.5	1395.83
ABN AMRO	591	600	311	3505.42
ABN AMRO	484	926.5	628.5	2373.31
ABN AMRO	494.5	498.5	500.5	934.11
ABN AMRO	496.5	496.5	496.5	934.11
ABN AMRO	495.5	495.5	495.5	934.11
ABN AMRO	429.5	415.2	329.5	962.51
ABN AMRO	201.25	206	106.25	607.75
ABN AMRO	47.5	47.5	47.5	161.75
ABN AMRO	318.5	318.5	318.5	1184.26
ABN AMRO	208.5	208.5	208.5	1214.11
ABN AMRO	568	607	607	1997.12
ABN AMRO	492.5	510	313	3886.13
ABN AMRO	1948	1948	999.5	27470
ABN AMRO	1018	1040	727.47	8072.74
ABN AMRO	806	610	489	1897.86
ABN AMRO	209	209	209	1801.71
ABN AMRO	757.5	734.29	583.5	877.25
ABN AMRO	304.75	313.5	158.92	11985.81
ABN AMRO	149	249.5	134.75	3182.62
ABN AMRO	492.5	492.5	299.75	1056.75
ABN AMRO	590	1173.5	858	4636.5
ABN AMRO	1027.5	1027.5	630.94	1039.78
ABN AMRO	912.5	932	661	8322
ABN AMRO	209	209	209	1801.71
ABN AMRO	329	368	297	1693.03
ABN AMRO	1908	1940	1207.5	8299.79
ABN PETROLEUM	338	956.5	670.5	4832.19
ABN PETROLEUM	391	455	315	1515.15
ABN PETROLEUM	1233	1240.5	777.5	2300.48
ABN PETROLEUM	730	760	499.5	5916.99
ABN PETROLEUM	438	489.5	224.5	3136
ABN PETROLEUM	515	768	515	1515.15
ABN PETROLEUM	145.75	120.5	124.5	283.9
ABN PETROLEUM	615.5	615.5	379.5	3925.34
ABN PETROLEUM	161.25	284	152	6512.88
ABN PETROLEUM	244.5	273	48.5	1104.9
ABN PETROLEUM	1046	1133.4	90.5	1508.57
ABN PETROLEUM	164	163.5	163.5	5108.17
ABN PETROLEUM	354.5	354.5	210	5279.4
ABN PETROLEUM	775.5	775.5	210	5279.4
ABN PETROLEUM	442.5	442.5	357	1871.67
ABN PETROLEUM	200	268.2	159	1038.01
ABN PETROLEUM	427	548.5	410	2591.89
ABN PETROLEUM	118	111.5	56.25	4790.85
ABN PETROLEUM	419	419	419	2755.48
ABN PETROLEUM	2177.5	2177.5	1090	1394.82
ABN PETROLEUM	377.5	388.5	551.5	819.56
ABN PETROLEUM	1328	1325	271.5	1201.84
ABN PETROLEUM	1130	1130	515	1515.15
ABN PETROLEUM	886	886	552.5	2907.85
ABN PETROLEUM	226.5	262.5	167.5	1559
ABN PETROLEUM	331.5	375.5	283.5	1429.55
ABN PETROLEUM	228.5	235	193.5	1035.15
ABN PETROLEUM	330	351.5	222.5	983.78
ABN PETROLEUM	419	426.5	378.5	1582.98
ABN PETROLEUM	621.5	645.22	461.5	2106.78
ABN PETROLEUM	280	280	280	2315.96
ABN PETROLEUM	543.5	720	465	2325.01
ABN PETROLEUM	654.2	504	357.5	1976.26
ABN PETROLEUM	129.5	132.5	96.2	557.76
ABN PETROLEUM	7108	7106	366	2515.96
ABN PETROLEUM	519	647.2	530	1212.21
ABN PETROLEUM	778	790	466.5	2459.42
ABN PETROLEUM	245	200.5	187	754.91
ABN PETROLEUM	561.5	729.5	514	2780.85
ABN PETROLEUM	280	286.5	91.5	458.48
ABN PETROLEUM	179	213	147	1615.65
ABN PETROLEUM	136	379	248.5	2454.01
ABN PETROLEUM	1567	1455	783	6596.01
ABN PETROLEUM	409	419	419	2755.48
ABN PETROLEUM	1460	1406	9	5202.96
ABN PETROLEUM	1460	1383	1035	6089
ABN PETROLEUM	949	940	738	8446.09
ABN PETROLEUM	732	740.5	315	1515.15
ABN PETROLEUM	244.5	295	193	1110.43
ABN PETROLEUM	775	806	500	7794.7
ABN PETROLEUM	426.5	478	258.5	1476.97
ABN PETROLEUM	640	748	515	1515.15
ABN PETROLEUM	501.5	527.5	427.5	1342.79
ABN PETROLEUM	387	333.5	290	1995.5
ABN PETROLEUM	845	940	518.5	3957.4
ABN PETROLEUM	197.5	197.5	197.5	548.48
ABN PETROLEUM	1806	2347	1360	1636.89
ABN PETROLEUM	1751	2252.5	1298	31489.22
ABN PETROLEUM	935	1048.5	770.5	1353.24
ABN PETROLEUM	452.5	228	163	1025.26
ABN PETROLEUM	1187.5	1187.5	688.5	8058.79
ABN PETROLEUM	4128.5	415	363.5	2224.06
ABN PETROLEUM	188.5	307	136.5	990.05
ABN PETROLEUM	52.5	52.5	52.5	145.25
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	625	7091.57
ABN PETROLEUM	1047.5	1055	6	

THAMES WATER	316.5	339	333	1129.68
THE STAR HOTELS	186	206	121	1148.18
TI GROUP	525	609	430.25	2512.72
TOKIUS	351	355.5	256	441.8
UNIGATE	480.5	650.5	400	554.08
UNILEVER (UK)	550	550	379.12	1795.91
UNITED ASSURANCE GRO	611	614.5	404.3	2111.44
UNITED RESCUES	181	272	189	1439.49
UNITED UTILITIES	816	804	581	1439.49
UTD NEWS & MEDIA	718	804.5	669.5	3346.92
WALTONS LUXURY U	485	542.5	325	1030.83
WAFONAS GP	542.5	542.5	351	304.37
WESSEX WATER	482.5	548	351	1084.37
WHITBREAD	980	991.5	695	481.79
WILLIAMS	352	392	309	272.64
WOOLWICH	381.5	395.25	284.5	610.81
WPP GROUP	322	322	257.5	2370.88
YORKSHIRE WATER	511.5	541	331	1938.58
ZENESA	220	248.5	177	2302.19

FRANCE				
ACCOR	1406	1407	767	5040.87
ACER-SCGL DE FRN	338.5	336	187.8	7189.17
AL LIQUIDE	984	1017	581	3187.25
ALCATEL ALSTHOM	792	874	887	12923.53
AXA	1082	605	339.5	1951.69
CAENCAIRE (CTE)	486	509	460	2444.44
CE	582.6	525	373.5	26683.84
BNP	364	370.1	222	7874.144
BOUYGUES	854	855	472.2	21884.33
BOUYGUES TELECOM	128	128	958	3089.24
CAI GEMINI	700	700	304	4283.93
CARREFOUR	3654	4412	2802	140857.85
CASINO GIPUSCO	371	371	242	23829.33
CASTORAMA DUTCH	852	852	598	3321.99
CCF	450.1	450.9	224.8	2346.77
CETELEM	770	886	580	3303.53
CCIP	2619	2619	1582	18144.43
CEMENTERIE DIOR	738	1042	550	31108.17
CEMENTS FRANCAIS	213.9	230	120	10262.65
COMM UNION FRANCE LI	890	890	538	15154.92
COMPT. MODERNES	1310	1310	2350	17215.31
DANONE	1238	1230	599	8987.65
DASSAULT AVIATION	3550	3550	1881	15953.3
DASSAULT SYSTEMES	246	248	152.5	2777.79
DEXIA FRANCE	271.5	158	51.8	2856.64
ELIA (GENERALE DES)	998	998	648	12854.63
ELIASSON	408	408	263	11523.07
ERIANA BEGHIN SAS	1086	1128	770	28175.18
EURODIS INTL	1869	1929	1435	18280.83
ESOR DISNEY SCA	185	1035	65	6783.83
EUROFIBRE	1550	1550	981	15953.3
FRANCE TELECOM	295.1	295.1	187	29509.9
GAN	149.9	157	103.66	22293.72
HAYAS	474.8	476.2	365.5	38754.95
HERMIES INTL	27	83	263	11523.07
L'OREAL	2742	2764	1333	18531.71
LAFARGE	449.3	452.2	339.7	42325.06
LACROIX GROUPE	221	223.5	161.6	26348.29
LAGARDERE	1448	1448	910	3089.24
LOUIS VUITTON LIMITE	1480	2490	1863	56265.59
LYMHE	1224	1638	894	102172.14
MICHELIN	377	399.3	273.5	51328.87
MILITARY	517	167	123	1167.12
NAVIGATION MIXTE	785	985	778	12510.54
PARIBAS S A	579	595	356.6	96117.44
PECHINEY A S	270	306	196.6	17126.63
PERDUE RICARD	398	398	265	10445.00
PEUGEOT S A	867	872	546	4344.23
PIANULT PIRELLAS	3992	4018	2121	89954.56
POLLET	500	515	480	13315
PROMODES	2715	2715	810	21518.72
REACT	215	214	123.8	50837.34
REVEL	2050	2077	1454	24198.2
RHONE POULENC S A	280.6	303.5	174.1	10098.83
SAGEM	3790	3985	257	11156.43
SANOFI	940	745	488	10262.65
SANOBAN	690	697	479	73391.81
SCHNEIDER	379	384.5	273.5	57671.64
SEB	88	114.5	67.9	1367.69
SETTA	264	264	270.6	1075.85
SGS-TSIN-MICHELSON(F	466.5	605	316.5	64873.35
SIDEL	422	470.1	324	14124.34
SOCIETE GENERALE	980	928	500	12500.00
SODERHO ALLIANCE	372.4	392.9	257.5	13271.09
SOLLAC LIMITED DATA	91	139	40.5	17245.31
SUEZ (CIE)	19.65	19.65	12.4	61125.51
SUEZ L'YONNAISE DES	803	803	516	10347.84
TELECOM FRANCE	885	885	561	10262.65
TFI (TF-CSE)	600	697	487	13860
THOMSON-CSF	120	213.5	145.9	23104.03
TOTAL	668	718	515	16255.87
TRAVELERS	215.1	238.1	130	1236.11
UNISOR	91.35	125	75.4	2221.95
VALERO	521	521	335	36739.88
WORKS ET CIE R	380	519	330.7	24547.14

GERMANY				
ADIDAS-SALOMON	284	284	165.5	12879.39
ALLIANZ LHDG	571.5	586.5	307.5	13471.78
ALLIANZ LEBGS.	2000	2000	990	10262.65
ALZANT	145	192.5	114	5655
AMB AACHMUNCH BETR	202.5	205	120	8160.75
ACA COLONIA KONZERN	221	234	141.8	5796.83
BANKGELLESCHAFT BER	400	400	240	10262.65
BAYER	66.05	73.52	54.9	40943.72
BAYER/HYPBK	85	91.2	49.7	2208.2
BAYER/AGRI VIBK	113.2	119.1	60.59	2528.86
BEIERSDORF	85.8	96.1	71.1	7107.18
BERLINER KRAFT&LICHT	80	80	37.75	6026.64
BHF-BANK	51.2	60.25	30.3	4550.25
BIRKEN FOLDING	48	48	28	450
BMW	1830	1830	1123	23688.46
COMMERZBANK	65.7	74.8	43.05	33484.60
CONTINENTAL	50.5	60.5	33.1	4550.25
DANIEL BERG	146.6	159.7	100.75	7695
DEGUSSA	94	104.7	66.75	8653.64
DEFA-BANK	127.5	138.4	74.33	4950
DEUTSCHE BANK	124.65	130.8	87	4550.25
DEUTSCHE TELEKOM	36.65	44.53	28.9	100556.56
DRESDNER BANK	82.3	87	55.59	40025
ERGO VERSICHERUNG	335	356	215	10262.65
FIRLUS-INTERCONTALBO	74	92	67.5	978.72
FORD-WERKE	790	880	760	5688
FIH HOLDING	315	328	298	2782
FRESSEN-MECHANICAL CARE	100	100	114.8	918
FREHENTUS PREF-	365	400.25	277	3630
FRI KRUPP-HOESCH KRU	330	400	272	7811.79
GEHE	96	125.5	87.5	6998.4
GEHE/AGRI ZEMENT	114.15	124.5	66.75	4550.25
HENKEL	111.4	112.5	79.5	9647.13
HENKEL PREF.	117.5	123	64.6	6778.09
HOFMEIER	50	50	40	440
HOECHST	63	93	60.6	410
HOECHST	70.3	88	58.8	41333.15
IHR DT-INDSTRBK	51.1	40.35	29.5	3088.8
ISAK-AMPERWERKE	400	500	240	10262.65
K&S-AST	647	715	505.5	5434.8
LAHMAYER	74	105.5	66.25	6664.21
LEIFHEIT	55.25	77	50.6	27625
LIFE	1201	1430	900	10262.65
LINDS	34.95	37.85	21.7	13336.91
MAN	56	77.5	45.3	6021.29
MANNESMANN	1090	1090	660	10262.65
MERCK AGA	64	72.4	53.1	3015
METRO	82.5	93.6	48.8	4924.55
METRO/BERGSCHEIDT	82.5	93.6	61.92	7954.5
MUNCH/HRUCK REED	406	500	365	4106.24
NESTLE DEUTSCHE STUTTGART	484	545	505	4156.74
PREUSSAG	558.5	604.5	400	8978.74
RWE	100.35	103.85	65.05	33151.62
RWE PREF.	85.8	85.8	53.4	18529.29
RWE DATA	430	450	400	4260.13
SAP	400	703.5	257	10262.65
SAP PREF.	748	760.2	258	3000
SCHERING	203.9	203.9	152	13049.7
SCHERING-PHARMA	145	152.9	115	3369.73
SIC CARBON	215	280	199.5	4400
SIEMENS	111.65	130	84.4	6273.13
SKW TRONSTRONG	61.95	99.5	51.9	3902.85
SPRINGER (AKSEL R)	1500	1600	1100	1100
SUBROCELECT	500	960	790	3483.3
THYSEN	309.5	447.3	346.8	13702.88
THYSEN INDUSTRIE	505	414.5	168.5	3807.88

AAARE-TESSIN R (ATEL)	950	960	765	2284.2
ABB AG C	2000	2427	603.21	16180
ABB AG R	394	485	312.64	2127.99
ABB AG S	630	454	319.4	2127.99
ALJUSSEUS R	1664	1735	1132	3406.57
ALJUSSEUS R	1695	1750	1160	6938.86
AREAS-SERONO R	2200	2000	1510	5819.65
BALGISE R	3195	3070	1396.03	6035.9
BCV R	605	645	366	2419.36
BC VISION R	1674	1674	820	4419.36
CIBA SPECIALITY CHEMS	1718	180.5	92	12299.8
CREDIT SUISSE R	1675	1675	676	4419.36
CREDIT SUISSE R	2665	2657	157.75	70463.44
ELECTROWATT R	550	561	513	4717.29
HESS-CHEMIE R	7600	7610	5725	3565.32
HOLDBERG PATRIA R	1925	1920	1145	3565.32
HOLDBERG R	1310	1469	1052	3728.91
HOLDBERANK R	287	294	212	2898.7
JULIUS R	1635	1635	1635	3165.32
KUMOT BEISEN R	5990	6220	3750	1797
LLB R	740	713	456	2675.2
MONTI COLUMBUS R	2960	3025	2200	4917.76
MUSTEILE R	2970	2970	154.75	2662.46
NOVARTIS R	2676	2676	1671	18353.3
NOVARTIS R	2677	2677	1671	166059.63
NOVARTIS R	22975	22975	134.75	2662.46
PARAGESA R	1965	2020	1510	2879.72
PHARMA VISION R	1511	1074	664	6432.12
PIRELLI INTL R	341	351	200	2401.08
PIRELLI R	1655	1640	450	2401.08
RIETL HOLDING R	810	824	420	1753.65
ROCHE HOLDING R	26000	26000	11700	41600
ROCHE HOLDING GSH	17180	17180	11958	120700.25
SAUBER R	1478	1478	1229	4225.33
SAURER AGARON R	1478	1478	671.07	2254.33
SCHNIDLER R	1880	2120	1510	1434.57
SNH R	923	941	591	1617.57
SNH R	2107.5	2163.5	174.5	3167.57
STALITALHER YR	886	886	620.17	4330
SULZER MEDICA	378	440	302	3666.66
SURVEILLANCE R	1140	1150	879	3666.66
SURVEILLANCE R	2070	3565	2405	3331.18
SURVEILLANCE R	591	691	655	1632
SWISS BANK CO R	491	491	274.59	37967.33
SWISS BANK R	455	282	82	10809.34
SWISS RE R	3093	3098	1449	45230.08
UNION BANK SWITZ R	2286	2286	1239	48530.1
UNION BANK SWITZ R	455.5	456.5	238	10556.09
WINTERHUT R DEA	1900	1900	900	3752.24
ZURICH INC R	800	800	434	6732.24

ACOM	7060	8000	4290	1035207.25
ADVANTEST	8930	13600	5736.37	304860.69
AFIFUL	9450	10100	7800	403064.31
AISIN SEIKI	1360	1930	1340	383479.06
AJINOMOTO	1250	1450	940	811799.63
ALL NIPPON AIRWAYS	391	841	471	1056428
AMEWAY JAPAN	5400	4740	2070	338622.19
ASAHI BANK	666	1020	405	1547190
ASAHI BEWERIES	1690	2100	1150	815137.38
ASAHI CHEMICAL IND.	564	740	406	813631.38
ASAHI GLASS	759	1250	681	892906.56
BANK OF FUKUOKA	500	735	399	315059.94
BANK OF TOKYO-MITSUB.	1790	2250	1470	836593
BANK OF YOKOHAMA	392	667	474	446692
BANTU PHARMAS.	1650	2210	1220	435583.31
BRIDGESTONE	2910	3340	2160	2392383
CANON	2800	3780	2470	2505022
CANON SALES	1700	2810	1320	256733.94
CENTRAL JAPAN RAILWA	409000	408900	383000	913919.81

**Your World  
Partner in  
Courier,  
Cargo  
and Travel.**

**ARAMEX**

*It's A Small World.*

ADIDAS-SALOMON	284	224	165,5	12879,39
ALLIANZ LEBENS	571,5	386,5	307,5	13417,73
ALZANT LEBENS	2060	2060	994,84	14832
ALZANT LEBENS	141	192,35		14832
AMB AACHEN/MUNCH BETZ	202,5	205	120	8160,75
ASA COLOMIA KONZER	221	234	141,8	5796,80
BAUERWELLSCHAFT BERG	38,53	51,9	32,05	6940,55
BASF	64,05			6940,55
BAYER	76,5	79,12	57,1	53872,3
BAYER/HYB.K.	96,3	91,2	49,97	22016,6
BAYSISCHE V.B.K.	113,2	119,1	60,52	33030,2
BERGHOFF	85,8	96,3	49,4	22016,6
BERLINER KRAFT/LUCHT	80	80	37,75	6026,64
BHF-BANK	51,2	60,25	40,3	4552,26
BHW HOLDING	34	34		4552,26
COMMERZBANK	1830	1830	1125	33688,46
COMMERZBANK	65,7	74,8	43,03	28348,07
DAMPF-ENERGIE	145,6	159,3	109,65	4873,25
DEGUSSA	94	104,7	63,1	8553,64
DEFFA-BANK	127,5	138,4	73,83	4950
DEUTSCHE BANK	17,15	13,88		4950
DEUTSCHE TELEKOM	36,65	43,53	29,9	100556,4
DRESDENER BANK	82,3	87,7	55,39	40025
ERGÖ VERSICHERUNG	335	356	140	25289,82
FULFRIH-ENTRALTALBOE	74	92	47,5	2978,72
FORD-WERKE	790	880	760	5858
FTH HOLDING	315	328	168	1102,9
FREUND MEDICAL CARE	127,4	146	110,2	5918
FREUND MEDICAL CARE	330	400	400,05	8520
FRI KRUPP-MEDICAL KRUP	336	400	272	7181,79
GE	96	125,5	87,5	6998,4
HEIDELBERG ZEMENT	194,5	162		6998,4
HENKEL	111,4	112,5	79,5	9647,13
HENKEL PREF.	117,25	123	84,6	9798,09
HOWE	473	500	440	4352,14
HOECHST	63	93	80,6	4410
HOECHST	70,3	88	58,8	41333,15
JURY DT.INDUSTRIE	32,1	40,35	29,5	3088
K&A-SPIRWERKE	65,3	85,5	54,8	4480,48
K&A-SPIRWERKE	647	715	505,5	5434,8
LAIMEYER	74	105,5	362,5	6662,41
LEIFHEIT	55,25	77	53,6	2736,29
LINDS	109	143,9	109,4	10094,9
LINTAS	34,95	37,85	21	13336,93
LINTAS	546	575	434	6024,29
MANNESMANN	1090	1090	610,5	4011,1
MERCK & COA	71,4	71,4		4011,1
MERCKWELLSCHAFT	36,7	43,18	30,85	4932,55
METRO	82,5	99,6	61,92	17995,5
MUNCH.HUCK-ROEDER	82,3	85,5	53,4	17995,5
NECKAR-UNION STUTTGART	498	540	365	4186,24
NECKAR-UNION STUTTGART	498	540	500	4056,4
NEUSS	538,5	604,5	400	8978,74
NEUSS	100,35	103,85	65,05	3315,61
RWE	85,3	94,5	53,4	17995,5
RWE PREF.	430	450	400	4260,13
RWE-DEFA	690	703,5	257	2500,13
SAP	448	760,2	258	3000,13
SAP PREF.	203,9	209,5	152	1500,13
SCHERING	149,5	152	115	3369,73
SCHWARZ PHARMA	210	280	199,5	4500,13
SIEMENS	111,63	130	84,4	6273,13
SM TROSTING	61,99	64,95	51,9	3902,5
SUN SPRINGER (AKSEL R)	1500	1695	1100	1100
SUN SPRINGER (AKSEL R)	1500	1695	1100	1100
THYSEN	309,5	447,3	346,8	13702,8
THYSEN INDUSTRIE	405	414,5	188,5	3807,8

AMITY PROPERTIES	0.55	9.9	5.15	18577.77
BANK OF EAST ASIA	22.65	32.9	12.9	2183.68
BEIJING METAL PROPS.	22.15	35	17.00	10.15
CATHAY PACIFIC	6.65	16.05	1.15	22504.91
CHEUNG KONG & CO.	54.25	96.75	3.75	124642.34
CHINA AIRWAYS	1.15	1.15	0.15	11892.12
CHINA OSLAND & INV.	2.32	4.5	1.28	11892.12
CHINA RES. ENTREP.	19.9	34.8	9.4	26179.97
CTIC PACIFIC	39.1	51.5	20.6	6382.22
CLY. H. HOLD. LTD.	36.1	52.0	13.2	1032.22
COSCO PACIFIC	7.25	18.3	4.17	14875.73
DAO HENG BANK GP.	22.2	47.3	10.9	15540
DAEWOO SEC.	2.95	2.95	0.15	15197.02
HANG LUNG LUK	11.35	15.9	8.95	14910.27
HANG SENG BANK	73.25	117	58.75	15059.70
HONG KONG & SH.	11.1	11.4	4.82	1831.90
HENDERSON LD DEV.	40.4	77.5	24.5	69962.44
HK & CHINA GAS	13.9	16.9	11.55	5471.94
HK TELECOM	16.3	20.4	11.53	10973.94
HONG KONG ELECTRIC	70.3	103.5	55.92	2992.94
HONGSHING	23.4	27.9	15.5	40564.61
HUTCHISON WHAMP.	54.75	81.5	36	21209.5
IND. & COMM. BANK	1.15	1.15	0.15	11892.12
KA WAH BANK	7.6	23.2	2.82	11938.1
NEW DEVELOP.	9	21.2	7.1	9199.7
KT METAL. BANK	6.9	9.25	6.6	15011.3
KERRY WORLD	28.55	58.75	17	24635.51
SINO LAND	3.7	9.3	1.91	11126.16
SH. METAL. BANK PROPS.	5	18.9	2.6	13708.16
SWIRE PACIFIC 'A'	46.6	75	72.6	43897.1
SWIRE PACIFIC 'B'	7.8	12.7	6.8	23862.5
WHAHAF GP.	16.15	26.6	10.25	18140.1
WHEEDCO LTD.	10.9	20.9	5.5	18140.1

CEREBROS PACIFIC	4.46	10.5	3.18	1394.13
CITY DEVELOPMENTS	7.35	14.5	4.7	5856.12
CREATIVE TECHNOLOGY	38.6	46	15.1	3435.09
DBS AIRCRAFT	2.51	15.5	1.8	1683.68
DBS LAND	7.51	5.7	1.52	2537.85
DEV BANK OF SING.	9	10.6	7.3	631.72
FRANK RESOURCES	15	15.3	6	846.47
GOCOM DRG PARK HOTEL	35	40	38	1719
GRAND EASTERN LIFE	11.9	25.3	8	1156.39
KEPPEL BANK OF SING.	2.29	4.26	1.58	1364.92
KEPPEL DEVELOPMENT	1.7	1.5	1.2	84.67
KEPPEL LAND	17.2	48.2	13	1127.4
OVERSEAS CHINESE BKG	7.05	9	5.65	8548.70
OVERSEAS UNION BANK	4.94	6.04	3.62	5154.54
PACIFIC AIRWAYS	4.03	5.5	1.69	1115.11
SINGAPORE AIRLINE 20	8.75	8.75	6.75	11223.22
SINGAPORE AIRLINES	8.75	8.75	6.65	11223.22
SINGAPORE LAND	4.54	8.15	2.3	1501.25
SINGAPORE PRESS HSG	21.3	21.3	11.8	7048.92
SINGAPORE TECH INDL	1.43	4.08	0.09	978.21
SINGAPORE TELECOM 1	3.32	3.48	2.05	20658.55
SINGAPORE TELECOM 10	3.5	3.48	2.3	20658.55
TAT LEE HOLD	3.28	3.28	1.42	1125.74
UNITED OVERSEAS BANK	6.9	9.85	5	6862.17
WING TAT HOLDINGS	1.44	4.7	0.75	815.06

BERKAYA SPORTS TOT0	10.3	14.3	6.95	5892.83
GOLDEN	12.2	17.6	7.7	8566.79
GENTING HOPE PLTN.	4.9	4.9	3.72	4931.59
IGRAM HOLDINGS	2.1	2.19	2.15	291.5
KUALA LUMPUR KEPONG	8.95	9.95	5.4	6379.55
MAGNUM CORPORATION	1.3	1.5	2.12	4652.05
MALAYAN BANKING	14.3	39.5	8.2	16350.8
MALAYSIA INTL.SHIIPS	5.2	7.2	4.02	5200
NESTLE (MALAYSIA)	9.4	11.4	16.6	4643.89
NOVA HOLDING PTBERS	1.9	1.9	1.5	195.5
OMEGA HOLDINGS	19.5	21.5	15	5799.96
ORIENTAL HOLDINGS	7.5	14.88	2.99	2424.04
PERLIS PLANTATIONS	6.1	7.8	4.24	2244.6
PETRONAS GAAS	10.2	10.3	6.9	18455.7
PROTON (PERUSAHAAN O	6.95	16.2	2.62	3774.02

AMCOR	6.41	8.93	6.18	4108.7
AUS & NZ BANKING GRP	1.10	11.45	7.7	15583.8
BORAL	3.56	4.46	3.57	4048.9
COALFIELDS LTD	30.41	31.37	19.88	178.0
BROKEN HILL PTY.	14.5	19.85	12.66	2976.1
CMWL B.O. OF AUS	18.23	18.7	12.34	17941.7
COCA-COLA AMALTI	12.68	17.2	9.98	5076.7
COLEMYER	5.71	7.94	5.71	1071.7
CSR	4.87	5.9	4.31	5021.6
FOSTERS BREWING GP	3.3	3.25	2.45	956.2
LENN LEASE CORP	36.95	36.85	21.15	5724.7
LIPTON	20.3	18.68	15.51	1027.8
NAT MUT HOLDINGS	2.97	1.35	1.82	5151.7
NEWS CORP	9.35	9.55	5.67	1832.7
NEWS CORP REF.ORD.	5.05	8.18	4.67	7492.6
PHILIPS AND BCAST	7.45	7.73	5.15	1066.6
RIO TINTO	19.28	23.3	10.05	12896.2
SANTOS	5.62	7.43	4.42	3415.4
ST GEORGE BANK	8.84	9.28	7.33	4161.6
STEELE COAL CORP	2.98	2.91	2.25	1066.6
WESTFIELD TRUST	3.18	3.19	2.34	3729.2
WESTPAC BANK	10.18	10.18	6.55	17961.9
WILLIS	4.98	8.74	4.33	8603.3
WOODSIDE PTY.	9.18	13.35	8.66	6663.3
WOOLWORTHS	6.04	6.04	3.32	6825.8

	ABBOTT LABS.	74.81	75.25	75.75	57222
	AETNA	87.58	117	67	12693
	AIRTECH COMMUNICATI	44.38	45.5	38	22515
	ALLIANCE SIGNAL	46.26	46.84	33.63	24081
13	ALLSTATE CORP.	93.25	94	59.38	31987
	AMER. EXPRESS	90.06	90.06	58.13	41959
	AMER. GEN. CORP.	58.81	58.81	36.45	23857
	AMER. JONTS PRDS.	93.75	96	57.25	60050
	AMER. INTL. GP.	120.19	120.56	76	84310
	AMERICA ONLINE DEL.	121.38	123.88	58.88	12797
	AMER. PACIFIC	44.68	44.68	28.71	23515
	AMGEN	53.13	68.38	45.94	13932
	AMOCO	95	98.38	79.13	41366
	AMUSEUR-BUSCH	46.88	47.88	59	21899
	APPLE MAC	36.81	36.81	22.81	23515
	ARCHER-DANLS-MIDL.	22.44	24.19	16.43	19221
	AT&T CORP.	67	65.63	30.75	90877
11	ATLANTIC RICHFIELD	77.75	86.69	62.25	26438
	AT&T WORLDWIDE	61.06	61.06	39.06	23515
	BANC ONE	56.5	57.73	35.91	36494
	BANK MONTREAL QUE.	53.75	54.56	32.63	12059
	BANK OF NEW YORK	58.86	58.86	33.88	24058
	BANK OF AMERICA	71	71	50.06	23515
	BANKSTON	93.5	99.69	63.63	14555
	BAUXIT INTL.	56.63	60.06	42.38	18387
	BELL ATLANTIC	93.75	93.5	37.63	23515
	BELL CORP.	60.84	62.75	42.39	23515
	BERSHIRE HATHAWAY	55800	55800	35800	60048
	BETH WEYERS	105.38	108.06	79.13	51525
	BOEING	54.25	60	43	54277
	BOND MUTUALS SQUIBB	98.88	102.4	38	23515
	BURLINGTON INTNS.SAT.	99.63	100.38	90.81	26438
	CAMPBELL SOPS.	58.06	59.38	44.81	15630
	CARNIVAL CORP.	58.88	58.88	34.5	17057
	CARTER-PILLER	34.88	34.88	16.38	23515
	CBS	31.88	30.88	16.38	23515
	CENDANT	37.5	38.5	20	25663
13	CHASE MANHATTAN	124.06	126.38	85.38	12987
	CHRYSLER	80.88	83.69	62.25	53114
	CHUBB	39.13	39.13	25.63	23515
	CHUBB	79.81	80	51.25	13581
	CISCO	191	199.5	139.88	13872
19	CSG SYSTEMS	65.88	66.75	50.92	66842
	CUMMINS	124.75	144.19	107.5	23515
11	COCA COLA	66.63	71.88	53.56	16795
11	COCA COLA ENTS.	33.13	36.88	18.84	12792
	COLGATE-PALM	31.06	31.19	49.75	24058
	COMCAST HEALTHC.	47.13	46.13	29.63	16025
	COMPAQ COMPUTERS	82.09	91.13	144	48055
	CONPAC ASSocs. INTL.	47.25	58.06	25.53	12805
	CONRAGA	30	38.19	25.94	24525
	CORSTATES INTL.	44.64	44.64	24.64	23515
	CVS	59.06	61.75	44.25	12141
	CVS	74.46	74.56	44.75	12754
69	DAYTON-HUDSON	73.71	73.38	40.75	16877
	DEERE & CO.	56.88	59.88	41.88	16877
	DEL. COMPUTER	138.38	139.88	114	23515
	DISNEY (WALT)	114.14	114.88	71.13	75999
	DOW CHEMICALS	91.95	91.5	78.63	20759
	DUPONT DE NEMOURS	47	49.68	35.63	16025
19	DUKE ENERGY	55.56	56.19	42.13	19959
	EASTMAN KODAK	65.63	91.88	54.13	21321
	ELECTRONIC DATA SYST.	43.81	46.25	32.5	21510
	EMC CORP. MASS.	37.75	38.89	16.06	18710
	EMERSON ELECTRIC	64.41	64.41	44.41	23515
	EMMIS BROADCASTING	49.5	49.75	33.75	16063
	ENRON CORP.	47	47	35.63	14051
	EXXON	63.75	66.63	48.63	15720
	EXXON MOB. MAR.	65.88	66	46.38	16025
	FIFTH THIRD BANCORP.	79	82.75	46.83	12939
38	FIRST CHICAGO NBD	82.19	85.38	51.38	23909
	FIRST DATA	34	45.54	25.69	14352
	FIRST DATA	52.63	52.98	39	33732
	FLEET FINL. GP.	76.81	80.44	55.5	21480
	FLORED INTL.	56.56	56.56	30.75	61867





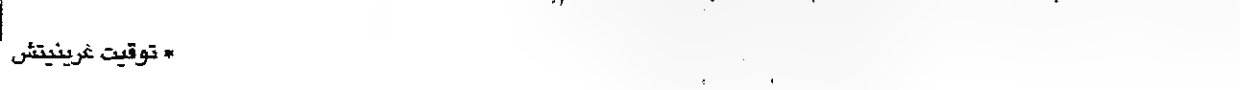














## البطولات الأوروبية المحلية لكرة القدم

# يوفنتوس تخطى مطب انترميلان

روما، باريس - «الحياة»، أ ف ب - شهد ملعب ليلي البي في تورينو أمس الأحد لقاء قمة بين يوفنتوس وانترميلان في المرحلة ٣١ من الدوري الإيطالي لكرة القدم، انتهى لصالحه الأول بهدف واحد مقابل لا شيء.

وابتعد يوفنتوس بفارق أربع نقاط عن انترميلان (٦٩ مقابل ٦٥) في صدارة الترتيب علماً أنه مدعو لمواجهة فينتينا وأتالانتا خارج أرضه ويولونيا على أرضه في حين يواجه انترميلان بياتشينزا ويولونيا على أرضه ويباري خارج ملعبه.

كان يوفنتوس الأفضل طوال المباراة جماعياً وعرف كيف يتنم صفوفه ليحتوي خطورة انترميلان المعطلة بهاجمه البرازيلي رونالدو وجناحه الإيطالي مورييرو.

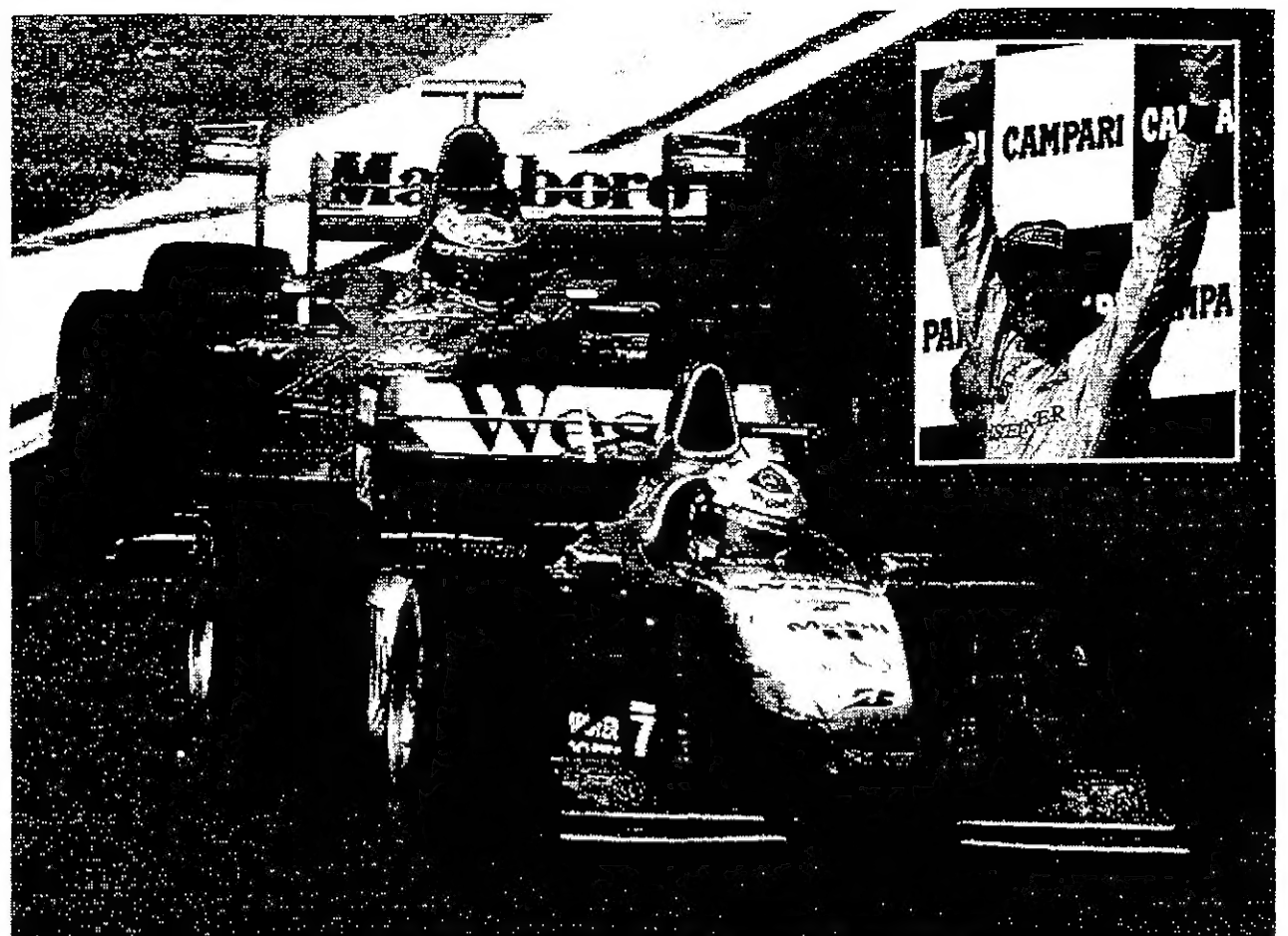
وفي الدقيقة ٢١ شق دل ببيرو طريقه نحو مرني انتر بعراقبه فريزي قبل ان يرسل الكرة بعينية الى الزاوية البعيدة لمرني الحارس باليوكا المنمش. وحاول انترميلان معانبة النتيجة في الشوط الأول لكن تسديدة رونالدو من ركلة حرة مسحت العارضة قبل ان يسد رونالدو نفسه كرة من فام ام الحرمي اثر اختراقه الدفاع التوريوني.

وبعد قليل من بداية الشوط الثاني اضطر مدرب انتر سيموني الى استدلال مورييرو الذي قطع عنه بيسوقو الماء والهواء، ولعب يوفنتوس بحذر لاهمية النتيجة لكن انتر لم يستفد من الأمر وبدأ التفتك على خطوطه.

لكن انتر يملك في صفوفه رونالدو القادر على قلب نتيجة مباراة في اي لحظة. ومع مرور العاقل بدات وتيرة العصبية ترتفع حتى بلغت مرحلة الغليان في منتصف هذا الشوط... والسبب قرارات الحكم. وصلت الكرة الى رونالدو داخل المنطقة ولعبها جيداً عن مرقيه الذي اعاقه لكن الحكم لم يحسب ركلة جزاء صحيحة. ومن الكرة المرتدة لعب زيدان كرة رائعة الى دل ببيرو داخل المنطقة لكن تدخل المدافع تاريو ويست كم يكن تظليفاً مئة بالمئة فاحتسب الحكم ركلة جزاء. واعترض لاعبو انترميلان على القرار وطرد مديريه وتوقف المباراة بضع دقائق انثري بعهما دل ببيرو للركلة لكن باليوكا اتخذ الموقف صا اعطى شحنة معنويات لرفاقه.

ولم يصمد البرازيلي زي الياس كثيراً بعد نزوله احتياطياً اذ قفز غاليا على لاعب يوفنتوس نيشان والتم به في الجو فلم يترك مجالاً للحكم الا لطرده (٧٧).

ومع اقتراب المباراة من نهايتها كثر الكثر والغر ولولا براعة حارس يوفنتوس بيروتي في النود عن مرماه لتمكن انتر من المعادلة، لا سيما



كولتهارد سيطر على السباق تماماً وفي الاطار يحتفل بفوزه على متممة التتويج. (أ ب)

## بطولة العالم لفورمولا واحد

# كولتهارد بطل سان مارينو... والصراع ثلاثي

المرکز الأول، تلاه زميله في الفريق الفنلندي ميكها هاكين متصدراً الترتيب العام لبطولة العالم، كما بقي شوماخر ثالثاً، في حين قفز فينتوفو مركزين واحصل المركز الرابع، مع تراجع إيرفان الى المركز الخامس.

وفي الجولة ١٧ تعرضت سيارة هاكين الذي كان يخوض سباقه الـ ١٠٠ في بطولة العالم، لاعتلال في علية غيارات السرعة ما اضطره الى الانسحاب ففقد شوماخر الى المركز الثاني لكن بعداً خلف كولتهارد.

ويعد التوقف الأول قفز إيرفان امام فينتوفو والبري امام فريتنس. ولم يشهد السباق اي تبديلات جذرية في منتصفه باستثناء خروج سيارتي بينيتون ميكاتروم اثر انسحاب الإيطالي جيانكارلو فيسبيكلا (حادث) والنسوي السكندر فورس (محرك).

وبعدها توقف الجميع قبل ١٨ لفة من النهاية، كان الفارق بين كولتهارد وشوماخر ٢٠ ثانية وظن الجميع ان الاسكتلندي سيقوم بنهضة نحو خط النهاية.

لكن شوماخر كان له رأي آخر وراح يقضم الشواني لفة بعد لفة في حين بدت سيارة كولتهارد كأنها تعان من متاعب (ريما كايك)، وقبل اللفة الأخيرة تقطع الفارق الى ١٠ لفة، لكن كولتهارد صمد حتى خط الوصول ليحقق فوزه الرابع منذ بدأ يشترك في السباقات. وبقي الوضع على حاله في المركز الثاني حيث احتل شوماخر المركز الثالث خلف كولتهارد على صدارة بطولة

المرکز الأول، تلاه زميله في الفريق الفنلندي ميكها هاكين متصدراً الترتيب العام لبطولة العالم، كما بقي شوماخر ثالثاً، في حين قفز فينتوفو مركزين واحصل المركز الرابع، مع تراجع إيرفان الى المركز الخامس.

وفي الجولة ١٧ تعرضت سيارة هاكين الذي كان يخوض سباقه الـ ١٠٠ في بطولة العالم، لاعتلال في علية غيارات السرعة ما اضطره الى الانسحاب ففقد شوماخر الى المركز الثاني لكن بعداً خلف كولتهارد.

ويعد التوقف الأول قفز إيرفان امام فينتوفو والبري امام فريتنس. ولم يشهد السباق اي تبديلات جذرية في منتصفه باستثناء خروج سيارتي بينيتون ميكاتروم اثر انسحاب الإيطالي جيانكارلو فيسبيكلا (حادث) والنسوي السكندر فورس (محرك).

وبعدها توقف الجميع قبل ١٨ لفة من النهاية، كان الفارق بين كولتهارد وشوماخر ٢٠ ثانية وظن الجميع ان الاسكتلندي سيقوم بنهضة نحو خط النهاية.

## فرنسا

وتأجل الحسم في معركة هوية الفائز ببطولة الدوري الفرنسي لموسم ٩٧-٩٨ الى المرحلة الأخيرة في ٩ ايار (مايو) المقبل بعد فوز لنس المتصدد على باستيا (١-٥)، ومتمز الثاني على تولوز ١-٠ صفر سجله ميو (٥٨) في المرحلة الثالثة والثلاثين قبل الأخيرة مساء اليوم السبت. وقيقت نقطتان تفصلان بين الأول والثاني قبل المرحلة الأخيرة، ويلعب لنس خلالها مباراة صعبة خارج أرضه ضد اوكلير، في حين يستضيف موز لوز.

والى جانب الصراع على اللقب، يدور صراع بين ليون واوكسير على اخر مركز مؤهل الى كأس الاتحاد الأوروبي، وفي حال خسار الأول وفاز الثاني، يتأهل الأخير، ينكر ان لنس سيلعب ضد باريس سان جرمان في نهائي كأس فرنسا السبت المقبل على استاد فرنسا.

وفي لنس سجل لنس اهداف الخمسة عن طريق فاريل (١٤ و ٦٠ و ٨٩) والتشيك سيميتش (٥٧) واليوغوسلافي انطون درويديك (٧٠ من ركلة جزاء)، في حين سجل باستيا هدفه الوحيد عن طريق بيريز (٥٠).

ويستقط باريس سان جرمان على أرضه امام موناكو (٢-١) في المباراة الوداعية لقائده البرازيلي راي الذي سيرك النادي ويعود الى فريقه السابق ساو باولو. تقدم سان جرمان عن طريق بوكروك (٢٥)، ورد موناكو بهنفي بواسطة النيجيري فيكتور اكيكيبا (٧٨) ودافيد تريزيغيه (٨٩).

وتعادل مونبيلييه مع اوكلير (١-١)، سجل لالول روبيو (٤)، وللثاني مارليه (٤٣). وفي ليون تغلب ليون على كان بهنفي سجلهما المخضرم دانيال برافو في مدى بقيقة واحدة (٧٩ و ٨٠)، وخسر غانتان امام لوهافر (٢-١)، وتغلب بويو على شاتورن (١-٠ حـفر)، وتعادل مرسيليا مع ستراسبورغ سلباً، ونانت ورين (١-١).

## تونس تستضيف اجتماعات اللجنة الدولية لألعاب التوسط

□ تونس - عمر غويلة

■ علمت «الحياة» في تونس ان محمد الخذافي، رجل الزعيم الليبي معمر القذافي، سيرأس وفد بلاده في اجتماعات اللجنة الدولية لألعاب البحر الأبيض المتوسط التي ستعقد غدا الثلاثاء في العاصمة التونسية.

والى جانب مشاركتها في اجتماعات اللجنة الدولية لألعاب المتوسط سيجمع محمد معمر الخذافي الذي يتولى رئاسة اللجنة الأولمبية الليبية مع عبدالمجيد الشيخ رئيس اللجنة المنظمة لألعاب المتوسط المقبلة والتي ستعقد سنة ٢٠٠١ في تونس، وذلك مع السيد صلاح الدين بالي رئيس اللجنة الأولمبية التونسية كما سيزور المنشآت الرياضية في تونس.

وجدير بالذكر ان العاصمة التونسية ستحتضن بداية من صباح غد اجتماعات المكتب التنفيذي ولجان الهيئة الدولية لألعاب المتوسط وكذلك اشغال الجمعية العمومية لهذه المنظمة الرياضية الدولية.

وسيمت خلال هذه الاجتماعات بحث استحداثات تونس لاستضافة الألعاب إضافة الى جملة من المواضيع المتعلقة ببرامج وأنشطة اللجنة الدولية.

وستشارك في الاجتماعات مجموعة من القيادات الرياضية العربية والدولية منها الأعضاء افضل لاعبيهم الأميركي فريدريك بي، الذي طار، ثلاث مرات وحول الكرة الى داخل السلة.

ويخوض الرياضي مباراته الثالثة غداً الثلاثاء عند الساعة ١٦، ١٥ (توقيت بيروت)، فيليني (الجزائر).

## الدورة التأسيسية الأولى لكرة القدم النصر - الأهلي والهلال - الوحدة في لقائين قويين

□ الرياض، جدة - «الحياة»

بحسب استاذ فيصل بن فهد في الرياض هذا المساء لقاء ضمن منافسات الدورة التأسيسية التأسيسية على كأس الأمير فيصل بن فهد يجمع بين الأهلي، والنصر، والمخرج، في لقاء يمثل فيه الفوز لأحد الفريقين ضرورة كبرى للاستمرار في المنافسة.

فالأهلي لم يكسب حتى الآن سوى نقطة واحدة من أصل ست نقاط إذ خسر مباراته الأولى أمام الشباب في جدة بثلاثة أهداف لهدفين وتعادل مع الوحدة في مكة (٢/٢)، وسعى اليوم لمصالحاة جماهيره وطماحتهم في الفوز القاعده لديه بحكم انه يلعب مثل الفريق الأخرى المشاركة بالأهليين الاحباطيين والفريق الهلال نحو الصدارة.

أما النصر فبعد فوزه الأول على الوحدة في الرياض بهدفين نظيفين في الاسبوع الأول خسر في الاسبوع الثاني أمام الاتحاد بهدف وحيد ليصبح رصيده الاجمالي ثلاث نقاط من أصل ست نقاط.

والفريقان يفوقهما مديان سعيدان، ويبرر الأهلي بنو الجارالله، ويبرر النصر ناصر الجوهر. ويسجل للال احرازه النقطه الأولى لفريقه خارج

## نهائيات كأس الأندية الآسيوية لكرة السلة فوز وخسارة للرياضي اللبناني

□ بيروت - «الحياة»

بلغت حصيلة فريقي النادي الرياضي، بطل لبنان ١٩٩٧، انتصاراً وخسارة حتى الآن في نهائيات بطولة الآسيوية لكرة السلة التي تجري في ستاد تيغارا في الرياض يتقدم مجدداً لولا ارباك

## مضرب: لقب موتني كارلو الى خزانه كارلوس مويا

□ أورلانو (الولايات المتحدة) - أ ف ب

تقارب مستويي اللاعبين في المجموعة الأخيرة التي حسمها الإسباني (٥-٧)، كارلوس مويا لقب دورة موتني كارلو لكرة المضرب البالغه جوائزها ٢.٢ مليون دولار اثر فوزه في المباراة النهائية أمس الأحد على الفرنسي سيريك بيبولين بثلاث مجموعات نظيفة (٣-٦، ٦-٣، ٦-٠ صفر).

وهو اللقب الرابع لمويا منذ احتراقه الأول له منذ لبول (سبتمبر) الماضي. واستغل الإسباني التعب الذي لحق بخصمه من جراء مباراته الماراثونية في نصف النهائي الذي تغلب فيها على الإسباني اليرتو بيراستيخي علماً أنه اتخذ تقطعت لناسباني لحسم المباراة والنظيفة (١-٥) في المجموعة الخامسة.

وتركت هذه المباراة آثارها على الفرنسي الذي وضع رباطاً على مرفق يده في النهائي، ولم يجر وراء بعض البراز الهلالي، تقدم الإسباني بسرعة (٣-٠) قبل ان يعادل الفرنسي (٣-٣)، وبعدما لم يخسر مويا اي نقطة حتى المجموعة الثالثة لانه احزن الأولي (٣-٢)، والثانية (١-١) صفر، وانتظر الجمهور انتفاضة بيبولين لن ان الأمر لم يحصل رغم

## سلة: يوتا جاز يستعيد توازنه وتشارلوت وانديانا في وضع جيد

□ سولت ليك سيتي (الولايات المتحدة) - أ ف ب

يوتا جاز صاحب أفضل سجل في الدور الأول توازنه فتغلب على هيوستن روكيتس (٩٠-١٠٥) في مباراتهم الثانية ضمن الدور الثاني (البلاني أوف) في الدوري الأميركي لكرة السلة ليترك التعادل (١-١).

ويبدو يوتا غير في المباراة الأولى التي خسرها الخميس الماضي وخلفت المباراة بالخسوة وقد طرد عملاق هيوستن حكيم غليون في الربع الأخير لشادة مع الحكم. وقد سجل غليون ١٦ نقطة ونجح في ٥ متابعات، و اضاف كلايد ريكسلر ١٤ نقطة. وقال غليون: «ارتكنا الكثير من الأخطاء في المباراة ونتيجة لذلك يفقد المرء اعصابه في بعض الأحيان وهذا ما حصل».

ثم ارتبك المخضرم تشارلز باركلي خطأ على لاعب يوتا جيون ستوكوتون وهو الذي غرم ١٠ آلاف دولار في المباراة الأولى لاعتدائه على أحد انصار يوتا.

وسجل نجم يوتا كارل مالون أفضل لاعب في الدوري الموسم الماضي ٢٩ نقطة منها ١١ في الربع الثالث الذي شهد تسجيل فريقه ٣٢ نقطة مقابل ١٨ لهيوستن ليتقدم على منافسه بفارق ١٩ نقطة (٦٠-٧٩).

ويقتلي الفريقان في المباراة الثالثة الأربعاء المقبل في هيوستن.

انديانا - كليفلاند

وخفا انديانا بيسرن خطوة كبيرة نحو بلوغ الدور ربع النهائي بفوزه الثاني على كليفلاند كافاليرز (٩٢-٨٦).

وكان سيناريو المباراة الثانية مختلفاً عن الأول، ففي حين حسم انديانا المباراة الأولى بفارق مريح بلغ ٢٩ نقطة (٧٧-١٠٦)، قلب تخلفه بفارق ١٧ نقطة في المباراة الثانية في منتصف المباراة ليخرج فائزاً في نهايتها.

وتقدم كليفلاند بسرعة (٢٠) ثم ما لبث ان وسع الفارق الى ١٧ نقطة (٢٧-٤٤)، لكن انديانا راح يقضم الفارق تدريجاً حتى تقدم للمرة الأولى (٦٣-٥٦) قبل نهاية الربع الثالث بفارق ٩ نقاط. وتقلت النتيجة متقاربة حتى تمكن انديانا من الابتعاد بفارق ٩ نقاط (٨٧-٧٨) قبل نهاية المباراة بخمس دقائق.

وبلغ الأتارة الذروة عندما قلص شون كعب الفارق الى ٣ نقاط (٨٩-٨٦) قبل النهاية بثلاثين ثانية، لكن جالين روز نجح في تسجيل ثلاث رميات حرة ليحسم المباراة في مصلحة انديانا.

## معكم في أكثر مدن مدينة بريطانية



مطار ميونخ، لندن

## الحياة معكم أينما كنتم

تنتشر «الحياة» حيثما ينتشر قراؤها، فلا تفقد نهاراتكم صحيفتكم المفضلة. ذلك أن توزيع «الحياة» بات يغطي معظم المدن الرئيسية في المملكة المتحدة.

أينما كنت في أكثر من ٤٠ مدينة في انكلترة وسكوتلندا، يمكنك أن تستمتع يومياً بقراءة «الحياة»، فانت ستجدها حولك في كل وقت.

## بطل العالم يتوج في ماراتون لندن والمغربي العزوزي في مركز الوصيف

□ لندن - أ ف ب

المرز البطل العبداء الاسباني ابل انطون بطل العالم المركز الأول في سباق ماراتون لندن أمس الأحد قاطعاً مسافة (٤٢.١٩٥ كلم) في ٢.٠٦ ساعة.

وحل المغربي عبد القادر العزوزي نائباً والبرتغالي انطونيو بينيتو بطل الحام

## تشارلوت - أتلانتا

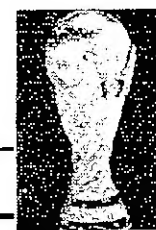
وتقدم تشارلوت هورتنس على اتلانتا هوكس (٩٢-٨٥). وغاب عن هورتنس نجمه علي رايكس لكن انطوني مابسون نجح في سد الثغرة فسجل ٢٥ نقطة و٧ متابعات.

ولم تنجح سوى ٥ فرق في قلب تخلفها (صفر-٢) ثم الفوز (٢-٣) في الدور الثاني في تاريخ الدوري الأميركي وكان آخرها ديفر فانتس العام ١٩٩٤.

## فينيكس - سان انطونيو

وتغلب فينيكس صنز على سان انطونيو سبيرز (١٠٨-١٠١) لتصبح النتيجة (١-١). وسجل انطونيو ماديسون ٢١ نقطة ونجح في ١١ متابعة ونجح أيضاً في تحديد خطوة نجم سان انطونيو نجم نيكسان وحرمه من تسجيل أكثر من ١٦ نقطة مقابل ٣٢ في المباراة الأولى. وسجل ديفيد روبنسون ٣٣ نقطة ونجح في ١٦ متابعة للخاسر وأضاف زميله افرى جونسون ٢٠ نقطة و٨ تمريرات حاسمة.





كأس العالم لكرة القدم - الطريق إلى فرنسا ٩٨

# العرب خاضوا ٣٦ مباراة في النهائيات والمغرب والسعودية بلغا وحدهما الدور الثاني



منتخب السعودية في مونديال ١٩٩٤.

فازت ألمانيا على النمسا بهدف لهرروبش (١١) - النمسا والمانيا والجزائر في عدد النقاط (٤ نقاط) وتأهلت الأولى والثانية إلى الدور الثاني لأن فارق الأهداف كان في مصلحتهما.

ومثل الجزائر سرياح ومرزقان والقريشي وقننوع وعرباس والمخسوري وحلب والفرقاني وعصا وبوريه وبين صالوة وماجر وزيدان والياحي.

وفي المرة الثانية عام ١٩٨٦ همت الجزائر ما بنته قبل أربع سنوات حيث تعادلت مع إيرلندا الشمالية (١/١) وخسرت أمام

البرازيل (١/٠) وأمام اسبانيا (صفر/٣)، وفي لا تزال منذ ذلك التاريخ تخط في سيات عميق، وقد مثلها دريد وليبيجون ومغيريا وقننوع والمخسوري وقاسي سعيد وبين مسبروك وبلوحي وزيدان وماجر ومناذ وعصا وبين صالوة وحرقوق وعريم ماروك والعريبي القريشي.

ويتضمن سجل الجزائر في المسابقة ٦ مباريات، فازت في ٢ وتعادلت في واحدة وخسرت ٣.

## الكويت

وبقيادة البرازيلي كارلوس البرتو باريرا قطعت الكويت مع منتخبها النهجي بقيادة جاسم يعقوب وفنشي كميل وأحمد الطرابلسي وعبدالعزیز العنبري وفيصل الخليل شوطاً طويلاً في التصفيات على حساب تاييلاند وماليزيا وكوريا الجنوبية ونيوزيلندا والصين والسعودية وتأهلت للنهائيات للمرة الأولى في تاريخها.

وفي النهائيات، تعادلت الكويت وتشيكوسلوفاكيا (١/١) وسجل لها الخليل الهدف، وخسرت أمام فرنسا (٤/١) وسجل لها عبدالله البلوشي وأمام انكلترا بهدف واحد لتريفور فرنسيس، وقد مثلها الطرابلسي ونعيم سعد وعيوف والجاسم وجمعة والبلوشي والخطوطي وكريم ومرزوق والخليل ويعقوب والعنبري وكميل والشعري وفليطج وسويد.

ولن ينسى أحد ما حصل في مباراة الكويت وفرنسا في ٢١ حزيران (يونيو) في مدينة بلد الوليد أمام ٢٥ ألف متفرج، إذ

محمد حسن حلمي وحسين الفان شارلي وعلي الكاف وحسين الفان واسماعيل رفعت وحسن رجب ومصطفى كامل منصور وكامل مسعود وعبد الرحمن فوزي ومحمود مختار التنتش (كابتن) ومحمد لطيف، أما المغرب فكان البريطاني ماكري.

وبعد انتظار طويل شاركت مصر في النهائيات للمرة الثانية عام ١٩٩٠ في إيطاليا أيضاً بقيادة المدرب المعروف محمود

أنصوري إثر مباراة قاهرة مشهورة أمام الجزائر كان بطلها حسام حسن، ومع أنها خرجت من الدور الأول فإن منتخبها ألبى بلاء حسناً حيث تعادل مع هولندا (١/١) وسجل مجدي عبدالغني هدفاً من ركلة جزاء في الدقيقة ٨٢ بعدما كان كيف أحرز هدف السبق لهولندا في الدقيقة ٥٩، وحضر المباراة التي أقيمت في باليرمو ٣٣٢٨ متفرجاً، ثم تعادل سلباً مع جمهورية إيرلندا في باليرمو أيضاً قبل أن يخسر أمام انكلترا بهدف واحد لمارك رايت (٥٩) في كاليباري أمام ٤٩٥٩ متفرجاً. ومثل مصر في المباريات الثلاث شوبير وإبراهيم حسن ويكن وهاني رمزي وريبع ياسين واسماعيل يوسف وعبدالغني والكاس وحسام حسن وطلبة وأبو زيد وأحمد رمزي وطارق سليمان وعامل عبد الرحمن.

ويتضمن سجل مصر بالتالي في المونديال ٤ مباريات خسرت في اثنتين وتعادلت مرتين، لها ٣ أهداف وعليها ٦.

تونس شاركت تونس في مونديال ١٩٧٨ أي بعد ١٨ عاماً من ظهور اتحاد كرة القدم فيها بعدما اجتازت في التصفيات عقبات المغرب والجزائر وغينيا وبنجيريا ومصر.

وسنذكر لتونس دائماً أنها حققت أول فوز عربي في كأس العالم على المكسيك تحسباً بثلاثة أهداف للكعبسي (٥٥) وغميش (٨٠) ونوبي (٨٧) مقابل هدف واحد لبالا (٤٥) من ركلة جزاء في ٢ حزيران (يونيو) في روزاريو بالارجنتين.

ثم خسرت تونس أمام بولندا بهدف سلاتو وتعادلت مع ألمانيا من دون أهداف فخرجت من الدور الأول لكن بشرف، وقد مثلها النابلي ونوبي والجندوبي والجبالي والكعبي وغميش والعقري وطارق والعبيد وعقيد وبين عزيزة والقروي وتميم والقاسمي، أما المدرب فكان عبد المجيد شتالي.

## الجزائر

وخاضت الجزائر نهائيات المونديال مرتين فظهرت بمظهرين مختلفين. في المرة الأولى عام ١٩٨٢، حققت الجزائر فوزاً مدوياً على ألمانيا (صاحبة المركز الثاني) بهدفين لماجر (٥٢) ويليوي (٦٨) مقابل هدف واحد لرومينيه (٦٧)، ثم خسرت أمام النمسا (صفر/٢) وتغلّبت على تشيلي بثلاثة أهداف لعصا (٣١ و ٨) وبين صالوة (٣٥) مقابل هدفين متأخرين كفا غالياً لنيرا (٦٠) من ركلة جزاء وليتخيلير (٧٣). وفي مباراة «مشهورة» أجمع فيها النقاد على أن نتيجتها مدبرة

تأسس الاتحاد المغربي الملكي لكرة القدم عام ١٩٥٥ وانضم إلى الاتحاد الدولي عام ١٩٥٦ وشارك منتخبه في التصفيات للمرة الأولى عام ١٩٦٢ فخطت تونس وغانا ثم خسر أمام اسبانيا (صفر/١) و(٣/٢)، وفي تصفيات ١٩٧٠ تخطى السنغال وتونس (بالقرعة) والسودان وبنجيريا فبلغ الأدوار النهائية للمرة الأولى. وفي النهائيات فازت ألمانيا على المغرب بهدفين لزيلر (٥٦) وويلر (٨٠) مقابل هدف واحد أحرزه حوساني (٢١) والبيرو على المغرب (٣/صفر) وتعادل المغرب وبلغاريا بهدف للغزواني مقابل هدف لجتشيف. ومثل المغرب في المسابقة علال وهزار والعمراني وبين خريف وقضيبي وخنوسي وسليمانسي ومعروفي وباموس والفيلالي وغاندي وعلوني وحوساني وغزواني وفراس وشكري وخياطي.

وفي تصفيات ١٩٨٦ تخطى المغرب كلا من سيراليون ومالاوي ومصر وليبيا، ثم فرض نفسه كأول منتخب عربي وأفريقي يبلغ الدور الثاني من النهائيات بعدما تعادل من دون أهداف مع بولندا وانكلترا قبل أن يهزم البرتغال بثلاثة أهداف لعبد الرزاق خيري (٢) وكريمو ليتصدر المجموعة السادسة التي أطلق عليها لقب «مجموعة النجوم» (غريمو بل سونيو) لأن هدفين فقط سجلا في مبارياتها الخمس الأولى.

وبقيت النتيجة بين المغرب وألمانيا في الدور الثاني سلبية حتى قبل نهايتها بثلاث دقائق إلى أن سجل لوثر ماتيسوس هدفاً في سرمى بادو الزاكي من ركلة حرة فأنتهت المغامرة الحلوة ومثل المغرب في الدورة الزاكي وخليفة والبيز وبوصياوي ولريس والضلمي ويو زريالة والحدادي وسليمانسي وتميمو وكريمو وخيري ومصطفى مسيري.

وبلغ المغرب أيضاً نهائيات ١٩٩٤ في الولايات المتحدة بعدما اجتاز عقبة زامبيا «الجريحة» في الدور الأخير من التصفيات، وفي النهائيات خسرت أمام بلجيكا بهدف، والسعودي بهدف للشاوش مقابل هدفين للجابري وفؤاد أنور،

بمعانين إلى الاتحاد الدولي.

وقبل أن يتنافس الاتحاد بعام واحد شاركت مصر للمرة الأولى في ثورة كبرى هي ثورة أنفوس الأولمبية ببلجيكا فخسرت أمام إيطاليا بصعوبة (٢/١) ثم اكتسبت سمعة مدوية عندما هزمت الجزائر (٣/صفر) في أولمبياد باريس ١٩٢٤ قبل أن تخسر أمام السويد (صفر/٥). وخاضت مصر أيضاً ثورة امستردام الأولمبية ١٩٢٨ ففازت على تركيا (١/٧) والبرتغال (١/٢) وخسرت في نصف النهائي أمام الأرجنتين (صفر/٦) وفي مباراة المركز الثالث أمام إيطاليا (١١/٣).

وبلغت مصر نهائيات المونديال للمرة الأولى عام ١٩٣٤ في إيطاليا بعدما تخطت فلسطين في (١/٧) و(١/٤) في التصفيات، ووافقتها القرعة ضد الجزائر علماً بأنهما تعادلتا سلباً قبل ذلك بمعانين في القاهرة. وفي ٢٧ أيار (مايو) في نابولي أمام ١٠ آلاف متفرج، تقدمت الجزائر بهدفين سجلهما تليكي (٩) وتولدي (٢٥).

ونال عبدالرحمن فوزي شرف تسجيل أول هدف عربي في المونديال في الدقيقة ٢٧ وكان ذلك الهدف الرقم ٨٧ في تاريخ المسابقة. وفي الشوط الثاني



إعداد: محمد حمادة، مروان بورعد، مكاتب ومراسلو «الحياة»

شارك المغرب في نهائيات كأس العالم ثلاث مرات (٧٠ و ٨٦ و ٩٤)، وكل من مصر (٣٤ و ٩٠) والجزائر (٨٢ و ٨٦) مرتين، وكل من تونس (٨٦) والكويت (٨٢) والعراق (٩٤) والإمارات (٩٠) والسعودية (٩٤) مرة واحدة.

وفي محصلة إجمالية، خاضت المنتخبات العربية ٣٦ مباراة ففازت في ٦ وتعادلت في ٨ وخسرت ٢٢، لها ٢٨ هدفاً وعليها ٥٨.

## مصر

عرفت مصر كرة القدم مع نهاية القرن التاسع عشر ونظمت أول مسابقة رسمية (كأس السلطان) عام ١٩١٦، ثم تأسس الاتحاد المصري عام ١٩٢١ وانضم بعد ذلك



## هنا لك

## رؤية

## أكثر

## أثارة

## يستحيل

## وصفها.



فئة XJ V8 الجديدة

وحدة متكاملة للراديو والتلفون. تجعل من أنماك تتوق بشغف إلى استعمالها.

بالتأكيد، نود التعبير عن ذلك الشعور الرائع بالوثرة عند الجلوس على مقاعد الجلد الفاخر والمترف، كذلك اختيار متعة قيادة مجموعة سيارات جاكوار XJ V8 الجديدة. إنما، تبقى رؤية شخصية تتطلق من زاوية الخاصة.

لذلك، ندعوك أن تأتي بنفسك وتستطلع أسرارها.

لا تحلم بها، انطلق فيها.

تميز باطمئنان. ضمان المصنّع ٣ سنوات بدون تحديد المسافة

السيف للمحركات

التمويل

الخدمات

الخدمات

الخدمات

الخدمات

الخدمات

الخدمات

الخدمات

الخدمات

الخدمات

الدقة في التجهيزات

وأناقة الشكل الداخلي الذي

أعيد تصميمه بشكل مطوّر هو ما يجتذبك أولاً.

ستود لو تداعب يدك الشكل الإنشائي

الجديد للواجهة الرئيسية التي تساهم بتعمومة

على لوحة أجهزة القياس المطقمة بخشب

الجبون.

وهناك أيضاً المقود الهيدروليكي، إنه

تصميم جديد متصل بأجهزة تحكم وضبط

فغالة وعملية. تم اختيارها بناية. هناك أيضاً

وحدة متكاملة للراديو والتلفون. تجعل من أنماك تتوق بشغف إلى استعمالها.

بالتأكيد، نود التعبير عن ذلك الشعور الرائع بالوثرة عند الجلوس على مقاعد الجلد الفاخر والمترف، كذلك اختيار متعة قيادة مجموعة سيارات جاكوار XJ V8 الجديدة. إنما، تبقى رؤية شخصية تتطلق من زاوية الخاصة.

لذلك، ندعوك أن تأتي بنفسك وتستطلع أسرارها.

لا تحلم بها، انطلق فيها.

تميز باطمئنان. ضمان المصنّع ٣ سنوات بدون تحديد المسافة

السيف للمحركات

التمويل

الخدمات

الخدمات

الخدمات

الخدمات

الخدمات

الخدمات

الخدمات

الخدمات

الخدمات

الخدمات

الخدمات

الخدمات



عصا وفرقاني تهنئة الفوز على ألمانيا ١٩٨٢.





## ملاعب... وأروقة فلسفوها!

■ في الاحصاءات أن نحو ١٤ بليون شخص تابعوا تلفزيونياً مباريات كأس العالم الرابعة عشرة صيف ١٩٩٠ في إيطاليا مقابل مليار ونصف المليار تابعوا مباريات الكأس العاشرة عام ١٩٧٤ في ألمانيا (الغربية).

هذه النقلة الهائلة دفعت علماء الاجتماع إلى القول إن كرة القدم باتت وكناتها عادة لدى البشر، والعادة طبيعة ثانية. إنها أقرب ما تكون إلى الغريزة، تتحكم بانعاش سلوكهم، ترضيهم وترضيهم، تثيرهم وتهنئهم، تترحمهم وتقرحهم... قاسم مشترك في ملاعب العافية ولغة سائدة في أرجاء الكون من دون أن تملك حرف حياة واحداً، لا تعترف بفوارق طبقية وسنية، سبابة لا تطيع إلا من يتقن ضربها، مريحة إذا ما أحسنت إدارتها، واجهة برفقة للحكومات التي تريد أن تبدو حلوة في أعين الخارج ومتفلسفة للشعوب المضطهدة وغير المضطهدة... إنها الملجأ للمهاجرين من حياة معاصرة آتية، والمسرح الفسيفسائي لتفريق كل أنواع الغرائز واحتوائها.

فلسفوها كرة القدم، شرحوها خطأً وفنياً، ومنحوا بفضلها شهادات الماجستير والدكتوراه، أشيعوها دراسات اجتماعية وفلسفية واقتصادية... أما هي، تلك المساحة الدائرة التي تشغل حيزاً يراوح بين ٦٨ و٧١ سنتيمتراً فاسطاً من ذلك بكثير، ويكفي أنها تكتفي بالحوار والرمال زينة لها في أعراسها اليومية... فرضت نفسها من دون جهد، ومع ذلك أحاطها الناس بكم هائل من الهوامش والحواشي.

وعندما وعى البعض هذه الظاهرة مبكراً استثمر شعبيتها أفضل استثمار، فنظم لها عرساً يجمع دول العالم مرة واحدة كل أربع سنوات، وبفضلها تحول ذلك الاتحاد الدولي الذي اتخذ من اسمها عنواناً له إلى أكبر امبراطورية في التاريخ.

الحديث عن كرة القدم وعرسها المعروف بكأس العالم، منذ ١٩٣٠ وحتى اليوم، سحابة صيف خجولة وعابرة، وإذا ما طال لزمت مجلدات، فلو تفلظ كل امرئ بحرف واحد يلخص به ما شاهده في هذه المباراة أو انطباعه عن تلك ثم حولنا الحرف إلى كلمات مكتوبة لاحتاج إلى آلاف مداد بوسع البحر.

... تلك كانت مقدمة لكتاب أصدرته في مناسبة مونديال إيطاليا ١٩٩٠... وأخاها صالحة في مناسبة الحديث عن مونديال فرنسا ١٩٩٨.

أضيف فقط إلى الفقرة الأولى أن نحو ٢٧ بليون شخص سيكلمون أعينهم بالمونديال المقبل.

● ملاحظة: إذا ما تابع شخص ٦٤ مباراة في مونديال فرنسا احتسب ٦٤ شخصاً.

محمد حمادة



سعيد العويان... أجمل هدف في مونديال الولايات المتحدة.

وعلى بلجيكا بهدف لسعيد العويان هو الأجمل في المسابقة. وهكذا، في اطلاليتها الأولى على النهائيات، بلغت السعودية الدور الثاني حيث خسرت أمام السويد بهدف لفهد الغشيان مقابل ٣ أهدافه وهي التي تأسس اتحادها عام ١٩٥٩.

ومثل السعودية الدعي

وعبدالله سليمان وأحمد جميل والخليوي ومحمد عبد الجواد والعريضي وفؤاد أنور والعويان وحصة صالح وحمره ابريس والجبرين وخالد مسعد والغشيان والجابر.

### الحكام العرب

يشارك ٤ حكام من العرب في قيادة مباريات مونديال فرنسا هم الأسباني علي بوجسيم والسعودي عبد الرحمن الزيد والمصري جمال الغنوي والمغربي سعيد بلقولة. وبوجسيم بالذات، يشارك في المسابقة للمرة الثانية على التوالي، وقد حظي بشرف كبير عندما قاد مباراة المركز الثالث في مونديال ١٩٩٤ بين السويد وبلغاريا.

وكان المصري علي قنديل أول حكم عربي يشارك في نهائيات كأس العالم عام ١٩٧٠ وقد قاد مباراة المكسيك والسلفادور.

وفي مونديال ١٩٧٤ قاد المصري مصطفى كامل محمود مباراة ألمانيا وإسبانيا، وقاد السوري فاروق بونزو مباراة ألمانيا والمكسيك في مونديال ١٩٧٨.

وفي مونديال ١٩٨٢، قاد المجر والسلفادور، والليبي يوسف الغول مباراة الاتحاد السوفياتي وجنوب إفريقيا، والجزائري بلعيد لكارين مباراة الأرجنتين وألمانيا.

وفي مونديال ١٩٨٦، قاد السوري جمال الشريف مباراة المجر والسلفادور، والليبي يوسف الغول مباراة الاتحاد السوفياتي وجنوب إفريقيا، والجزائري بلعيد لكارين مباراة الأرجنتين وألمانيا.

وفي مونديال ١٩٩٠، قاد السوري جمال الشريف مباراة النمسا والولايات المتحدة، والتونسي ناجي الجويني مباراة البرازيل وكوستاريكا.

وفي مونديال ١٩٩٤، قاد السوري جمال الشريف مباراة النمسا والولايات المتحدة، والتونسي ناجي الجويني مباراة البرازيل وكوستاريكا.

وفي مونديال ١٩٩٤، قاد السوري جمال الشريف مباراة النمسا والولايات المتحدة، والتونسي ناجي الجويني مباراة البرازيل وكوستاريكا.

وفي مونديال ١٩٩٤، قاد السوري جمال الشريف مباراة النمسا والولايات المتحدة، والتونسي ناجي الجويني مباراة البرازيل وكوستاريكا.

وفي مونديال ١٩٩٤، قاد السوري جمال الشريف مباراة النمسا والولايات المتحدة، والتونسي ناجي الجويني مباراة البرازيل وكوستاريكا.

وفي مونديال ١٩٩٤، قاد السوري جمال الشريف مباراة النمسا والولايات المتحدة، والتونسي ناجي الجويني مباراة البرازيل وكوستاريكا.

وفي مونديال ١٩٩٤، قاد السوري جمال الشريف مباراة النمسا والولايات المتحدة، والتونسي ناجي الجويني مباراة البرازيل وكوستاريكا.



محمد الشاوش... هدف للمغرب ١٩٩٤.

سجل جريس هدفاً وأربعة لفرنسا بعدما توقف لاعبو الكويت عن الحركة لسماحهم صفارة، وتبين أنها أطلقت من المدرجات وليس من الحكم السوفياتي ميوسلاف ستويار.

وهذا ظل رئيس الاتحاد الكويتي الشيخ فهد الأحمد من المدرجات إلى أرض الملعب وتناقش مع لاعبيه والصحافيين والحكم قائل في الأخير الهدف. ومع ذلك، سجل بوجسيم هدفاً رابعاً لفرنسا وغرم الاتحاد الكويتي مبلغ ٢٥ ألف فرنك سويسري ولم يكلف ستويار قيادة أي مباراة أخرى في البطولة.

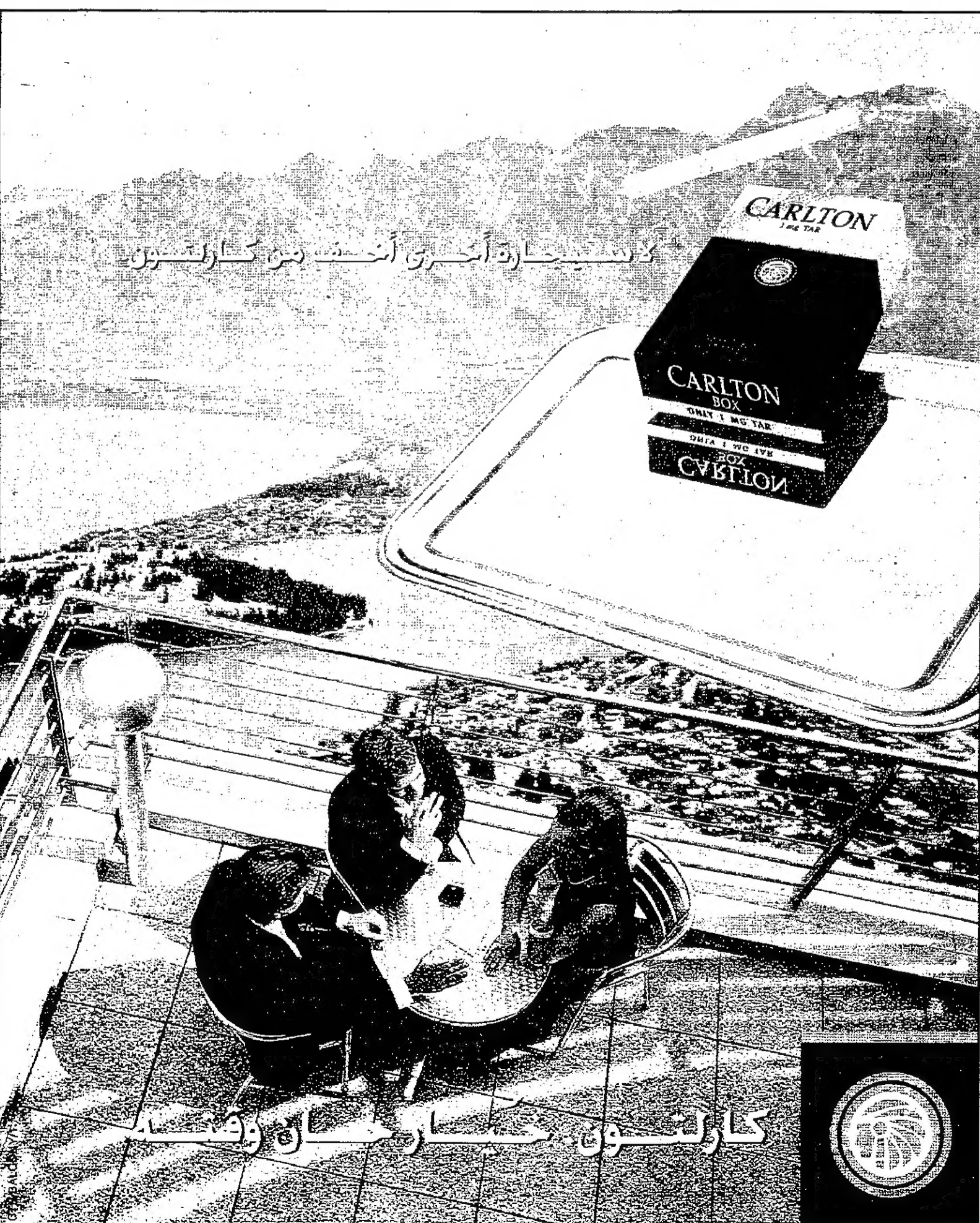
### العراق

وخاض العراق جميع مبارياته في تصفيات ١٩٨٦ خارج أرضه بسبب حربه مع إيران، فتخطى الأرين وقطر والأمارات وسورية، وشارك في النهائيات للمرة الأولى.

وفي النهائيات، خسر العراق أمام الباراغواي بهدف وأمام بلجيكا بهدف لأحمد زاضي مقابل هدفين، وأمام المكسيك بهدف وقد مثله حمودي وعلاوي وسعيد شاكر ونظام شاكر وعريبي وحارس محمد وكوكيس وناطق هاشم وعلي حسين وحسين سعيد وأحمد زاضي وكريم صدام.

### الإمارات

قاد المدرب البرازيلي ماريو زاغاللي الإمارات إلى النهائيات للمرة الأولى على حساب الكويت وباكوستان وتخطى مع كوريا الجنوبية الدور الثاني والحاسم على حساب السعودية والصين

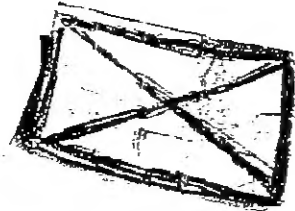


لا سيما حارة أخرى أنتجت من كارلتن

كارلتنون حارة حارة

تحذير صحي: التدخين سبب رئيسي لسرطان وأمراض الرئة وأمراض القلب والشرايين.





AL HAYAT

# الحياة

الاثنين ٢٧ نيسان (أبريل) ١٩٩٨ الموافق ١ محرم ١٤١٩ هـ / العدد ١٧٨٢٧  
AL HAYAT MONDAY 27, APRIL, 1998 ISSUE NO 12837

## عبرون وألمان

منذ أول هذا الشهر وأنا أجمع أخباراً عن مواضيع عدة، من المصادر المتوافرة لي، وكنت أتوقع أن يكون الملف الأكبر عن احتفالات إسرائيل بالذكرى الخمسين لتأسيسها، إلا أنني فوجئت بأن الملف عن الأسلحة النووية والكيميائية ووسائل إيصالها، في سماكة ملف إسرائيل.

وأكتب في نهاية الأسبوع وأمامي ملخص لتقرير رسمي أميركي يقول أن الولايات المتحدة غير مستعدة لمواجهة إرهابيين يستخدمون الأسلحة الكيميائية أو البيولوجية. والأخبار الأميركية من هذا النوع لا يمكن أن تؤخذ على ظاهرها، فهي لا تخلو من حقيقة، إلا أن هذه قد تستعمل للتخويف، ولبناء نظام يقوم الإرهاب المحتمل، فيكون كل ما في الأمر أن التقرير أعد ليخدم المصالح الصناعية والتجارية التي تستفيد من بناء النظام القوي للإرهاب.

أهم من الدراسة السابقة، دراستان صدرتا السنة الماضية عن وزارة الدفاع الأميركية ووكالة الاستخبارات المركزية، عن انتشار أسلحة الدمار الشامل فيما لا تتركز إسرائيل البتة، وتذكران مصر بسطرين أو ثلاثة. ما يخيف المراقب العربي ليس خطراً مستقبلياً مزعوماً من إرهابيين قد لا يكونون موجودين، وإنما خطر أسلحة الدمار الشامل الإسرائيلية ووسائل إيصالها.

وكانت دراسة للاستخبارات العسكرية الإسرائيلية حذرت قبل يومين من تطور القدرة القتالية للجيش المصري، وزعمت أن القوات المسلحة المصرية ضيق الفجوة «النوعية» مع القوات الإسرائيلية، وتتميز أن يكون هذا صحيحاً، إلا أننا نلاحظ أن مصر وإسرائيل تعتمدان على الولايات المتحدة بشكل أساسي في تسليحهما، وهذه تعطي إسرائيل أضعاف ما تعطي مصر، وغالباً ما تعطيها من الدعم، وهو ما لا تفعل مع مصر إلا في مناسبات خاصة، من نوع حرب تحرير الكويت.

وهكذا فقد قرأنا أن وزير الدفاع الإسرائيلي إسحق موريخاي قدم إلى نظيره الأميركي وليام كوهين قائمة مشتريات يتراوح ثمنها بين ٢٠ بليون دولار و ٢٠٠ بليوناً، على مدى السنوات العشر إلى الخمس عشرة القادمة. ولا نستطيع في هذه المقالة أن نقدم قائمة مفصلة، ولكن يكفي القول أنها تضم أحدث أسلحة أميركية من طائرات وغيرها، وأخر تكنولوجيا موجودة، بل بعض التكنولوجيا التي لا تزال قيد التطوير.

وإذا كان هذا لا يكفي سبباً للقلق فإننا نجد في الوقت نفسه أن الولايات المتحدة لا تركز على أي خطر تشهده إسرائيل على جيرانها، وإنما تتحدث عن أخطار مبالغ فيها أو مختلفة في دول أخرى، فهي تقول:

- أن العراق يملك أكثر برامج الأسلحة الكيميائية والبيولوجية تطوراً في الشرق الأوسط (وهذا ما لا يمكن أن يكون صحيحاً بعد خسارته حرب الخليج الثانية والتفتيش الدولي).
- أن إيران تملك برنامجاً لإنتاج الأسلحة الكيميائية، وأنها تخزن أسلحة خارقة، كما تجري أبحاثاً على أسلحة أعصاب وغيرها.
- أن سورية لها برنامج أسلحة كيميائية منذ عشر سنوات، وأنها تخزن غاز الأعصاب سارين، ويرجع أنها وضعت في رؤوس صواريخ من نوع سكود.
- أن ليبيا تملك طموحات في هذا المجال وتحاول، غير أن العقوبات الدولية تعوق تنفيذ هذه الطموحات.
- ثم هناك حلة، أو حملات، على روسيا والصين وكوريا الشمالية، بتهمة تزويد أي دولة غير إسرائيلية بتكنولوجيا نووية أو صاروخية أو ما إلى ذلك (كوريا الشمالية اتهمت أخيراً بتطوير صاروخ باكستاني).

وأقول صدق أنه يستحيل عليّ في هذه الزاوية أن أحيط بنصف المادة عن الموضوع أو ربما فهي توافرت لي من دون طلب، وهناك حملة تخويف من كل سلاح ما عدا السلاح الإسرائيلي.

وفي حين أننا نتمنى أن يكون الشرق الأوسط منطقة خالية من أسلحة الدمار الشامل ووسائل إيصالها، فظالم أن هذه الأسلحة في أيدي إسرائيل، فإننا سنزيد حق كل دولة أخرى من العراق إلى ليبيا، ومن إيران وباكستان إلى سورية ومصر، في امتلاك أسلحة الدمار الشامل، ولو من قبل قيام توازن رهيب في المنطقة إلى حين التوصل إلى اتفاق يحدد جميع دولها من هذه الأسلحة الخطرة.

إذاعة،

## نايل سات ينطلق غداً

القاهرة - الحياة - كما في أقلام الخيال العلمي يسهر المصريون صفراً وكبيراً أمام أجهزة التلفزيون لمشاهدة صعود قمرهم الاصطناعي الأول «نايل سات» إلى الفضاء حيث يستقر على خط طول ٧، وذلك مدة ٢٥ دقيقة كاملة تبدأ في الواحدة والنصف بعد منتصف ليل غد الثلاثاء بتوقيت القاهرة.

ويغلب القمر قاعدة «كور» في جزيرة «غيانا» الفرنسية قبالة سواحل البرازيل. عبر الاطلاق اللاتعة الصغرى (قمر ٥٠٠ سنتيمتراً) رخيصة الثمن (٥٠٠ دولار أميركي تقريباً) ويمكن مشاهدة نحو ٢٠ قناة مصرية وعربية مفتوحة.

وطاقة القمر المصري الأول الذي يحمل الرقم (١٠١) تبلغ ٨٤ قناة تلفزيونية، تم تاجير نحو ثلثها، وما تبقى سيبدأ طرحه في السوقين العربي والعالمي قبل موعد البث الرسمي في ٢١ أيار (مايو) المقبل، الذي يواكب احتفالات عيد الإعلاميين المصريين، وفي حضور الرئيس المصري حسني مبارك.

وسجل المستأجرين يحيى تلفزيونات اليمن والأردن وقناة المستقبل اللبنانية والناب A.N.N. والجزيرة وقناة دبي (بروجيكت) وقناة الشارقة.

وتقدم الشيخ صالح كامل صاحب راديو وتلفزيون العرب (ART) يطلب تأجير ١٤ قناة تلفزيونية كلها مشفرة، بينها خمس قنوات للأقلام والمؤثرات والإطفال والرياضة والمرأة، إضافة إلى قناة مركز تلفزيون الشرق الأوسط وتونس والفلبين و T.N.T. والأقلام الكلاسيكية وتلفزيون A.B.C. فضلاً عن توقيع عقد الفضائية الليبية في نهاية الأسبوع الماضي.

وعلى صعيد القوات الأجنبية فإن شركة «شو تايم» البريطانية قررت العرض على تسع قنوات ومن جانبها رحب السيد أمين بسيوني رئيس مجلس إدارة الشركة المصرية للأقلام الاصطناعية (نايل سات) بالانفاسة العربية في مجال القنوات الفضائية. وأضاف: «إن هذا يتيح مظلة فضائية عربية تغطي أرجاء الوطن العربي».

ويبلغ العمر الافتراضي للقمر المصري ١٥ عاماً، وسيصاحبه قمر آخر يحمل الرقم (١٠٢) كاحتياطي للقمر الاصطناعي المصري، الذي يتيح الاشتراك بنحو نحو ٤٠٠ قناة صوتية إذاعية.



أحبت جانيت جاكسون حفلة موسيقية في أوهيو ستادיום في روتردام - هولندا (الصورة من ريكس) الأسبوع الماضي، وقطعت في ساعتين من الغناء الاستعراضية نصف مليون جنيه استرليني قبل حفلتها في باريس الأسبوع الجاري ثم تسافر إلى مدينة برمنغهام البريطانية لحياء حفلة هناك نهاية أيار (مايو) المقبل.

## بدأ منذ ٤٠ عاماً قراءة السلم والحرب ولم ينته منه إلى اليوم

بيتر أوستينوف أضحك الألمان

لندن - الحياة - كان الجمهور الألماني في برلين على موعد الأسبوع الماضي مع الممثل البريطاني القدير السير بيتر أوستينوف وسفير اليونسيف، وكاتب الروايات منذ سنوات عدة. وفي القاعة الكبرى في فندق أتلون للفن التي غصت بالحاضرين تحدث أوستينوف الذي جاء إلى برلين للاحتفال الأخير باليوم العالمي للكتاب، عن نفسه وعن الروايات التي يكتبها وعن كتابه الأخير، وكذلك عن مدى اطلاعه على الأدب العالمي. فاجأ أوستينوف الحاضرين بالقول باللغة الألمانية التي يتقنها بأنه يقرأ الفيلسوف في الكتب وأنه قارئ سيئ على حد تعبيره. وأضاف الممثل البريطاني البالغ السابعة والسبعين من العمر، والمشهور بكتابه النظرية ومرحه المستعمر في الأحاديث والمقابلات التي يجريها مع المشاهير أنه بدأ قبل ٤٠ سنة بقراءة كتاب «السلم والحرب» لنيكولسكي ولم ينته منه حتى الآن...

وتحدث عن روايته الرابعة الجديدة «السيد رينيه» التي صدرت في ١٦ من الشهر الجاري في يوم ميلاده فقال أنها تروي قصة رئيس الأطباء في أحد الفنادق الفخمة بجده. مؤامرة. وقال أنه بدأ في كتابة الرواية في تايلاند خلال عطلة له فيها ولم ينته منها إلا بعد عام في تايلاند أيضاً وفي نفس غرفة الفندق الذي قضى فيه عطلة

الترائية في وكالة الغوري الأثرية في القاهرة. الدكتور محمد سيد طنطاوي شيخ الأزهر من النامة بعد زيارة رسمية للبحرين على رأس وفد ضم الدكتور محمود حمدي زقزوق وزير الأوقاف والدكتور نصر فريد واصل مفتي مصر والشيخ فوزي الزقزاف وكيل الأزهر.

تلقى وزيرة الشؤون الاجتماعية المصرية ميرفت تلاتي كلمة عن التنمية الاجتماعية و دورها في مصر، وذلك في اجتماع مؤتمر المنظمة الأفريقية الذي يفتتح اليوم في أديس أبابا ويستمر إلى ٥ أيار (مايو) المقبل.

أصدر السيد عمرو موسى وزير الخارجية المصري قراراً بتعيين الوزير الفوض على جلال بسبوني مديراً لشؤون مجلسي الشعب والشورى خلفاً للسفير يحيى الرملاوي الذي عين سفيراً في مالطا.

افتتح الدكتور أسامة الباز المستشار السياسي للرئيس المصري أمس المعرض الدائم لـ «جمعية أصالة لرعاية الفنون

## الحبوب الزرقاء حديث الساعة في أميركا

لندن - الحياة - أصبح «فياغرا» العقار الجديد الذي طوّره شركة «بفايزر» لعلاج العجز الجنسي لدى الرجال، حديث الساعة في الولايات المتحدة. ويتوقع بعض الخبراء أن تحدث حبوب «فياغرا» الزرقاء تغييرات بعيدة المدى على الصعدين الاجتماعي والثقافي لا تقل أهمية عما أحدثته حبوب منع الحمل قبل حوالي ٤٠ سنة.

ويقول طبيب الأمراض الباطنية ستيفن لا، المحاضر في كلية الطب في جامعة نيويورك، إن «الفيغرا» بهذا العقار لا يصنع، فالكثر من الرجال ليسوا راضين عن أدائهم الجنسي، وحسب تقديرات الشركة المنتجة للعقار فإن حوالي ٣٠ مليون رجل أميركي، تزيد أعمارهم في الغالب على ٥٠ سنة، يعانون العجز الجنسي. ويترك هذا أثراً وخيبة على حياتهم الاجتماعية وحالتهم النفسية. وكانت العلاجات المستخدمة سابقاً مزعجة ومؤلمة، بينما لا يقتضي الأمر الآن سوى تناول حبة من «فياغرا» عن طريق الفم قبل حوالي ساعة من النشاط الجنسي.

ويساعد العقار الجديد، الذي جرى اختياره في البداية لعلاج لأمراض القلب، على تنشيط الدورة الدموية وتمكين الرجل من الحصول على انتصاب. وتبين التجارب التي أجرتها شركة «بفايزر» على ٤ آلاف رجل من العاجزين جنسياً في أنحاء العالم أن ٧٠ في المئة منهم حصلوا على نتائج إيجابية. وبين الآثار الجانبية المحتملة للعقار عدم القدرة على التمييز بين اللونين الأخضر والأحمر.

وتؤكد الشركة علناً أنها لا تخطط لأجراء تجارب على رجال أصحاء لمراسلة مفعول «فياغرا» كعقار مثيل للشهوة الجنسية. ويقول الناطق باسمها اندي ماكورميك «لا نعتقد أنه يحسن الأداء، لكن هذا لا يمنع كثيرين من الاعتقاد بأن «فياغرا» يمكن أن يزيد القدرة الجنسية، وقد يدفع بالبرعض إلى استخدام جرعات أكبر من العقار. ولا توصي الشركة بتناول أكثر من حبة واحدة في اليوم».

ويحذر أطباء من استخدام العقار من دون علاج نفسي. وتقول آيلين بالاس، مديرة عيادة الصحة الجنسية في جامعة تولين، إن «فياغرا» سيؤدي أكثر فاعلية عندما يجري الجمع بين العلاجين النفسي والطبي، كما يحذر آخرون من احتمال إساءة استعماله، خصوصاً من قبل الشباب. ورغم أن شركة «بفايزر» تؤكد أن العقار لا يسبب الإدمان، فإن بعض الخبراء يشنر إلى أنه قد يجعل المرء يتكل عليه نفسياً. ويتوقع أن يؤدي انتشار «فياغرا» إلى إزالة العوائق الوضائية والنفسية التي تعترض الزواج الجنسي للرجال. وسيؤدي ذلك إلى تغيير النظرة الاجتماعية السائدة تجاه الرجال في الخمسين أو الستين من عمرهم.

## نقطة حوار

■ أول الكلام للشاعر الكبير محمد القيقوري: - قتلوني... وانكرني قاتلي وهو يلقي عريان في بطني. ومن أنا سيوى رجل واقف خارج الزمن كلما ضيعوا لي وطناً قلبي على وطني!!

■ هذا السيد المحترم: القانون الدولي... يتعرض بين فترة وأخرى لهزة ضمير، وخذلان العدالة، ورمادية الأخلاق. الحكم - بفتح الصاء والكاف - صار واحداً على امتداد العالم، اسمه: تسلط القوى. القانون الدولي: مغيب، متهرب خلف قضبان الظلم، وفرض الأمر الواقع بالقوة، وتفتيش مصالح القوة الأكثر بطشاً وتهديداً... وهذه القوة هي: البديل في هذا العصر، أنقلب على القانون الدولي: الحاكم الشرعي المخل بتبثيث الحق والحقيقة!!

■ من حوار في فيلم «العارة» ليف أولمان... قالت البطلة: - «الحب ليس سيوى الخوف في عالمنا اليوم، وأنا ما زلت أحب هذا الرعب... والخوف: يعني إن أحب!»

■ صرحت فنانة المسرح الكبيرة سميرة أيوب، في لقاء صحافي معها، قائلة عبارتها المثيرة والصريحة: المسرح المصري الهابط... هو لسياس العرب!! سمعت... قرات!!؟ فمن هم السباح العرب (القصصيون) الذين لا يستحقون إلا هذا المسرح الهابط الطافح بالبيدات في الحوار!! النسبة الأعظم من هؤلاء السباح العرب في مصر: تتشكل من مواطني أقطار الخليج العربي والجزيرة العربية... وهذا الصيف قادم!!

■ في حواراتي الحميمة مع رجل الأعمال السعودي الصديق الأستاذ علي حسين شبيشي... تحدثنا عن: حركة الأقلام التي لا تحب لأحد ثمة، ولا تقيم عليه ثمة... فمن ولي منكم أمراً، فلتكن ممتة تقليد اللان اعتاق الرجال... فقال لي:

- رأيت الدنيا من غير فلوس... لكك لم تشاهد الدنيا من غير ناس، فهي من غير ناس حولك يجبوتك: تبسو أصعب!!

■ من قراءاتي... هذه الد «من كلمة» للكتاب المصري الساخر أحمد رجب: - أحد الغنن النطاطين على المسرح قال: إن عصر عبدالجليم حافظ قد انتهى، وهو بذلك يكرني - للمرة الثانية - يشاويش إنكليزي قال في التلفزيون: أنه حارب تحت قيادة مونتغمري في العلمين رغم أنه كان معترضاً على خطة مونتغمري، وكان اسم البرنامج الذي ظهر فيه الشاويش: «أضحك مع الصعاليك»!!

■ كتيب له في «مراستها» الخاصة: - «أنا هنا مصلوقة على مفارق البعد والانتظار، والشوق والظم. تنكرن أن هذه الكلمات كتبتها لك بأصابع يدي، فهي قابلة للاشتعال. كل عبيد وأنا مستحونة تلبك... أتجول كالأميرة في أحلامك!!»

عبدالله الجفري

### مستشفى دله DALLAH HOSPITAL

150 حالة فتمت حتى الآن

مركز تشخيص الحصى

170 حالة قسرة للقلب

مركز دله للقلب

مركز علاج القدم ومساعدة الإعاقة

أمر جليل للدرية صالحة يادن الله

مركز دله لأمراض السكر والغدد الصماء

مركز تشخيص لبحر صدر ولحمه

مركز تشخيص لبحر صدر ولحمه

مركز تشخيص لبحر صدر ولحمه

مركز تشخيص لبحر صدر ولحمه

مستشفى دله - الرياض - حي النخيل - هاتف: ٤٤٤٤٢٧٧ - ٤٤٤٤٢٧٧ - فاكس: ٤٤٤٤٢٧٧